

д) правительство Нидерландов будет вынуждено незамедлительно ввести в действие декрет о создании временного федерального правительства, «разработанный на основе результатов консультаций с представителями федеральных территорий».

В заключение в этом документе указывается, что «нидерландское правительство с сожалением отмечает, что переговоры под руководством Комитета добрых услуг являются в настоящее время бесполезными, поскольку республиканское правительство «фактически не признает ни перемирия, ни Ревильских принципов, ввиду чего отсутствует какая-либо основа для соглашения».

7. В четвертом предварительном докладе указывается, что с конца мая 1948 года политические переговоры под руководством Комитета были полностью прекращены. Во вступительной части доклада подчеркивается, что длительная задержка в достижении политического урегулирования привела к серьезным последствиям в области экономики, обострению политического положения в Республике и усилению напряженности между сторонами, а также поставила под серьезную и все возрастающую угрозу выполнение Соглашения о перемирии, которое в любой момент может быть полностью сорвано. Провал прямых переговоров привел к значительному обострению положения, которое и без того являлось чрезвычайно серьезным.

Создание в соответствии с декретом правительства Нидерландов временного федерального правительства, что, как предполагается, произойдет до 1 января 1949 года, еще более укрепит убежденность Республики в том, что нидерландское правительство стремится путем односторонних действий создать без участия Республики и на своих собственных условиях Соединенные Штаты Индонезии. Образование временного федерального правительства без участия Республики серьезно затруднит урегулирование индонезийского конфликта путем переговоров и может привести к возникновению в Индонезии весьма напряженного положения.

Ввиду сделанных нидерландской делегацией заявлений относительно того, что переговоры под руководством Комитета являются «в настоящее время бесполезными» и что по некоторым вопросам точки зрения сторон являются «непримиримыми», Комитет не видит для себя в будущем какой-либо возможности побудить стороны возобновить откровенные переговоры.

Комитет считает, что, по мере того как вероятность достижения политического соглашения становится все более и более проблематичной, вряд ли будет возможно обеспечить выполнение Соглашения о перемирии даже таким неудовлетворительным образом, каким оно выполняется в настоящее время. Комитет полагает, что создавшаяся обстановка может привести только к

дальнейшему обострению экономических трудностей, общей напряженности и социальных конфликтов. Такое положение может привести к серьезным вооруженным столкновениям с участием регулярных войск.

8. Для того чтобы Совет мог получить более полную информацию, необходимую для правильного понимания трудностей, приведших к такому положению, Комитет обращает особое внимание Совета на свой четвертый предварительный доклад, в дополнение к которому представляется настоящий доклад.

Комитет также направляет Совету Безопасности проект соглашения от 10 сентября 1948 года, представленный 10 ноября 1948 года Комитету добрых услуг делегацией Соединенных Штатов в качестве рабочего документа для рассмотрения сторонами (приложение IV), и письмо нидерландской делегации от 14 октября 1948 года с приложенными к нему вербальными нотами I и II (приложение V). Кроме того, делегации Австралии и Соединенных Штатов направляют Совету Безопасности рабочий документ Австралии и Соединенных Штатов от 9 июня 1948 года, представленный в качестве приложения VI. Этот документ в настоящее время не включен в повестку дня работы Комитета, Конференции или каких-либо их органов, и он прилагается для полноты документации. Обстоятельства, при которых были представлены упомянутые выше документы, изложены в главе I четвертого предварительного доклада.

Комитет в целом не утверждал основные положения ни одного из этих документов. Настоящим эти документы направляются Совету Безопасности для ознакомления с ними членов Совета, чтобы, таким образом, Совет имел полное представление о мерах, которые были приняты Комитетом и его отдельными членами, а также сторонами для достижения урегулирования.

ДОКУМЕНТ S/1117/ADD.1

Приложения к специальному докладу Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу Совету Безопасности от 12 декабря 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ПРИЛОЖЕНИЕ I. Письмо делегации Республики Индонезии от 7 декабря 1948 года с препровождением Комитету добрых услуг доклада о переговорах между вице-президентом Республики Индонезии и министрами правительства Нидерландов	73
ПРИЛОЖЕНИЕ II. Письмо делегации Республики Индонезии от 8 декабря 1948 года с препровождением Комитету добрых услуг доклада о неофициальных переговорах в Калиуранге между представителями правительства Республики Индонезии и членами правительства Нидерландов по вопросу о выполнении Соглашения о перемирии	83

- ПРИЛОЖЕНИЕ III. Письмо нидерландской делегации от 11 декабря 1948 года, адресованное Комитету добрых услуг, относительно неофициальных переговоров между министрами правительства Нидерландов (специальной нидерландской делегацией) и премьер-министром (вице-президентом) правительства Республики Индонезии 87
- ПРИЛОЖЕНИЕ IV. Проект соглашения об общем политическом урегулировании, представленный Комитету добрых услуг 10 ноября 1948 года делегацией Соединенных Штатов Америки в качестве рабочего документа для рассмотрения сторонами 90
- ПРИЛОЖЕНИЕ V. Письмо нидерландской делегации от 14 октября 1948 года с препровождением вербальных нот, в которых излагается мнение правительства Нидерландов относительно проекта соглашения об общем политическом урегулировании, представленного делегацией Соединенных Штатов Америки (приложение IV) 97
- ПРИЛОЖЕНИЕ VI. Письмо делегаций Австралии и Соединенных Штатов Америки от 10 июня 1948 года на имя заместителя генерал-губернатора Нидерландской Индии и премьер-министра правительства Республики Индонезии с препровождением рабочего документа по проекту политического урегулирования 112

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПИСЬМО ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ ОТ 7 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ КОМИТЕТУ ДОБРЫХ УСЛУГ ДОКЛАДА О ПЕРЕГОВОРАХ МЕЖДУ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОМ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ И МИНИСТРАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ

Калиуранг, 7 декабря 1948 года

Имею честь направить Комитету добрых услуг доклад о переговорах между вице-президентом Республики Индонезии и министрами правительства Королевства Нидерландов.

*(Подпись) М. РУМ,
глава делегации республики Индонезии*

Доклад Комитету добрых услуг о неофициальных переговорах между вице-президентом Республики Индонезии и министрами правительства Нидерландов

После того как обе стороны выразили согласие принять в качестве основы для возобновления официальных переговоров предложения, представленные 10 сентября представителем Соединенных Штатов в Комитете добрых услуг, республиканское правительство высказалось за немедленное возобновление переговоров под руководством Комитета добрых услуг. Однако нидерландское правительство особенно настаивало на проведении неофициальных прямых переговоров с целью выяснить, готово ли республиканское правительство пойти на такие уступки по отношению к позиции Нидерландов, которые позволили бы достичь урегулирования.

При содействии представителя Соединенных Штатов в Калиуранге была организована встреча между нидерландским министром иностран-

ных дел (г-ном Стиккером) и вице-президентом Республики (г-ном М. Хатта) для рассмотрения существующего расхождения во взглядах правительства Королевства Нидерландов и правительства Республики Индонезии по вопросам, являющимся предметом переговоров между их делегациями, а также для выяснения возможностей сближения точек зрения двух правительств. Эти переговоры должны были иметь предварительный характер, причем предполагалось, что их результаты будут способствовать успеху будущих официальных переговоров между делегациями сторон.

Переговоры начались 4 ноября 1948 года, когда министр Стиккер и его советники прибыли в Калиуранг. Основными вопросами, обсуждавшимися в ходе переговоров, были следующие:

a) временное правительство и срок передачи суверенитета Королевством Нидерландов Соединенным Штатам Индонезии;

b) статус Верховного представителя нидерландского правительства в Индонезии в течение переходного периода;

c) статус армии;

d) внешние сношения Индонезии в течение переходного периода;

e) нарушение Соглашения о перемирии.

В ходе переговоров выяснилось, что основной проблемой являются расхождения во мнениях по вопросу о создании временного правительства. По мнению правительства Республики Индонезии, временное правительство должно быть создано в соответствии с планом Кричли — Дю Буа и планом Вокрэна, то есть его созданию должны предшествовать выборы в учредительное собрание, которое будет также являться временным парламентом и образует временное правительство. Делегация Нидерландов выдвинула возражения против этого предложения на том основании, что ввиду неустойчивого положения в целом ряде районов проведение выборов в настоящее время будет связано с серьезными трудностями. Поэтому нидерландская делегация высказала мнение, что сначала необходимо создать временное правительство, которое обеспечит в стране порядок, и что выборы в учредительное собрание могут быть проведены только после установления порядка.

По заявлению представителей Нидерландов, нидерландское правительство не возражало против выборов в учредительное собрание, однако соглашалось на такие выборы только после создания временного правительства. Со своей стороны, правительство Республики утверждает, что выборы явились бы гарантией установления порядка и безопасности и что политическая напряженность, которая в настоящее время существует во всех районах страны, является результатом того, что стороны не смогли прийти к со-

глашению относительно плебисцитов, предусмотренных Ренвильским соглашением. После прекращения переговоров в мае 1948 года эта напряженность усилилась, чему способствует тот факт, что не имеется каких-либо определенных перспектив возобновления в ближайшем будущем официальных переговоров. Ввиду того что приближается 1 января 1949 года — срок передачи суверенитета Соединенным Штатам Индонезии, правительство Республики считает, что выборы в учредительное собрание являются единственной возможностью ликвидировать напряженность и создать основу для справедливого урегулирования индонезийского конфликта. Временное правительство, созданное на основе свободно избранного учредительного собрания, несомненно, обладало бы достаточным авторитетом и пользовалось бы поддержкой всего населения страны.

Обе стороны упорно настаивали на своих точках зрения, ввиду чего на начальном этапе переговоров оказалось трудным сблизить эти точки зрения. В дальнейшем правительство Республики, стремясь способствовать достижению урегулирования, выразило готовность отказаться от своих требований и согласиться на создание временного правительства в ближайшее время. Однако правительство Республики настаивало на следующих четырех условиях:

1. Временное правительство должно иметь национальный характер и обладать четко определенными полномочиями.
2. Министры этого временного правительства должны обладать чувством ответственности и пользоваться достаточной популярностью во всей Индонезии.
3. Временное правительство впоследствии должно дать обязательство соблюдать принципы демократии и способствовать ее развитию в стране.
4. Временное правительство впоследствии должно нести ответственность перед учредительным собранием.

Переговоры между вице-президентом и министром Стиккером происходили 4, 5 и 6 ноября 1948 года. 6 ноября министр Стиккер выехал в Джакарту, заявив, что он вернется в Калиуранг на следующий день. 7 ноября его советники, которых он оставил в Калиуранге, также выехали в Джакарту, а 8 ноября они вернулись в Калиуранг. Ввиду того что министр Стиккер в Калиуранг не вернулся, дальнейшие переговоры велись между советниками обеих сторон при участии вице-президента Мохаммеда Хатта.

По просьбе советников министра Стиккера им была передана памятная записка (приложение 1) для сведения нидерландского правительства. В записке рассмотрены не все вопросы, которые обсуждались на переговорах, а только те основные проблемы, по которым нидерландское

правительство желало получить дополнительные разъяснения.

Ряд вопросов, рассмотренных в памятной записке, нуждается в дополнениях и разъяснениях, однако из нее с достаточной очевидностью явствует, что в тот период республиканское правительство было готово пойти на весьма значительные уступки для достижения общего соглашения. В указанный период республиканское правительство соглашалось не только на образование временного правительства до созыва учредительного собрания, но также и на значительную отсрочку передачи суверенитета.

Нет необходимости подчеркивать, что индонезийцы придают огромное значение тому факту, что 1 января 1949 года установлено в качестве срока для передачи суверенитета. Кроме того, несмотря на Ренвильское соглашение, республиканское правительство было готово признать временно штаты, в одностороннем порядке созданные голландцами на территории Республики, захваченной Нидерландами, после 21 июля 1947 года.

Эти весьма значительные уступки явились тем максимумом, на который Республика могла пойти, для того чтобы достичь соглашения с Нидерландами. Чтобы способствовать быстрейшему возобновлению официальных переговоров под руководством Комитета добрых услуг и ускорить достижение соглашения, Республика в одностороннем порядке и в самом начале переговоров заявила о своей готовности пойти на такие уступки.

Республика соглашалась на вышеуказанные уступки, несмотря на то что индонезийский народ с большим недоверием относится к политике Нидерландов. Двумя месяцами ранее республиканское правительство согласилось принять проект, предложенный представителем Соединенных Штатов в Комитете добрых услуг в качестве основы для возобновления переговоров. Население Республики полагало, что основой любых будущих переговоров будет этот план, а не требования Нидерландов. Как научил Республику печальный опыт, прямые переговоры без наблюдения третьей стороны обычно приводили к результатам, неблагоприятным для Республики, и ряд влиятельных политических групп страны подверг критике решение правительства Республики вступить в прямые переговоры с нидерландской стороной без участия Комитета добрых услуг. По мнению этих групп, выдвигая предложение о проведении прямых переговоров, Нидерланды стремились уклониться от возобновления переговоров на основе проекта предложений Соединенных Штатов, создать у мирового общественного мнения ложное впечатление, что Нидерланды стремятся к достижению справедливого соглашения с Республикой, и затянуть решение всей проблемы до завершения ими подготовки к созданию временного федерального правительства без участия Республики. Сильное возмущение

в Республике вызвала также нидерландская пропагандистская кампания в связи с нарушениями перемирия, и в частности стремление нидерландской печати возложить на Республику ответственность за все инциденты на территории, контролируемой Нидерландами.

Идя на целый ряд уступок, Республика, в свою очередь, потребовала от Нидерландов определенных гарантий в отношении создания в дальнейшем суверенных Соединенных Штатов Индонезии. К числу этих обязательств относится гарантия того, что в переходный период нидерландские вооруженные силы не будут без согласия временного федерального правительства (как это и предусматривается планом Кокрэна) использоваться для борьбы с внутренними беспорядками, а также гарантия того, что индонезийский вопрос останется на повестке дня Совета Безопасности, с тем чтобы до передачи суверенитета Соединенным Штатам Индонезии Комитет добрых услуг продолжал свою работу в Индонезии. По мнению республиканского правительства, вопрос о таких гарантиях мог бы быть решен путем официальных переговоров под руководством Комитета добрых услуг.

Для того чтобы уменьшить напряженность, которая уже привела к ряду нарушений Соглашения о перемирии, вице-президент Хатта во время переговоров с министром Стиккером 6 ноября предложил, чтобы стороны осуществили следующие мероприятия:

А. Мероприятия Республики:

1. Вице-президент обратится по радио ко всему народу с призывом способствовать предотвращению нарушений Соглашения о перемирии.

2. Правительство Республики отдаст командам своих воинских частей приказ не допускать каких-либо действий, которые могут привести к нарушениям перемирия.

3. Правительство Республики направит старшего офицера и нескольких ответственных гражданских чиновников для инспектирования различных аванпостов вдоль линии статус-кво.

В. Мероприятия Нидерландов:

1. Прекращение радиопередач «Dienst voor Leeger Contacten» (армейская служба общественной информации), имеющих подстрекательский характер.

2. Отмена приказа командования голландской армии, разрешающего голландским войскам переходить линию статус-кво.

3. Замена голландских войск, несущих полицейскую службу в демилитаризованных зонах, гражданской полицией (VP), как это с самого начала было сделано на республиканской территории.

4. Отсрочка создания негары Джава Тимур.

Все три мероприятия, которые должна была выполнить Республика, уже осуществлены, од-

нако ни одного из мероприятий, предложенных для Нидерландов, не было осуществлено.

27 ноября г-н Стиккер, нидерландский министр по делам заморских территорий г-н Сассен и королевский комиссар Негер в сопровождении своих советников прибыли в Калиуранг для продолжения неофициальных переговоров.

Нидерландская делегация, по-видимому, придавала гораздо большее значение соблюдению перемирия, чем необходимости скорейшего решения затронутых политических вопросов. Такая позиция соответствует точке зрения Нидерландов, которые считают, что важным условием для возобновления переговоров является улучшение обстановки. Однако эта позиция полностью противоречит точке зрения республиканского правительства, считающего, что непосредственной причиной усиления напряженности и беспорядков в районах, контролируемых Нидерландами, является задержка в достижении политического урегулирования.

Нидерландская делегация представила диаграмму, из которой явствует, что число так называемых «нарушений» Соглашения о перемирии непрерывно возрастает. Со своей стороны, республиканцы намеренно не поднимали вопрос о нарушениях Соглашения о перемирии со стороны Нидерландов, хотя последние также имели место. Это объясняется тем, что, по мнению правительства Республики, целью переговоров должно быть не предъявление обвинений и контр-обвинений, а стремление обеспечить полное прекращение или по крайней мере сведение до минимума числа нарушений Соглашения о перемирии как той, так и другой стороной.

Условия Нидерландов, изложенные в меморандуме, представленном советниками нидерландской делегации (приложение 2), являются чрезмерно категоричными и совершенно игнорируют интересы другой стороны. Они не могли быть приняты Республикой по причинам, изложенным в ответе советников республиканской делегации (приложение 3), в котором также указаны мероприятия, осуществленные республиканским правительством для более эффективного выполнения Соглашения о перемирии. При отсутствии достаточных доказательств того, что Нидерланды искренне стремятся к достижению политического урегулирования с Республикой, для республиканского правительства было бы с политической точки зрения чрезвычайно затруднительно в одностороннем порядке осуществить какие-либо дальнейшие мероприятия для того, чтобы способствовать голландцам поддерживать порядок на контролируемой Нидерландами территории. Кроме того, Республика считает, что инциденты, происходящие на территории, контролируемой Нидерландами, и вызванные проводимой ими в настоящее время политикой, не могут рассматриваться как нарушения перемирия и что правительство Республики не может нести за них ответственность.

Ввиду указанных разногласий результаты переговоров не удовлетворили нидерландских министров и вызвали разочарование у республиканской стороны.

Так как переговоры между советниками сторон не дали каких-либо результатов, вице-президент г-н Хатта направил нидерландским министрам проект совместного коммюнике правительства Нидерландов и правительства Республики (приложение 4). Г-н Сассен заявил, что он не может дать немедленный ответ на это предложение, и, несмотря на письменное напоминание, до настоящего времени от голландцев не получено никакого ответа.

В ходе переговоров был рассмотрен также ряд экономических проблем и политических вопросов, связанных с состоявшимися ранее переговорами между г-ном Хатта и г-ном Стиккером, и в частности вопрос о полномочиях верховного комиссара в переходный период. Переговоры по экономическим вопросам между советниками дали некоторые результаты, однако переговоры по политическим вопросам привели к серьезному недоразумению.

По мнению министра Сассена, заявление г-на Хатта о том, что Республика не может согласиться с использованием голландских войск против индонезийцев вопреки желанию временного федерального правительства, означает отказ от той точки зрения, которая была сформулирована г-ном Хатта в его памятной записке. В письме, направленном им г-ну Хатта 30 ноября (приложение 5), г-н Сассен выразил свою претензию по этому поводу.

На следующее утро (1 декабря) голландские министры, не удовлетворенные результатами переговоров, выехали из Калиуранга в Джакарту. Опубликованное вскоре сообщение о том, что эти министры возвратятся в Гаагу, по всей видимости, означает, что прямые переговоры окончились полной неудачей.

Претензии г-на Сассена в связи с памятной запиской явно основывались на недоразумении. Г-н Хатта, который составил соответствующие разделы этой записки, совершенно ясно заявил советникам нидерландской делегации, участвовавшим в переговорах, что республиканское правительство не может пойти на какие-либо уступки в отношении неограниченного права голландцев использовать свои войска против индонезийцев. В последний момент вице-президент Республики предпринял попытку вывести переговоры из тупика и устранить возникшие недоразумения. 3 декабря он направил письмо г-ну Сассену (приложение 6) с предложением выехать 6 декабря в Джакарту для продолжения неофициальных переговоров.

4 декабря представитель Соединенных Штатов в Комитете добрых услуг прибыл в Джокьякарту и обратился к г-ну Хатта с просьбой как можно скорее приехать в Джакарту для

выяснения некоторых важных вопросов, по которым все еще имелись разногласия. Вице-президент немедленно принял это предложение и вечером того же дня встретился в Джакарте с министром Стиккером, министром Сассеном и г-ном Негером.

По двум обсуждавшимся вопросам выявились следующие разногласия:

1. Нидерландские министры возражали против ограничения в соответствии со специальным соглашением полномочий Верховного представителя короны, заключающегося в том, что он сможет использовать нидерландские войска для борьбы с внутренними беспорядками только с согласия временного правительства. Республика считает, что индонезийские войска доказали свою способность поддерживать безопасность в стране, в то время как использование голландских войск вопреки желанию индонезийского народа может привести только к возникновению беспорядков и весьма отрицательно сказаться на сотрудничестве между Нидерландами и народом Индонезии.

2. Точка зрения Нидерландов относительно взаимоотношений между Нидерландами и федеральными вооруженными силами расходится с точкой зрения Республики, согласно которой федеральные вооруженные силы должны подчиняться временному федеральному правительству. По мнению республиканского правительства, должно быть два отдельных командования. Нидерландские войска должны находиться под командованием Нидерландов, а федеральные войска должны подчиняться временному федеральному правительству. Республиканское правительство согласно на создание объединенного нидерландско-индонезийского штаба, возглавляемого нидерландским офицером, при условии, что функции этого объединенного штаба будут иметь исключительно консультативный характер. В случае, если временное федеральное правительство в каких-либо чрезвычайных обстоятельствах обратится за помощью к нидерландским вооруженным силам, правительство Республики Индонезии не будет возражать против того, что Нидерланды возьмут под свое командование все вооруженные силы, находящиеся в Индонезии.

Г-н Хатта подчеркнул, что правительство Республики Индонезии согласно признать конституционный суверенитет Королевства Нидерландов в течение переходного периода при условии, что практически осуществление такого суверенитета будет ограничено протоколом, дополняющим политическое соглашение, или в соответствии с публично изданными распоряжениями короля.

В конце переговоров нидерландские министры заявили, что, исходя из данных инструкций, они не могут согласиться с точкой зрения Республики по указанным вопросам и что они должны будут запросить свое правительство.

Ввиду разногласий между сторонами, не устраненных в ходе неофициальных переговоров, министр Сассен заявил, что нидерландское правительство будет вынуждено до 1 января 1949 года создать на основе закона («Wet Bewindvoering Indonesia in Overgangstijd»), проект которого уже подготовлен, временное правительство без участия Республики.

Республиканское правительство считает, что в настоящее время правительство Нидерландов не стремится к возобновлению прямых переговоров или официальных переговоров под руководством Комитета добрых услуг. Нидерландские министры, в свою очередь, несомненно, информируют Комитет о результатах прямых переговоров, и на основании этой информации Комитет будет иметь возможность оценить перспективы возобновления переговоров.

Республиканское правительство проявило добрую волю и пошло на максимально возможные уступки для достижения соглашения с Нидерландами. Тот факт, что усилия республиканского правительства не привели ни к какому положительному отклику со стороны нидерландской делегации, вызвал в Республике реакцию, которая может сказаться на характере уступок республиканского правительства в будущем.

Ввиду вышеизложенного, а также ввиду официальных заявлений представляется, что единственной целью нидерландских министров было выяснить, согласится ли Республика в соответствии с данными им инструкциями в принципе принять условия Нидерландов; в их задачу не входило предпринять сколько-нибудь серьезные усилия для достижения соглашения с Республикой.

В настоящее время имеются убедительные доказательства того, что нидерландское правительство намерено до конца текущего года создать временное федеральное правительство без участия Республики и без каких-либо дальнейших официальных переговоров с Республикой под руководством Комитета добрых услуг. Такая политика означала бы игнорирование Ренвильского соглашения, Комитета добрых услуг, а также отказ от заявлений, которые были сделаны нидерландским правительством Совету Безопасности.

Ввиду того что прямые переговоры между сторонами не дали никаких результатов, республиканское правительство обращается к Комитету добрых услуг с просьбой принять все возможные меры для того, чтобы побудить нидерландское правительство к мирному урегулированию конфликта. Республика всегда готова рассмотреть разумные предложения относительно такого урегулирования, однако, для того чтобы избежать недоразумений, необходимо указать, что имеются определенные пределы уступок, за которые республиканское прави-

тельство не может выйти без ущерба для своего престижа.

В заключение правительство Республики Индонезии заявляет, что при любых обстоятельствах образование временного федерального правительства в Индонезии без участия Республики серьезно затруднит достижение соглашения об урегулировании индонезийского конфликта, причем не исключено, что такое соглашение станет вообще невозможным.

ПРИЛОЖЕНИЕ I К ПРИЛОЖЕНИЮ I

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА ОТ 10 НОЯБРЯ 1948 ГОДА
В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ В КАЛИУРАНГЕ С 4
ПО 9 НОЯБРЯ 1948 ГОДА

Характер и цель переговоров

Переговоры имели предварительный характер и были организованы с целью более полного ознакомления каждой стороны с позицией другой стороны, а также для выяснения степени разногласий и путей их преодоления.

Учитывая тот факт, что обе стороны в принципе согласились с тем, что переговоры должны быть возобновлены на основе плана Кокрэна и под руководством Комитета добрых услуг, республиканское правительство надеется, что представление им нижеследующего документа, определяющего его позицию, позволит ускорить заключение политического соглашения.

I. Конституционные преобразования в переходный период

1. Республиканское правительство готово сотрудничать с правительством Нидерландов в создании 1 декабря 1948 года временного федерального правительства для всей Индонезии на основе, указанной ниже.

2. Во временное правительство должен входить совет министров, возглавляемый премьер-министром. В то же время должны быть созданы временный представительный орган и федеральный совет. В этой связи республиканское правительство заявляет, что, хотя у него есть возражения против создания федерального совета, оно готово согласиться на создание такого совета (в соответствии с пунктом 7) для того, чтобы удовлетворить пожелания специального федерального консультативного совещания и федеральной конференции в Бандунге.

3. В начале переходного периода должны быть выполнены следующие условия:

а) совет министров должен состоять из индонезийцев (индонезийских граждан), назначенных по соглашению между верховным представителем короны и представителями федералистов, с одной стороны, и республиканским правительством — с другой. В своем официальном качестве эти министры не будут представлять свои негары. Они должны быть достаточно ком-

петентными и авторитетными лицами, а также пользоваться известностью в Индонезии. Их назначение подлежит утверждению королем.

б) Временный представительный орган должен состоять из представителей федеральных территорий, указанных в пункте 3а, а также представителей Республики.

Представительство в этом органе будет пропорциональным, причем каждый член федерации должен быть представлен не менее чем одним депутатом. Порядок назначения представителей определяется самими членами федерации.

4. Через шесть месяцев после создания временного федерального правительства проводятся выборы в учредительное собрание. Эти выборы могут быть отсрочены только по решению временного федерального правительства после консультации с верховным представителем короны. Учредительное собрание будет являться временным парламентом и заменит вышеуказанный временный представительный орган.

5. После созыва учредительного собрания совет министров, упомянутый в пункте 3а, сложит свои полномочия. Что касается процедуры, которой следует придерживаться в дальнейшем, то республиканское правительство предлагает следующее: учредительное собрание выбирает президента, президент назначает лицо, которому поручается формирование правительства, а затем утверждает состав правительства, которое будет ответственно перед временным парламентом (учредительным собранием).

6. Представители меньшинств в учредительном собрании назначаются верховным представителем короны. Число таких представителей устанавливается им по согласованию с временным федеральным правительством.

7. В состав федерального совета, который должен быть создан, может входить один представитель от каждого члена федерации из числа упомянутых в пункте 3а. В него также войдут представители Республики, число которых должно составлять половину числа всех остальных членов совета. Вопросы, связанные с взаимоотношениями между федерацией и штатами, а также между самими членами федерации, должны стать предметом соглашения с советом. Кроме того, мнение совета будет запрашиваться по всем важным вопросам, связанным с созданием нового правопорядка.

8. Временному федеральному правительству должны быть переданы все функции по управлению Индонезией, которые в настоящее время являются прерогативами нидерландского парламента, короны и генерал-губернатора, за исключением полномочий, передаваемых членам федерации или сохраняемых за ними, и функций, которые в соответствии с положениями, приведенными ниже, изымаются из ведения временного федерального правительства. Разграниче-

ние сфер компетенции между временным федеральным правительством и членами федерации должно быть осуществлено путем четкого определения функций, входящих в компетенцию временного федерального правительства, и отнесения всех остальных функций к ведению членов федерации.

9. В течение переходного периода нидерландское правительство в силу своих суверенных прав, которые также признаны республиканским правительством, будет совместно с федеральным правительством нести ответственность за административное управление Индонезией, за развитие отношений между Индонезией и Нидерландами и между Индонезией и другими государствами, а также за создание в Индонезии нового правопорядка. Ввиду вышеизложенного верховный представитель короны будет в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств пользоваться специальными полномочиями, а также иметь право вето и право издавать декреты в некоторых случаях, которые определяются ниже.

10. Правительство Республики призывает правительство Нидерландов активно содействовать созданию Соединенных Штатов Индонезии 1 января 1949 года или ранее. Образование Соединенных Штатов Индонезии может быть отсрочено только до тех пор, пока это абсолютно необходимо по конкретным причинам, связанным с мероприятиями по созданию Соединенных Штатов Индонезии и Союза.

11. Республиканское правительство выражает свое согласие на то, чтобы в течение переходного периода верховное руководство внешними сношениями оставалось в ведении короны. Существующие республиканские представительства в других странах подлежат включению в систему представительств временного федерального правительства, образующих независимую службу внешних сношений Индонезии. Эта служба составит особую часть системы дипломатических представительств Королевства. Представитель Индонезии будет представлять главе нидерландского представительства в этой стране копии всех докладов, направляемых им непосредственно индонезийскому министру иностранных дел.

12. В целом республиканское правительство выражает свое согласие с положениями плана Кокрэна, касающимися Союза, а также военных и финансово-экономических вопросов.

II. Вооруженные силы в переходный период

а) Временное федеральное правительство по согласованию с верховным представителем короны создает федеральные вооруженные силы. Республиканское правительство выражает готовность активно сотрудничать в создании федеральных вооруженных сил. В состав таких сил должна войти также часть ТНИ, АЛРИ и АУРИ (сухопутные, военно-морские и военно-воздушные силы Республики) в соответствии сложе-

ниями, которые будут разработаны временным федеральным правительством после консультации с республиканским правительством. Эти мероприятия должны быть завершены в течение семи месяцев после создания временного федерального правительства. Те военнослужащие республиканских вооруженных сил, которые не будут зачислены в состав федеральных вооруженных сил, могут быть переведены на службу в специальную полицию, получить другие назначения или быть демобилизованы.

б) С целью ослабления существующей напряженности республиканское правительство предлагает, чтобы войска обеих сторон были отведены от линии статус-кво, и готово, со своей стороны, принять все необходимые для этого меры.

с) В соответствии с полномочиями верховного представителя короны и временного федерального правительства нидерландские вооруженные силы будут подчинены верховному представителю короны, а федеральные вооруженные силы — временному федеральному правительству. В случае возникновения чрезвычайных обстоятельств и обращения временного федерального правительства за содействием к нидерландским вооруженным силам верховное командование над всеми вооруженными силами передается верховному представителю короны.

д) Республиканское правительство выражает свое намерение продолжать после создания временного федерального правительства расформирование и разоружение всех вооруженных организаций на республиканской территории, не входящих в состав сухопутных, военно-морских и военно-воздушных сил Республики.

III. Обеспечение безопасности в переходный период

е) Республиканское правительство выражает готовность принять все возможные меры для противодействия любым актам или действиям, направленным против законной власти или против безопасности граждан или имущества, с целью полного и скорейшего восстановления законности и порядка во всей Индонезии.

ж) В тех случаях, когда в каком-либо районе местные органы власти будут не в состоянии обеспечить поддержание законности и порядка, в этом районе может быть объявлено «чрезвычайное положение». В этом случае законность и порядок в указанном районе восстанавливаются при помощи федеральных вооруженных сил, а в случае необходимости — при помощи армии Нидерландской Индии, нидерландской армии и нидерландского военно-морского флота. «Чрезвычайное положение» вводится временным федеральным правительством по согласованию с верховным представителем короны. Оно может тоже быть введено самим верховным представителем короны в тех случаях, когда он считает, что в данном районе должно быть введено чрезвычайное положение, и когда временное федеральное

правительство не выражает намерения его объявить.

г) Для того чтобы дать республиканскому правительству возможность во всех необходимых случаях восстанавливать на территории Республики законность и порядок при помощи своих органов власти, временное федеральное правительство и верховный представитель короны согласятся на то, чтобы в течение одного месяца после создания временного федерального правительства чрезвычайное положение в районах Явы, контролируемых Республикой, вводилось только в тех случаях, когда республиканское правительство даст на это свое согласие. Соответствующий срок для Суматры составит два месяца. Вышеуказанные сроки установлены исходя из того, что временное федеральное правительство окажет полную поддержку республиканскому правительству в этом отношении.

и) Для того чтобы создать благоприятные условия для возобновления переговоров, премьер-министр Республики:

1. Выступит по радио, и в частности потребует от всех командиров воинских частей принять меры для недопущения нарушений перемирия безответственными элементами, и в том числе проникновения на территорию другой стороны.

2. Даст указания республиканскому военному командованию издать соответствующие распоряжения во исполнение положений пункта а и направит заслуживающих доверия офицеров в районы, примыкающие к линии статус-кво, для личного контроля за выполнением Соглашения о перемирии.

3. При посредстве печати и радио напомнит о существующем приказе по армии, по которому виновные в нарушении перемирия подлежат привлечению к дисциплинарной ответственности.

Ввиду вышеизложенного республиканское правительство выражает надежду, что нидерландское правительство, со своей стороны, сделает все необходимое для создания мирной обстановки.

Условия создания временного правительства

Первое:

временное правительство должно иметь общенациональный характер и вполне определенные полномочия.

Второе:

члены временного правительства должны быть компетентными лицами, обладающими чувством ответственности и хорошо известными во всей Индонезии.

Третье:

временное правительство должно основываться на демократических принципах и должно способствовать развитию демократии в стране.

Четвертое:

временное правительство должно быть ответственно перед учредительным собранием, избранным на демократической основе всем населением Индонезии. Учредительному собранию надлежит разработать проект конституции Соединенных Штатов Индонезии, образовать штаты, которые войдут в состав Соединенных Штатов Индонезии, и законодательно утвердить статут Нидерландско-Индонезийского Союза.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К ПРИЛОЖЕНИЮ I

МЕМОРАНДУМ, НАПРАВЛЕННЫЙ Г-ДАМИ ЭЛИНКОМ ШУРМАНОМ, ТОМСОНОМ И ГИБЕНОМ Г-ДАМ ЛЕЙМЕНА И СИМАТУПАНГУ В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ В КАЛИУРАНГЕ 28 НОЯБРЯ 1948 ГОДА

С целью предотвращения и устранения нарушений Соглашения о перемирии, число которых непрерывно возрастает и которые в настоящее время недопустимо участились, стороны должны принять ряд согласованных мер. От республиканского правительства ожидается, что оно с этой целью примет следующие меры:

a) Даст республиканскому военному командованию указания не допускать нарушений Соглашения о перемирии и вести с ними борьбу. Эти указания должны, в частности, включать:

1) категорическое запрещение военнослужащим вступать в пределы демилитаризованной зоны как в составе групп, так и по одиночке. Доступ в демилитаризованную зону разрешается только полиции безопасности. Независимо от функций, выполняемых названной полицией безопасности, в каждый сектор (занимаемый ротой) должен быть назначен по крайней мере один офицер, который будет нести личную ответственность за соблюдение вышеуказанного запрещения;

2) распоряжение об отводе всех республиканских войск (побатальонно) от линии статус-кво.

b) Организует неоднократные выступления по радио премьер-министра или уполномоченных им лиц с заявлением, что всем командирам воинских подразделений приказано предотвращать и устранять нарушения Соглашения о перемирии.

c) Издаст постановление, в силу которого нарушение Соглашения о перемирии повлечет за собой суровое наказание (если такое постановление еще не издано).

d) Расформирует все вооруженные организации, не входящие в состав ТНИ, АЛРИ и АУРИ²⁶.

e) Издаст общий декрет, по которому всем лицам, которые являются или являлись членами республиканских вооруженных организаций и находятся в настоящее время вне пределов республиканской территории, предписывается вместе со своим оружием и снаряжением явиться до

²⁶ Сухопутные, военно-морские и военно-воздушные силы Республики.

...в один из нижеуказанных пунктов в распоряжение объединенного нидерландско-республиканского военного комитета для эвакуации на территорию Республики. Эти лица должны явиться на следующие пункты... По этому декрету все лица, не выполнившие вышеуказанное распоряжение, подлежат наказанию, упомянутому в пункте с.

f) Организует неоднократные выступления по радио премьер-министра или уполномоченных им лиц относительно декретов, упомянутых в пунктах с и e. В этих выступлениях всем сторонникам Республики, находящимся на федеральной территории, должно быть предложено оказывать администрации содействие в восстановлении общественного порядка и воздерживаться от каких-либо насильственных актов или угроз применения силы.

g) Мероприятия, указанные в пунктах a, b, c, e и f, подлежат осуществлению в короткий срок; тексты документов и выступлений по радио, упомянутых в пунктах a, b, c и e, составляются по согласованию с нидерландской делегацией.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К ПРИЛОЖЕНИЮ I
МЕМОРАНДУМ, НАПРАВЛЕННЫЙ Г-ДАМИ ЛЕЙМЕНА И СИМАТУПАНГОМ Г-ДАМ ЭЛИНКУ ШУРМАНУ, ТОМСОНУ И ГИБЕНУ В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ В КАЛИУРАНГЕ 28 НОЯБРЯ 1948 ГОДА И В ОТВЕТ НА МЕМОРАНДУМ Г-Д ЭЛИНКА ШУРМАНА, ТОМСОНА И ГИБЕНА ОТ 28 НОЯБРЯ 1948 ГОДА

Общие замечания

В настоящее время ведутся переговоры по вопросам, связанным с перемирием. Целью этих переговоров является обеспечение наиболее благоприятных условий для политических переговоров, которые должны быть возобновлены в ближайшее возможное время. В связи с этим следует указать, что необходимо различать нарушения перемирия, и в том числе нарушения конкретных положений Соглашения о перемирии от 17 января 1948 года, и события, которые, хотя и не являются сами по себе нарушениями перемирия, могут привести к обострению обстановки.

За последнее время республиканское правительство приняло ряд мер для создания спокойной обстановки. К числу этих мер относится выступление вице-президента по радио 17 ноября 1948 года.

Предполагалось, что нидерландское правительство также примет соответствующие меры, к которым относится, в частности, прекращение публикации сообщений армейской информационной службы, и в особенности сообщений, которые систематически искажают факты, относящиеся к выполнению Соглашения о перемирии, и в которых различные преступления, как, например, грабежи, представляются как нарушения перемирия. Предполагалось также, что будет отменен приказ командования нидерландской армии, по которому нидерландским военным командирам в местах разрешается переходить линию статус-

кво, и отсрочено образование негары Восточная Ява. Ни одно из этих мероприятий осуществлено не было.

Кроме того, мы считаем, что только политическое соглашение может обеспечить создание устойчивого положения в Индонезии, ввиду чего основной целью переговоров должно быть ускорение достижения такого соглашения. Эти переговоры никоим образом не должны явиться причиной отсрочки или практического прекращения переговоров по политическим вопросам. Ввиду этого не следует выдвигать неосуществимых предложений или предложений, которые не могут быть осуществлены в короткий срок. Рассмотрение предложений, реализация которых потребует длительного времени, должно быть отложено до достижения политического соглашения. Ввиду этого переговоры по вопросам, связанным с выполнением Соглашения о перемирии, должны ограничиваться кругом вопросов, указанных выше.

Нарушения перемирия

Нарушения перемирия должны рассматриваться исходя из Соглашения о перемирии от 17 января 1948 года.

Республиканская делегация неоднократно предлагала, чтобы для улучшения обстановки в районах, прилегающих к линии статус-кво, были осуществлены следующие мероприятия:

1. Расширение демилитаризованной зоны.
2. Замена в демилитаризованной зоне армейских подразделений гражданской полицией (что уже сделано Республикой).
3. Регулярные совещания командиров на местах с военными наблюдателями Комитета добрых услуг.

Республиканские власти еще раз рекомендуют осуществить эти мероприятия. Кроме того, в ближайшее время намечено:

1. Командировать старшего армейского офицера и старшего полицейского офицера для инспектирования постов вдоль линии статус-кво.
2. Обеспечить контроль за неуклонным выполнением действующих распоряжений, и в частности распоряжения о запрещении военнослужащим вступать в пределы демилитаризованной зоны и об ответственности за нарушение перемирия.
3. Дать в случае необходимости соответствующие указания командирам армейских и полицейских подразделений.

Республиканские власти надеются, что нидерландские власти примут аналогичные меры.

Необходимо широко освещать посещения постов вдоль линии статус-кво ответственными должностными лицами обеих сторон, в результа-

те чего вновь будет привлечено внимание к действующим распоряжениям и запрещениям.

Рекомендуется, чтобы указанные мероприятия были осуществлены обеими сторонами одновременно.

Районы, контролируемые Нидерландами

Следует исходить из того, что основной причиной многих инцидентов, которые в сообщениях армейской информационной службы классифицируются как нарушения перемирия, является политическое положение в различных районах (это признается также в меморандуме г-д Элинка Шурмана, Томсона и Гибена). Кроме того, многие из так называемых «нарушений перемирия» являются обычными уголовными преступлениями (грабежами и т. д.).

Замечания относительно меморандума г-д Шурмана, Томсона и Гибена

В меморандуме не дано точного определения нарушений перемирия.

a) 1. Такие запрещения уже существуют. Система командования в республиканской армии и ее организационная структура не могут быть предметом обсуждения.

2. Эти мероприятия обсуждались ранее и должны быть осуществлены обеими сторонами после достижения политического соглашения.

b) Такое заявление уже было сделано вице-президентом в его выступлении по радио. Повторение этого заявления приведет только к ослаблению его действенности как в Республике, так и вне ее пределов и не даст желаемого результата.

c) См. подпункт b.

d) Этот вопрос не входит в круг вопросов, обсуждаемых на переговорах в настоящее время, и рассматривался ранее с точки зрения его решения после достижения политического соглашения.

e) В указанных районах не имеется каких-либо вооруженных организаций, подчиненных республиканскому правительству.

f) Данный вопрос является чисто политическим вопросом и может быть решен только политическим путем (путем плебисцита, выборов и т. д.).

g) Это предложение не требует дальнейшего рассмотрения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 К ПРИЛОЖЕНИЮ I

ПРОЕКТ СОВМЕСТНОГО КОММЮНИКЕ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОМ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ

Калиуранг, 30 ноября 1948 года

Для успешного проведения подлежащих возобновлению политических переговоров между

Королевством Нидерландов и Республикой Индонезии крайне необходимо, чтобы эти переговоры происходили в благоприятной, спокойной и мирной обстановке.

С целью создания такой обстановки правительство Нидерландов и правительство Республики Индонезии обращаются к населению районов, контролируемых Республикой, а также районов, контролируемых Нидерландами, с настоятельным призывом:

a) избегать вооруженных действий или актов, которые могут привести к вооруженным действиям;

b) не допускать похищений людей и убийств;

c) не распространять информацию, которая может отрицательно повлиять на обстановку, благоприятствующую переговорам;

d) содействовать предотвращению нарушений перемирия вблизи линии статус-кво и вдоль нее.

Мы выражаем уверенность, что наш призыв найдет отклик у народа Индонезии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5 К ПРИЛОЖЕНИЮ I

ПИСЬМО НИДЕРЛАНДСКОГО МИНИСТРА ПО ДЕЛАМ ЗАМОРСКИХ ТЕРРИТОРИЙ ОТ 30 НОЯБРЯ 1948 ГОДА НА ИМЯ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ

Калиуранг, 30 ноября 1948 года

От имени моих коллег — членов делегации, направленной нидерландским правительством в Индонезию для проведения консультации с Вашим правительством с целью способствовать достижению общего соглашения, я хочу самым искренним образом поблагодарить Вас за гостеприимство, оказанное нам в Калиуранге, и особенно за предоставленную нам возможность детально и откровенно обсудить с Вами все вопросы, представляющие взаимный интерес, в духе, который я высоко ценю.

В результате переговоров мы, несомненно, получили более полное и ясное представление о позициях сторон и о стоящих перед ними трудностях. Постоянная готовность Ваших советников детально обсуждать с моими коллегами интересующие нас вопросы существенно облегчила выполнение нашей задачи.

Эта задача остается весьма сложной, так как, несмотря на то что, как я указал выше, мы получили более полное и ясное представление о точках зрения друг друга и об имеющихся трудностях, между нами остается ряд разногласий.

Разрешите мне, Ваше Превосходительство, накануне нашего отъезда в Батавию, намечаемого на завтра, 1 декабря 1948 года, выразить свое сожаление по поводу Вашего заявления во время нашей беседы сегодня вечером в связи с весьма неудовлетворительным выполнением Соглашения о перемирии. Я хотел бы также выразить свое

сожаление по поводу Вашего заявления, что республиканское правительство не может согласиться или, как Вы выразились, примириться с включением в политическое соглашение, к достижению которого мы оба стремимся, условия, по которому верховный представитель короны будет иметь право самостоятельно использовать нидерландские войска, если в этом возникнет необходимость, в случае внутренних беспорядков в Индонезии в течение переходного периода, и что ему будет разрешено делать это, если и когда будет получено предварительное согласие временного федерального правительства, которое предполагается создать.

Я выражаю сожаление по поводу этого заявления, особенно ввиду того, что, как Вы сами признали, тем самым Вы отказались от заверений, данных Вами министру Стиккеру во время его предыдущего посещения Калиуранга, на основании которых он представил моему правительству информацию о своем визите и сделал соответствующие рекомендации.

(Подпись) Э. САССЕН

ПРИЛОЖЕНИЕ 6 К ПРИЛОЖЕНИЮ I

ПИСЬМО ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ ОТ 3 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА НА ИМЯ НИДЕРЛАНДСКОГО МИНИСТРА ПО ДЕЛАМ ЗАМОРСКИХ ТЕРРИТОРИЙ

Джокьякарта, 3 декабря 1948 года

Разрешите мне сделать некоторые разъяснения в связи с Вашим письмом от 30 ноября, для того чтобы устранить создавшееся у Вас впечатление, будто я отказался от заверений, данных мною министру Стиккеру во время его предыдущего посещения Калиуранга. Во время нашей беседы в Калиуранге во вторник вечером, в ходе которой мы откровенно говорили о наших взаимных трудностях, я заявил ему, в частности, что, хотя, по мнению многих лиц, и в особенности по мнению Национальной партии Индонезии (PNI), я пошел на слишком большие уступки по многим вопросам, рассматриваемым в памятной записке, я по-прежнему придерживаюсь той позиции, которая изложена в этой записке. Вероятно, Вы не обратили внимания на последнюю информацию, содержащуюся в последнем пункте.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить Вам следующее:

1. Я разделяю Вашу точку зрения, что временное федеральное правительство должно быть создано как можно скорее, ввиду чего не следует терять времени на бесплодные переговоры. Вследствие этого я готов прибыть в Джакарту, для того чтобы в случае, если нидерландское правительство также стремится к этому, мы могли к 15 декабря 1948 года закончить прямые переговоры на основе памятной записки от 10 ноября этого года.

2. Правительство Республики считает, что, после того как Комитет добрых услуг будет поставлен в известность о продолжении перегово-

ров в Джакарте, они могут проводиться там в таком же неофициальном порядке, как и в Калиуранге. Затем следует организовать официальные переговоры под руководством Комитета добрых услуг с целью заключения соглашения на основе плана Кокрэна.

3. Правительство Республики будет Вам также весьма признательно, если Вы выскажете свое мнение относительно представленного мной проекта совместного коммюнике о нарушениях перемирия, которое должно быть подписано представителями обеих сторон.

(Подпись) М. ХАТТА

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПИСЬМО ДЕЛЕГАЦИИ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ ОТ 8 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ КОМИТЕТУ ДОБРЫХ УСЛУГ ДОКЛАДА О НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРАХ В КАЛИУРАНГЕ МЕЖДУ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ И ЧЛЕНАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ ПО ВОПРОСУ О ВЫПОЛНЕНИИ СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕМИРИИ

Джокьякарта, 8 декабря 1948 года

С 4 по 10 ноября 1948 года в Калиуранге проходили неофициальные переговоры между вице-президентом Республики Индонезии и нидерландским министром иностранных дел г-ном Д. Стиккером. В переговорах принимали участие советники сторон.

Переговоры были возобновлены 27 ноября 1948 года и продолжались по 30 ноября 1948 года. На этой второй стадии неофициальных переговоров правительство Республики было представлено вице-президентом и его советниками. В состав нидерландской делегации входили министр по делам заморских территорий г-н Э. И. М. А. Сассен, министр иностранных дел г-н Д. У. Стиккер, королевский комиссар в Индонезии г-н Негер, а также советники.

Помимо упомянутых выше неофициальных переговоров было проведено обсуждение других проблем, в частности были рассмотрены вопросы, связанные с выполнением Соглашения о перемирии.

Настоящим имею честь представить Вам доклад о неофициальном обмене мнениями по вопросам, связанным с Соглашением о перемирии, который имел место во время указанных переговоров.

Я надеюсь, что этот доклад будет полезен Вашему Комитету в его усилиях оказать обеим сторонам помощь в выполнении Соглашения о перемирии, заключенного в результате переговоров под руководством Комитета добрых услуг и подписанного 17 января 1948 года на борту военного корабля США «Ренвиль».

(Подпись) И. ЛЕЙМЕНА,
представитель республиканской делегации
в Комитете безопасности

Доклад о неофициальных переговорах относительно Соглашения о перемирии

Джокьякарта, 6 декабря 1948 года

1. До посещения Индонезии г-ном Д. У. Стиккером велась обширная переписка в связи с обвинениями в нарушении Соглашения о перемирии, которые высказывались сторонами по отношению друг к другу. Кроме того, голландская сторона организовала при посредстве «Информационной службы нидерландской армии» ряд радиопередач с целью убедить общественное мнение, что в Республике царит хаос и что в районах, оккупированных голландцами, растет число грабежей, убийств, поджогов, похищений людей и т. д.

В своих передачах голландцы утверждали, что вышеупомянутые акты являются нарушениями Соглашения о перемирии республиканской стороной. Эти радиопередачи создали весьма тревожную обстановку, причем голландская сторона изображала положение *серьезным и неустойчивым*. Ввиду этого распространялось мнение, что переговоры между Хатта и Стиккером должны были определить, «быть ли войне или миру».

2. Обвинения в нарушениях Соглашения о перемирии непосредственно сказываются на перспективах возобновления политических переговоров. Голландская сторона считает, что политические переговоры могут быть возобновлены только в том случае, если будут полностью прекращены акты, которые, по ее мнению, являются нарушениями Соглашения о перемирии, или если число таких актов резко сократится. Индонезийская сторона в не меньшей мере заинтересована в обсуждении и решении проблем, возникающих в связи с такими обвинениями. Однако наша сторона считает, что никакие проблемы, связанные с осуществлением Соглашения о перемирии, не должны являться препятствием для возобновления политических переговоров.

Самой целью Соглашения о перемирии было обеспечить возможность проведения политических переговоров, и многие трудности, возникшие при осуществлении этого соглашения, будут автоматически преодолены, если будет заключено политическое соглашение. Индонезийская сторона считает, что необходимо немедленно возобновить политические переговоры и одновременно с ними продолжать переговоры по вопросам, относящимся к Соглашению о перемирии.

3. На первой стадии неофициальных переговоров, проходивших в Калиуранге с 4 ноября 1948 года по 10 ноября 1948 года, было проведено обсуждение ряда проблем, относящихся к Соглашению о перемирии, с которыми сталкиваются соответственно индонезийская и голландская стороны. Целью этого обсуждения было создать обстановку, способствующую достижению политического соглашения. Ни одна из сторон не выдвигала своих требований и не ставила никаких условий в отношении спорных вопросов, относящихся к Соглашению о перемирии. Обе стороны

считали, что эти вопросы должны быть решены путем совместных усилий. Республиканская сторона ожидала, что с этой целью голландская сторона прекратит публикацию заявлений информационной службы голландской армии, которые могут привести к ухудшению обстановки, отменит приказ штаба нидерландской армии, по которому командирам воинских подразделений на местах разрешалось по своему усмотрению нарушать линию статус-кво, и воздержится от создания негары на территории Восточной Явы, так как последний акт, несомненно, вызовет отрицательную реакцию со стороны народа. Республиканская сторона взяла на себя следующие обязательства: *во-первых*, организовать выступление вице-президента по радио, в котором командирам республиканских воинских частей и начальникам гражданской полиции будет еще раз указано на необходимость строго соблюдать Соглашение о перемирии; *во-вторых*, командировать офицеров для инспектирования постов, расположенных вдоль линии статус-кво, и, *в-третьих*, подтвердить приказ по армии, по которому военнопленные, виновные в нарушении Соглашения о перемирии, подлежат наказанию по законам военного времени.

4. 17 ноября 1948 года вице-президент выступил по радио с заявлением, в котором, в частности, сказал:

«Соглашение о перемирии возлагает также большую ответственность на вооруженные силы и полицию, и особенно на части, дислоцированные вдоль линии статус-кво. От этих частей требуются постоянная бдительность и принятие всех возможных мер для того, чтобы помешать безответственным элементам совершать действия, нарушающие Соглашение о перемирии, и в частности переходить из районов, находящихся под нашим контролем, в другие районы и наоборот с целью совершения действий, являющихся нарушениями этого соглашения».

Командование армии и полиция дадут в этой связи дополнительные распоряжения и разъяснения, и виновные в нарушении этих распоряжений будут привлекаться к ответственности по законам военного времени».

Республика также осуществила остальные два мероприятия из числа указанных выше. Однако голландская сторона не выполнила ожидавшихся от нее мероприятий.

5. В ходе второй стадии неофициальных переговоров, проходивших в Калиуранге с 27 по 30 ноября 1948 года, вопросы, относящиеся к Соглашению о перемирии, обсуждались более детально. Голландская сторона заявила, что, по мнению голландского народа, эти вопросы имеют первостепенное значение, ввиду чего политические переговоры могут быть возобновлены только при условии резкого сокращения числа актов, которые нидерландская сторона квалифицирует как нарушения Соглашения о перемирии.

Индонезийская делегация заявила, что большинство этих актов не имеют никакого отноше-

ния к Соглашению о перемирии и являются действиями преступных элементов или проявлением недовольства политическим положением на территории, оккупированной голландцами. Мнение голландского народа об этих актах само собой изменится, как только будут изменены содержание и характер официальных сообщений о них. Индонезийская сторона выразила готовность рассмотреть и провести мероприятия, которые можно будет осуществить в ближайшем будущем для улучшения положения в отношении Соглашения о перемирии и достижения быстрого прогресса. Однако, по мнению индонезийской стороны, решение проблем, связанных с Соглашением о перемирии, не должно выдвигаться в качестве предварительного требования или условия, подлежащего удовлетворению до возобновления политических переговоров.

6. Голландская делегация предложила, чтобы республиканское правительство осуществило ряд мероприятий (приложение 1).

Республиканская сторона выразила готовность принять все целесообразные меры, которые могли бы способствовать быстрому улучшению обстановки. Однако республиканская делегация заявила, что такие мероприятия должны быть одновременно осуществлены и нидерландским правительством (приложение 2).

Голландская делегация в общем считает, что эти меры должны быть сначала осуществлены республиканской стороной. Если они окажутся эффективными, то нидерландская сторона рассмотрит вопрос о проведении аналогичных мероприятий.

7. Рассмотренные вопросы могут быть подразделены на три группы:

a) факторы, оказывающие влияние на общую обстановку;

b) вопросы, относящиеся к положению в районах, примыкающих к линии статус-кво;

c) проблемы, касающиеся районов, оккупированных голландскими войсками.

8. Факторы, оказывающие влияние на общую обстановку. Республиканская делегация обратилась с просьбой, чтобы информационная служба голландской армии прекратила публикацию сообщений, которые способствуют обострению положения. Был рассмотрен также вопрос о создании негары Восточная Ява. Голландская сторона отказалась удовлетворить просьбу республиканской стороны прекратить создание негары Восточная Ява.

Голландскому правительству было также предложено прекратить полеты своих самолетов над республиканской территорией, так как создается впечатление, что эти полеты проводятся с разведывательными целями — для подготовки к военным действиям. Голландская делегация заявила, что, по ее мнению, голландские военно-воздушные силы имеют право поступать подоб-

ным образом, с тем чтобы не допускать полетов, которые, по мнению голландцев, являются незаконными. Индонезийская делегация высказала свое несогласие с этой точкой зрения.

Голландцы предложили, чтобы премьер-министр Республики несколько раз выступил по радио и издал обязательное для всех распоряжение (если такое распоряжение до сих пор не издано), по которому лица, виновные в нарушении Соглашения о перемирии, подлежали бы строгому наказанию. Индонезийская делегация заявила, что индонезийская сторона уже осуществила эти мероприятия.

Голландская сторона предложила также, чтобы Республика расформировала все вооруженные организации, не входящие в состав ТНИ, АЛРИ и АУРИ²⁷. По мнению республиканской стороны, этот вопрос не имеет отношения к переговорам, касающимся Соглашения о перемирии, и не относится к числу первоочередных мероприятий, необходимых для скорейшего возобновления политических переговоров. Следует, однако, отметить, что эти мероприятия были предусмотрены в соответствующих планах Республики Индонезии, которые уже реализованы.

9. *Вопросы, относящиеся к положению в районах, примыкающих к линии статус-кво.* Республиканская делегация предложила, чтобы обе стороны в кратчайший срок осуществили ряд мер, на которых она уже неоднократно настаивала:

- 1) расширение демилитаризованной зоны;
- 2) замена в демилитаризованной зоне воинских подразделений гражданской полицией (такая замена уже осуществлена республиканским правительством);
- 3) проведение регулярных совещаний командиров воинских частей с военными наблюдателями Комитета добрых услуг.

Голландская делегация заявила, что в данный момент она не может расширить демилитаризованную зону. Если Республика отведет свои войска в тыл от их нынешних наиболее выдвинутых позиций, то есть если демилитаризованная зона будет расширена с республиканской стороны и если уменьшится число грабежей и т. д. в голландской демилитаризованной зоне, то голландская сторона рассмотрит возможность расширения демилитаризованной зоны. Что касается замены воинских подразделений гражданской полицией, то голландская делегация заявила, что это связано для нее с непреодолимыми техническими трудностями, так как она не располагает достаточным числом гражданских полицейских. Следует также учитывать, что военный персонал, несущий полицейскую службу, вооружен в соответствии с объемом своих задач

Республиканская делегация высказала сожаление по поводу того, что голландцы не имеют возможности заменить военный персонал в де-

²⁷ Сухопутные, военно-морские и военно-воздушные силы Республики.

милитаризованной зоне гражданской полицией. Она также заявила, что, хотя вооружение военного персонала, несущего полицейскую службу, совершенно ясно показывает его функции, этот персонал не получил подготовку, которую получает гражданская полиция, а его присутствие в демилитаризованной зоне не способствует созданию спокойной обстановки в районах, прилегающих к линии статус-кво.

Что касается третьего вопроса, то обе стороны решили продолжать указанные совещания.

10. Голландская делегация предложила, чтобы республиканское правительство отдало командирам своих войск распоряжения, предусматривающие, в частности: 1) категорическое запрещение военнослужащим вступать в пределы демилитаризованной зоны; прикомандирование к каждому сектору (занимаемому ротой) по крайней мере одного офицера, который будет нести личную ответственность за соблюдения указанного запрещения; 2) отвод республиканских войск от линии статус-кво (побатальонно).

Республиканская делегация информировала голландцев, что запрещение, упомянутое в пункте 1, уже введено и что ответственность за обстановку в каждом секторе несет командир подразделения, дислоцированного в этом секторе. Что касается второго пункта, то республиканская делегация считает, что можно было бы достичь соглашения о расширении демилитаризованной зоны, если бы обе стороны обязались сделать это одновременно. Ранее обе стороны договорились о том, что после заключения политического соглашения их войска будут разведены по гарнизонам. Однако республиканская сторона не может удовлетворить требование голландцев, чтобы части ТНИ уже сейчас начали разводиться по гарнизонам, в то время как голландское правительство лишь после этого рассмотрит вопрос о соответствующих мероприятиях со своей стороны.

11. Республиканская делегация предложила, чтобы обе стороны: 1) незамедлительно командировали старшего армейского офицера и старшего полицейского офицера для инспектирования постов, расположенных вдоль линии статус-кво; 2) усилили контроль за выполнением действующих распоряжений, в том числе за соблюдением военнослужащими запрещения вступать в пределы демилитаризованной зоны и за неуклонным выполнением распоряжения о наказании лиц, виновных в нарушении Соглашения о перемирии; 3) в случае необходимости дали соответствующие указания командирам своих воинских частей, а также полиции.

Голландская делегация не высказалась определенно относительно того, будут ли эти мероприятия осуществлены голландской стороной.

Следует отметить, что республиканское правительство уже осуществило указанные мероприятия (приложение 3).

12. *Проблемы, касающиеся районов, оккупированных голландскими войсками.* Выше уже было отмечено, что в официальных голландских сообщениях инциденты, происходящие в районах, оккупированных голландцами, такие как грабежи, убийства, похищения людей и т. д., изображаются как нарушения Соглашения о перемирии, ответственность за которые несет республиканское правительство. Республиканская делегация не могла согласиться с этой точкой зрения. Она заявила, что, по ее глубокому убеждению, достижение политического соглашения приведет к улучшению обстановки в указанных районах. Кроме того, по мнению республиканской делегации, серьезное влияние на обстановку в оккупированных районах оказывает недовольство населения этих районов существующим там политическим положением, и в частности тем, что в них не будет проведен референдум.

13. Голландская делегация предложила, чтобы республиканское правительство для прекращения инцидентов в районах, оккупированных голландцами, осуществило два следующих мероприятия: 1) издало общее распоряжение, по которому лицам, которые являются или являлись членами республиканских вооруженных организаций и находятся в настоящий момент вне пределов республиканской территории, предписывается вместе со своим оружием и снаряжением явиться в определенные пункты в распоряжение объединенной голландско-республиканской комиссии для эвакуации на республиканскую территорию; 2) организовало несколько выступлений по радио премьер-министра или уполномоченных им лиц с призывом ко всем сторонникам Республики, находящимся на федеральной территории, содействовать органам власти в восстановлении порядка и с этой целью не допускать каких-либо насильственных актов или угроз применения силы.

14. Что касается первого предложения, то республиканская делегация указала, что на оккупированной голландцами территории нет никаких вооруженных организаций, подчиненных республиканскому правительству. Если на этой территории имеются вооруженные организации, то следует считать, что они действуют в нарушение распоряжений республиканского правительства. Возможно даже, что среди них имеются группы, выступающие против политики правительства Республики.

Что касается второго предложения, то республиканская делегация высказала мнение, что этот вопрос, несомненно, имеет политический характер и не может быть решен путем организации дополнительных радиопередач. Его решение может быть достигнуто только политическим путем.

15. Ввиду того что голландская делегация заявила, что результаты вышеупомянутых переговоров являются неудовлетворительными, вице-президент Республики Индонезии выдвинул предложение, чтобы правительства Республики и Нидерландов опубликовали совместное обра-

щение, адресованное к населению районов, контролируемых Республикой, и районов, контролируемых голландцами, с призывом содействовать созданию условий, благоприятствующих возобновлению политических переговоров.

Голландская делегация обещала рассмотреть это предложение, а также проект обращения, представленный республиканским правительством (приложение 4).

До настоящего времени голландское правительство не высказало своего мнения относительно совместного обращения, упомянутого выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ II

МЕМОРАНДУМ Г-Д ЭЛИНКА ШУРМАНА, ТОМСОНА И ГИБЕНА, НАПРАВЛЕННЫЙ Г-ДАМ ЛЕЙМЕНА И СИМАТУПАНГУ В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ В КАЛИУРАНГЕ 28 НОЯБРЯ 1948 ГОДА ²⁸

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К ПРИЛОЖЕНИЮ II

МЕМОРАНДУМ, НАПРАВЛЕННЫЙ Г-ДАМИ ЛЕЙМЕНА И СИМАТУПАНГОМ Г-ДАМ ЭЛИНКУ ШУРМАНУ, ТОМСОНУ И ГИБЕНУ В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ В КАЛИУРАНГЕ 28 НОЯБРЯ И В ОТВЕТ НА МЕМОРАНДУМ Г-Д ЭЛИНКА ШУРМАНА, ТОМСОНА И ГИБЕНА ОТ 28 НОЯБРЯ 1948 ГОДА ²⁹

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К ПРИЛОЖЕНИЮ II

КОММЮНИКЕ МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ
ОТ 2 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА

Инспектор вооруженных сил Республики Индонезии генерал-майор Р. Сухарджо Харджовардой и комиссар полиции Суварджо в сопровождении нескольких армейских офицеров совершат инспекционную поездку для посещения постов, расположенных вдоль линии статус-кво на Центральной и Восточной Яве. Во время этой поездки они посетят Турен, Пуджон, Джомбанк, Ламонган, Пати, Тенгаран, Чандирото, Банджарнегара и Кебумен.

В этих пунктах они проведут совещание с командирами секторов, начальниками полиции и руководителями местной администрации. Эта поездка проводится по плану мероприятий, осуществляемых республиканским правительством для обеспечения строгого выполнения Соглашения о перемирии в соответствии с заявлением, сделанным по радио вице-президентом Республики 17 ноября 1948 года.

Командиры воинских частей и начальники гражданской полиции на Суматре и Бантене также совершат аналогичные инспекционные поездки. В ходе этих поездок и на совещаниях, которые будут проведены с командирами секторов и начальниками полиции, будет обращено внима-

²⁸ Текст меморандума см. в приложении 2 к приложению I.

²⁹ Текст меморандума см. в приложении 3 к приложению I.

ние на соответствующие статьи Соглашения о перемирии, а также на то, что в соответствии с приказом по армии нарушения соглашения кажутся по законам военного времени.

Что касается инцидентов на территории, оккупированной голландцами, то необходимо отметить, что в соответствии с Соглашением о перемирии, подписанным на борту военного корабля США «Ренвиль», республиканское правительство вывело все республиканские войска из указанных районов. Республиканское правительство неоднократно заявляло, что оно не может нести ответственность за отдельные преступления, совершенные в этих районах. Правительство Республики также при помощи листовок и по радио неоднократно призывало население районов, контролируемых голландцами, действовать в духе Соглашения о перемирии и в соответствии с принципами демократии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 К ПРИЛОЖЕНИЮ II

ПРОЕКТ СОВМЕСТНОГО КОММЮНИКЕ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОМ РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ³⁰

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПИСЬМО НИДЕРЛАНДСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 11 ДЕКАБРЯ 1948 ГОДА, АДРЕСОВАННОЕ КОМИТЕТУ ДОБРЫХ УСЛУГ, ОТНОСИТЕЛЬНО НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ МЕЖДУ МИНИСТРАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ (СПЕЦИАЛЬНОЙ НИДЕРЛАНДСКОЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ) И ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ (ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОМ) ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ

11 декабря 1948 года

1. В письме от 28 октября 1948 года³¹ правительство Нидерландов уведомило Комитет добрых услуг, что оно согласно возобновить переговоры на основе предложений г-на Кокрэна и нидерландских поправок к этим предложениям при условии, что в качестве первого пункта в повестку дня будет включен вопрос о нарушениях перемирия, поскольку нидерландское правительство считало, что переговоры не могут завершиться успехом до тех пор, пока не станет очевидной эффективность принятых Республикой мер для прекращения нарушений Соглашения о перемирии. Республиканская делегация в письме от 3 ноября 1948 года³² согласилась возобновить переговоры при условии, что вопросы, связанные с осуществлением Соглашения о перемирии, и политические вопросы будут обсуждаться одновременно. В ходе неофициальных переговоров между сторонами, имевших место после обмена указанными письмами, выяснилось, что от республиканского правительства нельзя ожидать эффективного содействия в борьбе с нарушениями Соглашения о перемирии, так как оно не в со-

стоянии осуществлять эффективный контроль над своими вооруженными силами.

2. Тем не менее переговоры между специальной нидерландской делегацией и премьер-министром Республики не ограничились вопросом о нарушениях перемирия, а охватили целый ряд актуальных политических проблем. В ходе этих переговоров выявились принципиальные разногласия между сторонами. На первой стадии неофициальных переговоров между нидерландским министром иностранных дел и премьер-министром Республики г-н Хатта заявил, что в силу нидерландского суверенитета над Индонезией, который он совершенно определенно признал, нидерландское правительство является одной из двух сторон, несущих ответственность за управление Индонезией в течение переходного периода. Ввиду этого в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств верховный представитель короны будет обладать рядом особых полномочий, а также правом вето и т. д. Исходя из перспектив в связи с заявлениями г-на Хатта о возможности достижения урегулирования, нидерландское правительство направило в Индонезию правительственную делегацию. В ходе переговоров, проведенных этой делегацией, выяснилось, что Республика отказывается от точки зрения, ранее высказанной ее премьер-министром. Республика заявила, что признание нидерландского суверенитета в течение переходного периода должно иметь чисто формальный характер и что стороны должны заключить джентльменское соглашение, по которому Нидерланды обязуются никогда не использовать полномочия, вытекающие из их суверенитета над Индонезией. Отсюда следует, что полномочия верховного представителя короны, особенно в отношении верховного командования вооруженными силами, будут признаны лишь номинально и что представитель Нидерландов не будет иметь права использовать эти полномочия без предварительного согласия временного правительства. Кроме того, нидерландские вооруженные силы должны будут постепенно уходить из районов, которые они в данный момент контролируют, в то время как республиканская армия временно полностью сохранит свои силы, окончательная дислокация которых будет установлена только на более позднем этапе. На практике это означало бы сохранение нынешнего недопустимого положения, при котором существуют две противостоящие друг другу армии, каждая под своим командованием. В указанных условиях Нидерланды практически не имели бы возможности нести ответственность за управление Индонезией в течение переходного периода. Такая точка зрения республиканской стороны также несовместима с суверенитетом Нидерландов в том виде, как он определен в первом дополнительном принципе Ренвильского соглашения, одобренного Республикой.

3. Более того, отказ признать суверенитет Нидерландов в течение переходного периода сводит на нет согласие Республики принять в качестве основы для переговоров проект соглашения,

³⁰ Текст коммюнике см. в приложении 4 к приложению I.

³¹ См. приложение I к приложению III.

³² См. приложение 2 к приложению III.

представленный представителем Соединенных Штатов и зарегистрированный в качестве рабочего документа 10 ноября 1948 года³³. Кроме того, из предыдущего пункта явствует, что республиканское правительство, по сути дела, не принимает предложения г-на Кокрэна в качестве основы для переговоров. В этих предложениях также предусматривается, что верховный представитель короны должен иметь в течение переходного периода весьма широкие полномочия, а в начале этого периода будет обладать всей полнотой исполнительной власти. При таких обстоятельствах нидерландское правительство не может не прийти к выводу, что в настоящее время достижение соглашения с республиканским правительством является совершенно невозможным. Ввиду этого дальнейшее продолжение как официальных, так и неофициальных переговоров под руководством Комитета добрых услуг будет бесполезным до тех пор, пока республиканское правительство коренным образом не пересмотрит свою позицию. Невозможно ждать больше. Нидерландское правительство имеет обязательства перед Генеральными Штатами, представляющими народ Нидерландов, и перед населением территорий, не контролируемых Республикой (эти территории составляют приблизительно две трети всей Индонезии), создать временное индонезийское правительство и передать этому правительству широкие полномочия по управлению страной.

4. Поэтому нидерландское правительство считает необходимым издать декрет о ВЮ³⁴, разработанный на основе результатов консультаций с представителями федеральных территорий. Если нидерландское правительство не предпримет такого шага, то создание свободных и независимых Соединенных Штатов Индонезии и передача суверенитета этому государству (что нидерландское правительство обязано сделать в соответствии с поправками к нидерландской конституции) будут недопустимым образом задержаны. Нидерландское правительство не может пойти на это в настоящее время, когда стало совершенно очевидно, что республиканское правительство фактически не примет Ренвильских принципов в качестве основы для политических отношений. Нидерландское правительство считает само собой разумеющимся, что за районами, контролируемые Республикой, должно быть сохранено право на вхождение в федеральную систему. Ввиду этого правительство дополнит декрет о ВЮ положением, предусматривающим для этих территорий возможность вступления в федерацию и позволяющим вносить изменения во временную структуру федерации.

5. Ознакомившись с вышеизложенным, Комитет добрых услуг убедится в том, что нидерландское правительство искренне сожалеет, что переговоры под руководством Комитета являются в настоящее время бесполезными и привели бы

³³ См. приложение IV.

³⁴ «Bewind Indonesia in Overgangstijd» (Организация управления Индонезией в переходный период).

только к бесцельным дискуссиям. Республиканское правительство фактически не признает ни перемирия, ни Ренвильских принципов, ввиду чего нельзя не сделать вывод, что отсутствует какая-либо основа для соглашения.

(Подпись) Т. Элиик ШУРМАН,
исполняющий обязанности главы делегации

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ПРИЛОЖЕНИЮ III

ПИСЬМО НИДЕРЛАНДСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 28 ОКТЯБРЯ НА ИМЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ В КОМИТЕТЕ ДОБРЫХ УСЛУГ

Батавия, 28 октября 1948 года

1. В связи с Вашим письмом от 22 октября, вместе с которым Вы направили нам полученное Вами письмо республиканской делегации № 36/K/IV от 21 октября, а также копию приказа президента Республики по армии от 22 октября, перевод которого был Вам передан г-ном Хатта, имею честь информировать Вас о нижеследующем.

2. Правительство Нидерландов с глубоким сожалением констатирует, что оно вынуждено признать совершенно неудовлетворительным ответ правительства Республики на просьбу правительства Нидерландов гарантировать точное выполнение Соглашения о перемирии, о чем говорится в пункте 4 моего письма от 14 октября. Этот ответ является особенно неудовлетворительным в той части, которая касается военных условий перемирия. В письме республиканской делегации не дается прямого ответа на упомянутую просьбу, а второе предложение пункта 5 упомянутого приказа, включенное в этот ответ, не может ни по форме, ни по существу рассматриваться как выражение готовности немедленно предпринять все возможные меры для выполнения военных условий соглашения.

3. Правительство считает, что если Республика действительно стремится к достижению соглашения, то она может дать вполне определенные заверения по этому чрезвычайно важному вопросу. Тот факт, что такие заверения, которые в значительной степени способствовали бы созданию надлежащей обстановки для успешного ведения переговоров, даны не были, вызывает тем большее беспокойство, что за последние недели непрерывно возрастает число нарушений со стороны Республики военных условий Соглашения о перемирии. Эти нарушения приводят к гибели большого числа индонезийцев и нидерландцев, а также к уничтожению материальных ценностей. В нашем распоряжении имеются достаточные документальные доказательства таких нарушений.

4. Что касается экономических условий Соглашения о перемирии, то мое правительство поручило мне заявить, что положение о товарообмене могло бы быть введено в действие уже несколько месяцев тому назад, если бы республиканское правительство не отказалось от договоренности, достигнутой 15 июня этого года экс-

пертами обеих сторон, и не отвергла последующих предложений Нидерландов, направленных на удовлетворение ее пожеланий. Эти предложения были официальным образом представлены Комитету добрых услуг в письме от 21 июня 1948 года (документ S/AC.10/CONF.2/C.3/30).

5. Нидерландское правительство не снимает серьезные возражения, изложенные в пунктах 2 и 3 настоящего письма, и полностью резервирует свою позицию по этому вопросу. Однако, стремясь сделать все возможное для достижения соглашения с Республикой, нидерландское правительство готово в соответствии с Вашими предложениями возобновить переговоры при условии, что:

a) никакое соглашение не может быть заключено до тех пор, пока не будут получены убедительные доказательства эффективности принятых Республикой мер для прекращения нарушений военных условий Соглашения о перемирии и для борьбы с такими нарушениями и до тех пор, пока не будут приняты соответствующие меры для реализации экономических условий Соглашения о перемирии;

b) для решения вопросов, указанных в подпункте a, республиканская делегация до начала переговоров даст согласие на первоочередное обсуждение этих вопросов после возобновления переговоров;

c) если не удастся достигнуть решения по этим вопросам, то нидерландское правительство будет вынуждено прийти к выводу, что переговоры с целью заключения общего соглашения не могут быть успешными;

d) переговоры начнутся через несколько дней после получения настоящего письма.

6. На условиях, указанных в предыдущем пункте, нидерландская делегация принимает Ваше предложение о том, чтобы вербальная нота делегации Соединенных Штатов от 10 сентября 1948 года вместе с документами, которые были представлены обеими сторонами в ответ на эту ноту (что касается нидерландской делегации, то такими документами являются мое письмо от 14 октября с приложенными к нему вербальными нотами 1 и 2, а также настоящее письмо)³⁵, была представлена Вами Комитету добрых услуг для рассмотрения сторонами в качестве рабочего документа на переговорах между ними.

*(Подпись) Т. Элинк ШУРМАН,
исполняющий обязанности главы делегации*

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К ПРИЛОЖЕНИЮ III

ПИСЬМО РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 3 НОЯБРЯ 1948 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ В КОМИТЕТЕ ДОБРЫХ УСЛУГ

Калиуранг, 3 ноября 1948 года

В связи с Вашим письмом от 29 октября 1948 года, к которому была приложена копия письма

заместителя главы нидерландской делегации от 28 октября 1948 года³⁶, имею честь информировать Вас о нижеследующем:

Делегация Республики с удовлетворением отмечает, что в письме г-на Элинка Шурмана даются неоднократные заверения, что нидерландская делегация стремится как можно скорее возобновить политические переговоры. Мы также с удовлетворением отмечаем выраженное в письме пожелание добиться создания такого положения, при котором можно будет сказать, что условия Соглашения о перемирии выполняются со всей строгостью. Однако наша делегация не может согласиться с точкой зрения нидерландской делегации, которая стремится возложить на Республику всю ответственность за нарушения соглашения. Наша делегация считает необходимым напомнить, что она неоднократно представляла доказательства: a) нарушений нидерландской стороной как военных, так и экономических условий перемирия; b) безосновательности многих обвинений, выдвигаемых нидерландской стороной. Следует также отметить, что делегация Республики выдвинула ряд предложений, направленных на улучшение обстановки.

Ввиду вышеизложенного совершенно очевидно, что, для того чтобы обеспечить улучшение обстановки, необходимо как можно скорее приступить к переговорам с целью выяснения причин возникших затруднений и определения мер, которые должны быть приняты обеими сторонами для выполнения всех условий Соглашения о перемирии.

Однако, по мнению делегации Республики, переговоры по вопросам, связанным с перемирием, ни в коей мере не должны явиться препятствием для возобновления политических переговоров. Делегация выражает уверенность, что достижение политического соглашения само по себе приведет к кардинальному улучшению обстановки. Чем скорее будет заключено политическое соглашение, тем скорее будет обеспечено улучшение обстановки.

Ввиду вышеуказанных соображений делегация Республики считает, что необходимо незамедлительно возобновить политические переговоры на основе плана Кокрэна и что одновременно с этими переговорами должны проводиться переговоры относительно выполнения Соглашения о перемирии.

Как указано выше, обе стороны согласны с тем, что необходимо немедленно возобновить политические переговоры, а также срочно начать переговоры относительно мероприятий, необходимых для выполнения всех условий Соглашения о перемирии. Ввиду этого нам представляется, что одновременное проведение как тех, так и других переговоров не будет связано с какими-либо трудностями. Действующие правила процедуры, которые предусматривают ведение переговоров в

³⁵ См. приложение V.

³⁶ См. приложение I к приложению III.

различных комитетах (таких комитетов создано пять), позволяют практически осуществить указанное предложение делегации Республики.

(Подпись) М. РУМ,
глава делегации Республики Индонезии

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОБЩЕМ ПОЛИТИЧЕСКОМ УРЕГУЛИРОВАНИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ КОМИТЕТУ ДОБРЫХ УСЛУГ 10 НОЯБРЯ 1948 ГОДА ДЕЛЕГАЦИЕЙ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ В КАЧЕСТВЕ РАБОЧЕГО ДОКУМЕНТА ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ СТОРОНАМИ

Правительство Королевства Нидерландов и правительство Республики Индонезии,

в соответствии со своими обязательствами, сформулированными в двенадцати основных и шести дополнительных принципах, одобренных нидерландской и республиканской делегациями на борту военного корабля США «Ренвиль» 17 января 1948 года, стремясь общими усилиями содействовать скорейшему созданию суверенного демократического государства на федеративной основе, которое будет именоваться Соединенные Штаты Индонезии и в которое войдут территории, контролируемые Республикой Индонезией, и

стремясь создать политическую структуру, которая позволит Королевству Нидерландов и Соединенным Штатам Индонезии сотрудничать друг с другом в интересах обоих народов в рамках прочного союза, основанного на взаимопонимании, взаимном доверии и дружбе, и

исходя из того, что суверенитет над Индонезией в настоящее время принадлежит Королевству Нидерландов, и

исходя из того, что обе стороны желают, чтобы суверенитет над Индонезией был передан Соединенным Штатам Индонезии, и

исходя из того, что для достижения указанных целей должны быть осуществлены нижеследующие мероприятия:

1) установление границ штатов — членов будущих Соединенных Штатов Индонезии в соответствии с решением народа Индонезии, а также определение демократическим путем, обеспечивающим свободное волеизъявление народа, принципов, на которых будут основываться взаимоотношения населения любой части Индонезии с упомянутыми Соединенными Штатами Индонезии и Королевством Нидерландов;

2) разработка и принятие конституции Соединенных Штатов Индонезии демократически избранным учредительным собранием;

3) разработка и принятие статута Нидерландско-Индонезийского Союза, который должен быть образован в соответствии с двенадцатым принципом Ренвильского соглашения, одновременно с созданием Соединенных Штатов Индонезии;

4) заключение соглашения или соглашений, определяющих взаимоотношения между двумя участниками будущего Нидерландско-Индонезийского Союза в области финансов, экономики и обороны; и

принимая во внимание, что правительство Королевства Нидерландов, со своей стороны, выражает готовность способствовать учреждению в законодательном порядке Временного федерального правительства, предусмотренного в шести дополнительных принципах Ренвильского соглашения, а также передать указанному правительству, в котором будут должным образом представлены все члены федерации, широкие полномочия; и

исходя из того, что правительство Республики Индонезии, со своей стороны, выражает готовность передать упомянутому Временному федеральному правительству некоторые полномочия, оговоренные в настоящем Соглашении, и принять участие в этом правительстве;

заявляют, что для достижения целей, изложенных выше, они соглашаются о нижеследующем.

Глава I

ВРЕМЕННОЕ ФЕДЕРАЛЬНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 1

Описываемое в настоящем Соглашении Временное федеральное правительство создается путем прокламации Верховного комиссара в первый удобный день февраля 1949 года, после того как:

a) будут избраны члены Федерального представительного собрания;

b) для осуществления этого обе стороны примут необходимые правовые меры, включая принятие правительством Нидерландов таких постановлений, которые могут быть необходимы для того, чтобы привести структуру и порядок работы существующей администрации Индонезии, определенные в приложении I в соответствии с требованиями настоящего Соглашения.

Статья 2

Во Временное федеральное правительство входят:

- 1) Верховный комиссар;
- 2) премьер-министр и кабинет;
- 3) Федеральный совет;
- 4) Федеральное представительное собрание.

Статья 3

1. Юрисдикция Временного федерального правительства распространяется на все территории Нидерландской Индии, включая территории как тех штатов, которые станут в будущем членами Соединенных Штатов Индонезии, так и тех, ко-

торые могут решить в соответствии со статьей 37 не вступать в члены Соединенных Штатов Индонезии.

2. Временное федеральное правительство через свои соответствующие органы, полномочия и функции которых определены настоящим Соглашением, осуществляет всю полноту власти в отношении территорий, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в соответствии с нижеуказанными ограничениями и при условии, что отдельные штаты будут постоянно являться членами Федерации.

3. Юрисдикции Временного федерального правительства в пределах территорий, описанных в пункте 1 настоящей статьи, подлежат:

a) осуществление всех полномочий, предоставленных ему в соответствии с настоящим Соглашением;

b) контроль над внешними сношениями, внешней торговлей и торговлей между штатами, денежной системой, а также вооруженными силами;

c) все другие мероприятия, касающиеся всей Индонезии или ее отношений с правительством Королевства Нидерландов;

d) все законодательные или другие правительственные акты, необходимые для эффективного осуществления вышеуказанных полномочий.

4. Все законы Временного федерального правительства имеют по возможности одинаковое применение на всех территориях, на которые распространяется юрисдикция этого правительства.

5. В случае расхождения между законами Временного федерального правительства и какого-либо штата, являющегося членом Федерации, федеральные законы имеют решающую силу.

Статья 4

1. В день когда Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, Республика Индонезия передаст в его ведение контроль над внешними сношениями, внутренней и внешней торговлей, денежной системой, вооруженными силами, а также все другие относящиеся к ведению Временного правительства полномочия, которые ранее осуществлялись Республикой.

2. Законы Республики, относящиеся к указанным полномочиям, соответственно теряют силу, за исключением случаев, оговоренных в настоящем Соглашении.

3. После вхождения во Временное федеральное правительство Республика назначает в Федеральный совет ряд представителей, число которых должно быть равно половине числа всех членов Федерального совета, исключая представителей Республики, то есть $33\frac{1}{3}$ процента общего числа членов совета. Правительства

всех других штатов-членов, а также административные советы всех входящих в Федерацию территорий назначают в Федеральный совет по одному представителю.

Статья 5

1. Создание Временного федерального правительства не лишает силы действующее законодательство, за исключением случаев, оговоренных в статье 4 настоящего Соглашения.

2. Ни Федеральное представительное собрание, ни какой-либо другой орган или учреждение Временного федерального правительства не будут принимать или вводить в действие какой-либо закон или постановление, нарушающие права человека и основные свободы или допускающие дискриминацию прав граждан в зависимости от их расы, пола, языка или религии.

Статья 6

Полномочия Верховного комиссара издавать постановления, имеющие силу закона, отличные от полномочий издавать распоряжения во исполняющих действующих законов, прекратятся в день, когда Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей.

Статья 7

До того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, каждая сторона продолжает осуществлять свою юрисдикцию над контролируемыми ею территориями в соответствии с Соглашением о перемирии, подписанным ими 17 января 1948 года.

Глава II

ВЫБОРЫ В ФЕДЕРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 8

Выборы членов Федерального представительного собрания проводятся и заканчиваются в течение января 1949 года.

Статья 9

1. Каждая деревня (*dessa*) или самая маленькая административная единица муниципалитета составляют первичный избирательный участок.

2. Каждое регентство или эквивалентная административная единица составляют избирательный округ. В тех случаях, когда регентство или эквивалентная административная единица разделены на две части линией статус-кво, упомянутой в статье 1 Соглашения о перемирии, подписанного 17 января 1948 года, каждая из двух частей регентства составляет избирательный округ.

3. Норма представительства в Федеральном представительном собрании для каждого избирательного округа — один депутат от каждых 500 тысяч человек, причем для избрания допол-

нительного депутата численность населения должна быть не менее 250 тысяч человек. В каждом избирательном округе избирается не менее одного депутата.

Статья 10

1. Избиратели каждого избирательного участка избирают одного выборщика. Для избрания выборщиков будет принят способ голосования, приемлемый в случае, если некоторая часть избирателей неграмотна.

2. Все выборщики, избранные в избирательных участках, входящих в состав данного избирательного округа, входят в коллегию выборщиков данного избирательного округа.

3. Коллегия выборщиков каждого избирательного округа избирает путем тайного голосования представителей Федерального представительного собрания в соответствии с нормами представительства.

Статья 11

Обе стороны гарантируют на территории, находящейся под их контролем, свободу собраний, слова и печати в соответствии со вторым из 12 принципов Ренвильского соглашения, с тем чтобы обеспечить свободное и беспрепятственное обсуждение вопросов и кандидатур.

Статья 12

1. Нормы представительства, упомянутые в статье 9, и детали избирательной процедуры определяются объединенной комиссией экспертов по вопросам выборов, которая состоит из представителей обеих сторон и создается немедленно после подписания настоящего Соглашения.

2. Правительство Нидерландов, назначая своих представителей в указанную комиссию, по мере возможности использует органы существующей в Индонезии администрации, с тем чтобы учесть интересы различных районов Индонезии.

Глава III

ПОЛНОМОЧИЯ ФЕДЕРАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬНОГО СОБРАНИЯ

Статья 13

1. Федеральное представительное собрание осуществляет функции как временного законодательного органа, так и упомянутого в преамбуле настоящего Соглашения учредительного собрания, создание которого предусмотрено в шести дополнительных принципах Ренвильского соглашения.

2. Помимо функций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, ведению Федерального представительного собрания подлежат:

а) проведение переговоров с представителями правительства Королевства Нидерландов относительно статута Союза и ратификации такого статута;

б) заключение с представителями правительства Королевства Нидерландов соглашения или соглашений, определяющих взаимоотношения между двумя членами будущего Нидерландско-Индонезийского Союза в области финансов, экономики и обороны, а также ратификация такого соглашения или соглашений.

Статья 14

1. При осуществлении своих функций в качестве временного законодательного органа Федеральное представительное собрание пользуется правом принимать и отменять законы по всем вопросам, отнесенным к ведению Временного федерального правительства, с учетом права Верховного комиссара в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи в некоторых случаях отклонять законы.

2. Законы, принятые Федеральным представительным собранием, вступают в силу после их подписания Верховным комиссаром. Закон считается окончательно одобренным Верховным комиссаром, если в течение десяти дней после его принятия Верховный комиссар не предпримет никаких действий. Однако в течение указанного десятидневного периода Верховный комиссар имеет право официально заявить о своем отказе одобрить любой законопроект, который противоречит условиям настоящего Соглашения.

Статья 15

В осуществление своих функций в качестве учредительного собрания Федеральное представительное собрание:

а) осуществляет окончательное определение границ штатов, входящих в Соединенные Штаты Индонезии;

б) разрабатывает конституцию Соединенных Штатов Индонезии и представляет ее на утверждение Федеральному представительному собранию в порядке, который определяется Федеральным представительным собранием.

Статья 16

1. Рекомендации относительно границ штатов, которые войдут в состав Соединенных Штатов Индонезии, представляются Федеральному представительному собранию объединенным комитетом экспертов по установлению границ штатов, в состав которого входят представители обеих сторон и который создается немедленно после подписания настоящего Соглашения.

2. Правительство Нидерландов, назначая своих представителей в состав указанного комитета, по мере возможности использует органы существующей в Индонезии администрации, с тем чтобы в работе комитета учитывались интересы населения различных районов Индонезии.

Статья 17

1. При окончательном определении границ штатов, входящих в Соединенные Штаты Индонезии,

для Федерального представительного собрания являются обязательными рекомендации объединенного комитета, упомянутого в статье 16, за исключением тех случаев, когда предложение об изменении границ, установленных этим комитетом, поддерживается большинством членов Федерального представительного собрания, и в том числе — большинством представителей от тех избирательных округов, которых это изменение непосредственно касается, причем члены Собрания от этих округов голосуют как отдельная группа.

2. Если объединенный комитет по установлению границ штатов ввиду разногласий между его членами или по какой-либо другой причине не может представить рекомендаций относительно границ штатов в каком-либо районе или районах, то Федеральное представительное собрание само принимает решение по этому вопросу. Однако в каждом таком случае решение об установлении границы подлежит одобрению большинства членов Собрания, а также большинства представителей тех избирательных округов, которых непосредственно касается данное установление границ, причем члены Собрания от этих округов голосуют как отдельная группа.

3. Если Федеральное представительное собрание не в состоянии принять решение относительно границы какого-либо района в соответствии с процедурой, определенной в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, то окончательное решение принимается Федеральным советом большинством голосов его членов.

Статья 18

Любое действие Федерального представительного собрания, согласно полномочиям, которыми оно наделено в соответствии с пунктами 2 а и b статьи 13 и в соответствии со статьей 15, имеет силу без одобрения Верховного комиссара, как прямого, так и презюмированного.

Глава IV

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 19

Верховный комиссар Короны назначается правительством Королевства Нидерландов.

Статья 20

1. Федеральное представительное собрание выбирает президента, который назначает премьер-министра.

2. Премьер-министр назначает членов кабинета.

3. Главы департаментов могут по усмотрению премьер-министра включаться в состав кабинета.

4. Премьер-министр и кабинет ответственны перед Федеральным представительным собранием и остаются на своих постах только при условии, что они пользуются доверием большинства членов указанного Собрания.

Статья 21

1. До того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, все его исполнительные и административные функции считаются отнесенными к ведению Верховного комиссара.

2. Сразу после того, как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, Верховный комиссар при посредстве административных распоряжений начнет осуществлять постепенную передачу различных функций управления в ведение соответствующих органов Временного федерального правительства, возглавляемого президентом и премьер-министром.

3. Все административные акты и постановления кабинета или глав департаментов, ответственных перед премьер-министром и кабинетом, касающиеся административных функций, которые уже переданы Верховным комиссаром упомянутым органам, считаются им одобренными, за исключением тех случаев, когда он официально заявляет об отмене своего первоначального одобрения или об отклонении актов, подпадающих под действие пункта 2 статьи 14, а именно актов, противоречащих настоящему Соглашению.

Статья 22

1. В случае, если Временное федеральное правительство или какой-либо штат, входящий в федерацию, не в состоянии поддерживать внутренний порядок или обеспечить эффективную защиту граждан и имущества от незаконных, насильственных действий, являющихся результатом гражданского конфликта в любом районе или районах, Верховный комиссар после консультации с кабинетом и с согласия президента или премьер-министра может объявить чрезвычайное положение в указанном районе или районах. В этом случае он немедленно представляет Федеральному представительному собранию подробное обоснование своего решения. После этого он может принять на себя руководство федеральными вооруженными силами и, если это не противоречит другим законам, любые другие государственные функции, какими бы органами они обычно ни осуществлялись, и принять такие меры, которые могут оказаться необходимыми для восстановления общественного порядка.

2. В случае, если Федеральное представительное собрание не выделит соответствующих средств или иным образом не сможет обеспечить выполнение законных обязательств Временного федерального правительства, а также не сможет обеспечить нормальную деятельность государственных органов, Верховный комиссар после консультации с премьер-министром и кабинетом и после уведомления Федерального представительного собрания может принять такие меры, которые необходимы для поддержания платежеспособности государства и обеспечения эффективной работы указанного правительства. В случае не-

возможности изыскать фонды другим путем он имеет право принимать долговые обязательства от имени Временного федерального правительства и проводить сбор налогов в пределах, строго необходимых для выполнения обязательств, указанных в данном пункте.

Глава V

ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 23

1. Все вооруженные силы на территории, подлежащей юрисдикции Временного федерального правительства, подчиняются указанному правительству. Это положение не распространяется на Королевский военно-морской флот и Королевскую армию Нидерландов и на вооруженные силы Нидерландской Индии.

2. В состав вооруженных сил, подчиненных Временному федеральному правительству, входят федеральные вооруженные силы и военизированная милиция штатов, которая может быть предоставлена в распоряжение федерального правительства в соответствии со статьей 27.

Статья 24

При комплектовании федеральных вооруженных сил предпочтение отдается индонезийцам, получившим военную подготовку и состоящим в настоящее время на службе в Королевских вооруженных силах Нидерландской Индии или Национальной армии Индонезии.

Статья 25

Подробные рекомендации относительно организации, состава и обучения федеральных вооруженных сил представляются Верховному комиссару и кабинету объединенным комитетом военных экспертов, который состоит из представителей обеих сторон и который создается немедленно после подписания настоящего Соглашения.

Статья 26

Правительство Нидерландов соглашается предоставить офицеров и унтер-офицеров своих вооруженных сил для оказания помощи в обучении федеральных вооруженных сил.

Статья 27

1. Любой штат, являющийся членом Временного федерального правительства, может содержать на собственные средства военизированную милицию, непосредственно подчиненную этому штату.

2. Федеральный совет устанавливает, с одобрения Верховного комиссара, максимальную численность военизированной милиции каждого штата, а также те условия, на которых упомянутая милиция может быть предоставлена в распоряжение Временного федерального правительства за счет федерального бюджета.

3. Верховный комиссар в соответствии с полномочиями, предоставленными ему согласно

статье 22, может в период чрезвычайного положения призвать военизированную милицию любого штата на федеральную службу за счет федерального бюджета.

Статья 28

1. Нидерландское командование может использовать базы, которые могут быть предоставлены в распоряжение правительства Нидерландов в соответствии с соглашением или соглашениями, предусмотренными в пункте 2 *b* статьи 13.

2. До заключения и ратификации соглашения, упомянутого в предыдущем пункте этой статьи, нидерландское командование может продолжать в течение переходного периода использовать базы, которые оно фактически использовало в момент подписания настоящего Соглашения. Подразделения нидерландских вооруженных сил сохраняют право свободного передвижения между этими базами в целях обычной передислокации или для подготовки к эвакуации, причем порядок такого передвижения определяется только нидерландским командованием.

Глава VI

ВНЕШНИЕ СНОШЕНИЯ

Статья 29

В течение периода, предшествующего созданию Временного федерального правительства, Республика Индонезия обязуется не увеличивать свое представительство за границей.

Статья 30

После создания Временного правительства Республика передает этому правительству свои полномочия в области внешних сношений, а также в отношении своих учреждений за границей.

Статья 31

Решения, относящиеся к внешним сношениям, представительству Индонезии за границей, а также представительству иностранных государств в Индонезии, принимаются Временным федеральным правительством при официальном одобрении Верховного комиссара.

Статья 32

Верховный комиссар постепенно передает министру иностранных дел ответственность за создание независимой службы внешних сношений Соединенных Штатов Индонезии, а также за осуществление внешних сношений.

Статья 33

В период до создания Соединенных Штатов Индонезии дипломатические учреждения Временного федерального правительства функционируют как часть системы дипломатических учреждений Королевства Нидерландов или совместно с последними.

Глава VII

МЕРОПРИЯТИЯ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Статья 34

Стороны, подписывающие настоящее Соглашение, обязуются выполнять все условия Соглашения о перемирии, подписанного ими 17 января 1948 года, до тех пор пока с вхождением Республики Индонезии во Временное федеральное правительство условия упомянутого Соглашения не потеряют силу.

Статья 35

1. В соответствии с третьим из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения правительство Королевства Нидерландов соглашается обратиться к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой, чтобы до того, как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, Комитет добрых услуг и его военные помощники продолжали свою работу в целях, изложенных в настоящей статье.

2. В случае удовлетворения вышеуказанной просьбы стороны обязуются:

a) при возникновении каких-либо вопросов в отношении толкования настоящего Соглашения, которые не могут быть разрешены путем прямых переговоров между соответствующими должностными лицами обоих правительств, обращаться к Комитету добрых услуг за содействием в установлении взаимоприемлемого толкования;

b) обратиться к Комитету добрых услуг и его военным помощникам с просьбой наблюдать за проведением выборов, предусмотренных статьей 8 настоящего Соглашения;

c) обратиться к Комитету добрых услуг и его военным помощникам с просьбой продолжать оказывать им помощь в выполнении Соглашения о перемирии, подписанного 17 января 1948 года, до тех пор, пока это Соглашение остается в силе.

Глава VIII

ПЕРЕДАЧА СУВЕРЕНИТЕТА

Статья 36

31 июля 1949 года Королевство Нидерландов передаст суверенитет Соединенным Штатам Индонезии только по выполнении трех следующих предварительных условий:

a) ратификация Конституции упомянутых Соединенных Штатов Индонезии представителями штатов, которые войдут в состав Соединенных Штатов Индонезии;

b) принятие Федеральным представительным собранием в соответствии с пунктом 2 *a* статьи 13 настоящего Соглашения статута Союза, устанавливающего организационную форму постоянного содружества Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов на основе принципов,

сформулированных в приложении 2 к настоящему Соглашению, причем упомянутое приложение включается в настоящее Соглашение в качестве его составной части. Обязательства, налагаемые статутom Союза на Соединенные Штаты Индонезии, вступают в силу одновременно с передачей суверенитета Соединенным Штатам Индонезии;

c) заключение соглашения или соглашений, основанных на принципах, сформулированных в приложении 3 к настоящему Соглашению, которые определяют взаимоотношения Королевства Нидерландов и Соединенных Штатов Индонезии в области финансов, экономики и обороны в соответствии с пунктом 2 *b* статьи 13 настоящего Соглашения. Обязательства, вытекающие из таких соглашений, вступают в силу для Соединенных Штатов Индонезии одновременно с передачей им суверенитета.

Статья 37

Любой штат или территория, которые не ратифицируют Конституцию Соединенных Штатов Индонезии и не войдут в них в качестве членов, имеют право в соответствии с шестым из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения определить свои взаимоотношения с упомянутыми Соединенными Штатами Индонезии и с Королевством Нидерландов на основе специального соглашения.

Глава IX

ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 38

1. Голландский, индонезийский и английский тексты настоящего Соглашения считаются официальными.

2. Голландский и индонезийский тексты настоящего Соглашения имеют одинаковую силу.

3. В случае расхождения между голландским и индонезийскими текстами за основу принимается английский текст.

Статья 39

Датой вступления в силу настоящего Соглашения считается день получения Председателем Комитета добрых услуг от соответствующих органов обеих сторон письменных уведомлений о его одобрении.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ПРОЕКТУ СОГЛАШЕНИЯ

(Приложение 1 будет содержать изложение общих принципов проекта закона об административных положениях для Индонезии в переходный период и в случае необходимости изложение любого отдельного или дополнительного законопроекта, который необходимо будет представить Генеральным Штатам Нидерландов для приведения структуры и функций существующей администрации Индонезии в соответствие с требованиями настоящего Соглашения.)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К ПРОЕКТУ СОГЛАШЕНИЯ

Нижеследующие положения подлежат включению в статут Нидерландско-Индонезийского Союза:

1. Членами Союза являются Королевство Нидерландов и Соединенные Штаты Индонезии. В состав Союза могут быть приняты другие государства.

2. Каждый член Союза является суверенным, независимым и самостоятельным государством, вступающим в содружество на основе равенства.

3. Главой Союза является король Нидерландов.

4. В статуте определяются права и обязанности членов Союза по отношению друг к другу, в том числе обязательства по взаимной помощи.

5. Союз создает учреждения для сотрудничества между его членами в области внешних сношений, обороны, финансов, экономики и культуры.

6. Исполнительным органом Союза является Совет министров Союза, состоящий из равного числа министров Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов, уполномоченных их правительствами осуществлять управление делами Союза. В соответствии с конституциями своих стран члены Совета министров Союза ответственны только перед своими правительствами.

7. Судебным органом Союза является Суд Союза, в состав которого входит одинаковое число судей верховных судов обоих членов Союза. Юрисдикция Суда Союза ограничивается делами, возбуждаемыми по инициативе правительства одного из указанных членов Союза.

8. Члены Союза через своих представителей в Совете министров Союза консультируются по вопросам, связанным с законодательством, относящимся к делам Союза. Законодательные акты, относительно которых имеется договоренность между членами Союза, принимаются парламентами стран — членов Союза в соответствии с конституциями этих стран.

9. По своей сущности Конституция Соединенных Штатов Индонезии и статут Союза не противоречат друг другу. Конституция Соединенных Штатов Индонезии является основным законом Соединенных Штатов Индонезии, а Конституция Королевства Нидерландов — основным законом Королевства Нидерландов.

10. Члены Союза осуществляют свои внешние сношения в духе сотрудничества и путем консультаций между указанными членами в соответствии со статутом Союза. По соглашению между членами Союза в каждом отдельном случае Союз может сам принимать участие в международных делах и от лица своих членов устанавливать дипломатические отношения с другими странами.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К ПРОЕКТУ СОГЛАШЕНИЯ

А. Следующие положения подлежат включению в соглашение о взаимной обороне, которое

будет заключено между Нидерландами и Федеральным представительным собранием.

1. Нидерланды и Соединенные Штаты Индонезии создают объединенный штаб для обмена информацией, проведения консультаций и дачи рекомендаций правительствам членов Союза по всем вопросам обороны Союза с целью координации политики и мероприятий в области обороны.

2. Каждый член Союза имеет право на создание баз на территории другого члена Союза на основе долгосрочной аренды.

3. Военное обучение и подготовка, оснащение и организация вооруженных сил членов Союза унифицируются в той мере, в какой это возможно, с учетом: *a*) характера театров военных действий, на которых могут действовать вооруженные силы членов Союза; *b*) имеющихся в распоряжении членов Союза источников поставки снаряжения; *c*) возможности прекращения сообщения между членами Союза в случае возникновения крупного конфликта и *d*) требований региональных оборонительных соглашений, участниками которых могут быть члены Союза.

4. Для содействия достижению вышеуказанных целей члены Союза осуществляют обмен военным персоналом. Военный персонал, прикомандированный одним из членов Союза к войскам другого, может занимать любые должности, кроме командных. Командные должности могут занимать этим персоналом только по специальной договоренности.

В. Следующие принципы включаются в соглашение по финансовым и экономическим вопросам, которое должно быть заключено между Нидерландами и Федеральным представительным собранием.

1. Товары, произведенные на территории одного члена Союза и ввозимые на территорию другого, освобождаются от всякого рода таможенных и импортных пошлин, превышающих пошлины и сборы, которыми облагаются аналогичные товары, ввозимые из любой другой страны.

2. Товары, произведенные на территории одного члена Союза и экспортируемые на территорию другого, освобождаются от экспортных пошлин или других сборов, превышающих пошлины и сборы, взимаемые с аналогичных товаров, экспортируемых в любую другую страну.

3. Товары, произведенные на территории одного члена Союза или предназначенные для него, не подвергаются со стороны другого члена Союза каким-либо ассортиментным или количественным импортным или экспортным ограничениям, менее благоприятным, чем ограничения, установленные для аналогичных товаров, произведенных на территории любой другой страны или вывозимых в любую другую страну.

4. Товары, произведенные на территории одного члена Союза, или изделия, полностью или ча-

стично из них изготовленные, освобождаются при их ввозе на территорию другого члена Союза от внутренних налогов и других внутренних сборов, превышающих прямые и косвенные налоги и сборы, взимаемые с аналогичных товаров и изделий национального производства.

5. Граждане одного члена Союза, независимо от того, являются ли они физическими или юридическими лицами, имеют при своем пребывании или ведении деловой деятельности на территории другого члена Союза правовой статус, права и обязанности, в том числе обязанности по уплате налогов, не менее благоприятные, чем соответствующий статус, права и обязанности, которыми обладают граждане этого государства. Однако настоящее положение не обязательно распространяется на право приобретения земельной собственности.

6. Изделия и другие товары, ввозимые на территорию одного члена Союза для использования любым государственным учреждением или организацией другого члена, освобождаются от любых налогов или импортных пошлин.

7. Все территории, на которые распространяется юрисдикция Соединенных Штатов Индонезии, рассматриваются в качестве единой территории, в пределах которой устанавливается единообразное действие конституционных и законодательных положений, относящихся к денежной системе, торговле, валютным операциям, таможенной системе, экономической политике в отношении поставки товаров и контроля над ценами в зависимости от ситуации. Аналогичным образом правительство Нидерландов сохраняет на находящихся под его контролем территориях единые правовые нормы, относящиеся к указанным вопросам.

8. Каждый член Союза создает и поддерживает устойчивую денежную систему на основе Бреттон-Вудских соглашений, предусматривающих, в частности, что на всей территории будет действовать только один центральный эмиссионный банк, банкноты которого являются законным платежным средством и обязательны к приему на любую сумму.

9. Соединенные Штаты Индонезии принимают гульден Нидерландской Индии в качестве своей основной денежной единицы или устанавливают другую общегосударственную денежную единицу, обладающую в момент эмиссии равным достоинством с гульденом Нидерландской Индии, с тем чтобы денежные претензии и существующие долги, суммы которых определены в гульденах Нидерландской Индии, могли быть без каких-либо пересчетов конвертированы по паритету в вышеуказанную денежную единицу.

10. Курс денежной единицы одного члена Союза по отношению к курсу другого члена Союза не изменяется. Денежная единица одного члена Союза свободно конвертируется в денежную единицу другого члена Союза. Не устанавливаются никаких ограничений на перевод средств с территории одного члена Союза на территорию другого, за

исключением случаев, относительно которых имеется договоренность между двумя членами Союза.

11. Каждый член Союза обеспечивает на всех территориях, на которые распространяется его юрисдикция, эффективную защиту контрактных и имущественных прав правительства другого государства-члена, а также граждан этого государства, включая как физических, так и юридических лиц. Это положение не может рассматриваться как изменяющее обязательства членов Союза в отношении защиты аналогичных прав граждан и правительств иностранных государств.

12. Правительство Соединенных Штатов Индонезии обязуется выполнять в течение всего срока их действия контракты и соглашения, заключенные между правительством Нидерландской Ост-Индии и неиндонезийцами до образования упомянутых Соединенных Штатов Индонезии, и возвратить лицам, не являющимся индонезийцами, принадлежащее им имущество, находящееся на территории Соединенных Штатов Индонезии и не возвращенное до настоящего времени.

13. Правительство Соединенных Штатов Индонезии принимает на себя все внутренние и внешние финансовые обязательства правительства Нидерландской Ост-Индии по состоянию на 1 марта 1942 года, но с оговоркой, что сумма обязательств, принимаемых на себя этим правительством, может быть изменена в связи с тем, что некоторые территории, на которые ранее распространялась юрисдикция правительства Нидерландской Индии, могут не войти в состав Соединенных Штатов Индонезии. Что касается финансовых обязательств из числа принятых правительством Нидерландской Ост-Индии 1 марта 1942 года или позднее, то сумма тех из них, которые будут взяты на себя правительством Соединенных Штатов Индонезии, определяется путем переговоров между членами Союза.

14. При передаче суверенитета правительство Соединенных Штатов Индонезии приобретает все права на имущество, принадлежащее правительству Нидерландской Ост-Индии и находящееся на территории, подлежащей юрисдикции Соединенных Штатов Индонезии, а также, если это предусмотрено условиями мирных договоров, на находящееся на этой территории имущество граждан и правительств бывших вражеских государств.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПИСЬМО НИДЕРЛАНДСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ ОТ 14 ОКТЯБРЯ 1948 ГОДА С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ ВЕРБАЛЬНЫХ НОТ, В КОТОРЫХ ИЗЛАГАЕТСЯ МНЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЕКТА СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОБЩЕМ ПОЛИТИЧЕСКОМ УРЕГУЛИРОВАНИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ДЕЛЕГАЦИЕЙ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ (ПРИЛОЖЕНИЕ IV)

Батавия, 14 октября 1948 года

1. В связи с Вашим письмом от 22 сентября 1948 года имею честь информировать Вас о нижеследующем:

В соответствии с инструкциями моего правительства нидерландская делегация готова принять в качестве основы для возобновления переговоров с делегацией Республики под руководством Комитета добрых услуг проект соглашения, представленный Вашей делегацией 10 сентября 1948 года в виде вербальной ноты. При этом предполагается, что принятие проекта соглашения в качестве основы для возобновления переговоров не налагает ни на одну из сторон каких-либо обязательств в отношении основных принципов или сущности проекта соглашения как в целом, так и в его отдельных частях и не лишает делегации права занять в ходе переговоров по упомянутому выше проекту соглашения любую позицию, которую они сочтут целесообразной.

2. Нидерландское правительство поручило мне заявить, что проект соглашения содержит некоторые разделы, против которых имеются столь серьезные возражения, что они не могут быть включены в политическое соглашение. Эти возражения изложены в вербальной ноте, прилагаемой к настоящему письму (вербальная нота 1). Мнение нидерландской делегации относительно того, каким образом может быть достигнуто соглашение по этим и другим спорным вопросам, изложено в виде поправок к проекту соглашения, сформулированных в другой вербальной ноте, также прилагаемой к настоящему письму. Предложенные поправки выделены в тексте вербальной ноты 2 путем подчеркивания³⁷ предложений и частей предложений. Для удобства сравнения прилагается копия вербальной ноты Соединенных Штатов, в которой подчеркнуты те места, которые предлагается изменить, заменить или исключить.

3. Нидерландское правительство исходит из того, что обе вербальные ноты будут рассматриваться совместно с вербальной нотой Соединенных Штатов от 10 сентября 1948 года, и желало бы до возобновления переговоров получить соответствующее подтверждение. В этой связи следует отметить, что республиканская делегация, несомненно, также имеет право предлагать в ходе вышеупомянутых переговоров поправки к вербальной ноте Соединенных Штатов. Кроме того, нидерландское правительство поручило мне заявить, что, по его мнению, республиканской делегации должна быть предоставлена возможность заранее ознакомиться с возражениями Нидерландов и их поправками к вербальной ноте Соединенных Штатов. Однако мое правительство считает целесообразным, чтобы Вы сами определили, каким образом эти возражения и поправки следует довести до сведения республиканской делегации.

4. Я хочу отметить, что у нидерландского правительства вызывает самое серьезное беспокойство та обстановка, которая создалась после подписания Соглашения о перемирии на борту военного корабля США «Ренвиль» и принятия

³⁷ Подчеркнутое в подлинном тексте выделяется в настоящем издании курсивом.

восемнадцати принципов в качестве основы для политических переговоров. Мое правительство стремится к тому, чтобы эти переговоры были возможно скорее завершены, однако оно считает, что переговоры могут быть возобновлены с надеждой на их успешное завершение только в том случае, если можно будет получить заверения от республиканского правительства в том, что:

а) оно немедленно предпримет все возможные меры для выполнения военных условий Соглашения о перемирии;

б) оно примет безотлагательные меры для осуществления экономических условий Соглашения о перемирии.

5. Что касается выполнения военных условий Соглашения о перемирии, упомянутых в подпункте а, то нидерландское правительство считает, что до возобновления переговоров необходимо иметь полную ясность относительно тех мер, которые республиканское правительство приняло в этом отношении. Нидерландское правительство также исходит из того, что соглашение может быть заключено только в том случае, если мероприятия, направленные на прекращение нарушений Соглашения о перемирии и на борьбу с такими нарушениями, дадут действенные результаты.

6. Нидерландское правительство полагает, что в течение недели после получения настоящего письма выяснится, будут ли возобновлены переговоры. Кроме того, оно считает, что в течение трех недель после возобновления переговоров будет возможно определить, имеются ли реальные перспективы заключения соглашения.

7. В заключение нидерландское правительство поручило мне заявить нижеследующее в связи со вторым пунктом письма республиканской делегации от 20 сентября № 20/К/IV:

А. В своем письме от 24 сентября № 2202 нидерландская делегация уже указала, что здание по адресу Восточный Пегангсаан, 56, будет предоставлено в распоряжение республиканской делегации в качестве жилого помещения.

В. Правительство Индонезии готово отсрочить высылку некоторых республиканских должностных лиц до того, как определятся результаты переговоров, подлежащих возобновлению. Однако указанная отсрочка не будет распространяться на лица, в отношении которых имеются убедительные доказательства того, что их деятельность несовместима с Соглашением о перемирии и/или является нарушением законности и порядка.

С. В отношении вопроса о неприкосновенности нидерландское правительство намерено придерживаться договоренности, которую Председатель Комитета сформулировал на 29-м заседании Руководящего комитета.

8. Нидерландское правительство просит немедленно представить обеим сторонам вербальную ноту Соединенных Штатов в качестве рабо-

чего документа, с тем чтобы, как только будет положительно решен вопрос о возобновлении переговоров, можно было начать ее обсуждение совместно с нидерландскими поправками и поправками, которые будут предложены правительством Республики.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА I

Основные возражения по проекту соглашения, представленного делегацией Соединенных Штатов в вербальной ноте от 10 сентября 1948 года, сводятся к следующему:

I. Невозможно согласиться на проведение всеобщих выборов в Индонезии до тех пор, пока существуют демаркационные линии и пока республиканские войска и нерегулярные вооруженные отряды препятствуют свободному волеизъявлению населения Республики. Находящиеся на республиканской территории лица, которые были бы готовы лояльно способствовать урегулированию, подвергли бы себя риску и ввиду этого не осмеливаются открыто высказывать свое мнение. Кроме того, свободное волеизъявление населения было бы затруднено также и на территориях, не контролируемых Республикой, так как террористические элементы развернули бы свою деятельность во всей Индонезии. Ввиду этого можно с полным основанием предполагать, что такие выборы не только не способствовали бы устранению коммунистических элементов, но позволили бы этим элементам легко добиться избрания значительного числа своих кандидатов. Наблюдатели Комитета добрых услуг, как бы велико ни было их число, не смогли бы повлиять на ход событий, так как всем известно, что после выборов эти наблюдатели не смогут обеспечить защиту кого-либо. Ввиду вышеизложенного необходимо отложить выборы (на чем все время настаивают представители Нидерландов) до тех пор, пока не установится атмосфера безопасности и соблюдения законности и пока временное федеральное правительство не установит свою власть во всей Индонезии. По мнению нидерландского правительства, на это потребуются больше шести месяцев, предусмотренных в четвертом дополнительном принципе Ренвильского соглашения. Вышеуказанное ни в коем случае не означает, что создание временного федерального правительства должно быть отложено. Более того, нидерландское правительство считает, что февраль 1949 года является более поздним сроком для создания этого правительства, чем необходимо. При отказе от преждевременного проведения выборов теряет смысл план создания временного федерального правительства, изложенный в проекте соглашения. Осуществление этого плана невозможно также и по целому ряду других причин. Назначение премьер-министра и кабинета не может быть оставлено на усмотрение одного человека. Совершенно очевидно, что в настоящее время в Индонезии нет политического деятеля, который пользовался бы в стране авторитетом, достаточным для того, чтобы быть в состоянии одному установить во всей Индонезии власть правительства.

Если какому-либо деятелю и удастся сколотить большинство и добиться своего избрания на пост президента, то тем не менее его положение будет весьма неустойчивым и могут немедленно возникнуть различные оппозиционные группировки. Ввиду этого необходимо, чтобы временное федеральное правительство было создано совместными усилиями представителя короны и федерального совета. Только таким образом можно продемонстрировать федеративный характер государственного устройства Соединенных Штатов Индонезии. Затем временному федеральному правительству должно быть поручено образование временного представительного органа. В этом органе каждый штат должен быть представлен не менее чем двумя и не более чем десятью членами, избираемыми на территории данного штата в соответствии с правилами, которые будут определены самим штатом. Не исключено, что этот вопрос может быть решен каким-либо другим образом. В частности, возможно, что территории, в настоящее время контролируемой Республикой, будет предоставлено право выбирать больше чем десять членов представительного органа. В начальный период своей деятельности этот временный представительный орган будет участвовать в разработке законодательных актов. Кроме того, он может оказывать временному федеральному правительству содействие в подготовке к выборам в учредительное собрание. Следует также отметить, что план окончательного установления в ближайшем будущем границ территорий на Яве и Суматре вызывает возражения.

II. Хотя в нормальных условиях временное федеральное правительство будет ответственно за поддержание законности и порядка и за использование вооруженных сил, весьма важно, чтобы в течение периода, когда оно будет функционировать, представитель короны имел право вводить чрезвычайное положение без согласия президента или премьер-министра временного федерального правительства. Так как в силу своего суверенитета над Индонезией Нидерланды сохраняют в течение переходного периода верховную власть в стране, представитель нидерландского правительства должен иметь возможность принимать необходимые меры в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств.

За представителем короны должно быть сохранено верховное командование всеми вооруженными силами, ввиду чего последнее предложение пункта 2 статьи 28 следует исключить (приложение IV).

В заключение нидерландское правительство не может согласиться с тем, чтобы отдельным штатам было предоставлено право иметь свою собственную милицию. Это неприемлемо в основном потому, что коммунистические или террористические группы, вступая в такую милицию, были бы легализованы. Однако, чтобы избежать недоразумений в этом вопросе, необходимо указать, что штаты, несомненно, должны иметь в своем распоряжении достаточные полицейские силы для поддержания общественного порядка.

III. В положениях, относящихся к внешним сношениям, должно быть четко определено, что независимо от того, какие полномочия в этом отношении представляются федеральным органам и представителю короны, в течение переходного периода верховное руководство внешними сношениями сохраняется за представителем короны.

IV. Необходимо прямо заявить, что пункт 9 приложения 2 к проекту соглашения является неприемлемым, так как в нем предусматривается только то, что по своей сущности конституция Соединенных Штатов Индонезии не должна расходиться со статутом Союза. Формулировка этого пункта должна быть изменена, с тем чтобы в нем было ясно указано, что конституция Соединенных Штатов Индонезии и конституция Нидерландов не могут противоречить статуту Союза. Любая другая формулировка была бы несовместима с теми принципами, которые легли в основу недавно принятых изменений конституции Нидерландов и которые предусматривают предоставление Союзу действенных полномочий. Эти полномочия должны осуществляться через соответствующие органы Союза, которые должны иметь всю полноту власти в отношении всех вопросов, относящихся к компетенции Союза.

V. Что касается положений, сформулированных в подпункте 13 В приложения 3 к проекту соглашения, то нидерландское правительство считает, что вопрос о долгах, упомянутых в конце этого подпункта (имеются в виду долговые обязательства, принятые на себя правительством Нидерландской Индии 1 марта 1942 года или позднее), должен быть решен до передачи суверенитета. Ввиду большой заинтересованности Нидерландов было бы слишком поздно начинать переговоры по этому вопросу «между членами Союза» после создания Союза. Кроме того, нет оснований для разделения указанных долгов на две категории, как это сделано в упомянутом пункте, ввиду того что все эти долговые обязательства были приняты на себя Нидерландской Индией или гарантированы ею, а полученные средства использовались на восстановление экономики Индонезии.

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА 2

Соглашение между Королевством Нидерландов и Республикой Индонезией

Правительство Королевства Нидерландов и правительство Республики Индонезии,

в соответствии со своими обязательствами, сформулированными в двенадцати основных и шести дополнительных принципах, одобренных нидерландской и республиканской делегациями на борту военного корабля США «Ренвиль» 17 января 1948 года, стремясь общими усилиями содействовать скорейшему созданию суверенного демократического государства на федеративной основе, которое будет именоваться Соединенные Штаты Индонезии и в которое войдут территории, контролируемые Республикой Индонезией,

стремясь создать политическую структуру, которая позволит Королевству Нидерландов и Соединенным Штатам Индонезии сотрудничать друг с другом в интересах обоих народов в рамках прочного союза, основанного на взаимопонимании, взаимном доверии и дружбе, и

исходя из того, что суверенитет над Индонезией в настоящее время принадлежит Королевству Нидерландов;

исходя из того, что обе стороны желают, чтобы суверенитет над Индонезией был передан Соединенным Штатам Индонезии;

исходя из того, что для достижения указанных целей должны быть осуществлены нижеследующие мероприятия:

1. установление границ штатов — членов будущих Соединенных Штатов Индонезии в соответствии с решением народа Индонезии, а также определение демократическим путем, обеспечивающим свободное волеизъявление народа, принципов, на которых будут основываться взаимоотношения населения любой части Индонезии с упомянутыми Соединенными Штатами и Королевством Нидерландов;

2. разработка и принятие конституции Соединенных Штатов Индонезии демократически избранным учредительным собранием;

3. разработка и принятие статута Нидерландско-Индонезийского Союза, который должен быть образован в соответствии с двенадцатым принципом Ренвильского соглашения одновременно с созданием Соединенных Штатов Индонезии;

4. заключение соглашения или соглашений, определяющих взаимоотношения между двумя участниками будущего Нидерландско-Индонезийского Союза в области обороны, а также соглашения или соглашений, определяющих взаимоотношения между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландами в области финансов и экономики;

принимая во внимание, что правительство Королевства Нидерландов, со своей стороны, выражает готовность способствовать учреждению Временного федерального правительства, предусмотренного в шести дополнительных принципах Ренвильского соглашения, а также передать указанному правительству, в котором будут должным образом представлены все члены федерации, широкие полномочия, и

исходя из того, что правительство Республики Индонезии, со своей стороны, выражает готовность признать в течение переходного периода полномочия органов Королевства Нидерландов, каковы полномочия определены в настоящем Соглашении, и передать упомянутому Временному федеральному правительству некоторые полномочия, оговоренные в настоящем Соглашении, и принять участие в этом правительстве;

заявляют, что для достижения вышеизложенных целей они соглашаются о нижеследующем:

Глава I

ВРЕМЕННОЕ ФЕДЕРАЛЬНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО

Статья 1

Описываемое в настоящем Соглашении Временное федеральное правительство создается путем прокламации *представителя Короны 1 января 1949 года или ранее этой даты*, после того как:

А. Для осуществления этого обе стороны примут необходимые правовые меры, включая принятие законодательными органами Нидерландов таких постановлений, которые могут быть необходимы, для того чтобы привести структуру и порядок работы существующей администрации Индонезии, определенных в приложении 1, в соответствие с требованиями настоящего Соглашения.

В. Будут должным образом избраны члены Временного федерального правительства в соответствии с постановлениями, упомянутыми в пункте А и тексте настоящего Соглашения.

Статья 2

Во Временное федеральное правительство входят следующие органы:

1. Исполнительный (директорат и совет министров или премьер-министр и кабинет),
2. Федеральный совет,
3. Временный представительный орган.

Статья 3

1. Юрисдикция Временного федерального правительства распространяется, за исключением территории Новая Гвинея, на все территории Индонезии, включая территории как тех штатов, которые станут в будущем членами Соединенных Штатов Индонезии, так и тех, которые могут решить в соответствии со статьей 37 не вступать в члены Соединенных Штатов Индонезии.

2. Временное федеральное правительство через свои соответствующие органы, функции и полномочия которых определены настоящим Соглашением, осуществляет всю полноту власти в отношении территорий, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи в соответствии с нижеуказанными ограничениями и при условии, что отдельные штаты будут постоянно являться членами федерации. Вся полнота административной власти на территории Новой Гвинеи принадлежит представителю Короны.

3. Юрисдикции Временного федерального правительства в пределах территорий, описанных в пункте 1 настоящей статьи, по сравнению с юрисдикцией отдельных штатов и территорий подлежат все полномочия, перечисленные в приложении 4 к настоящему Соглашению. Более того, в юрисдикцию Временного федерального правительства входят все другие полномочия, предоставляемые в настоящем Соглашении, а также упомянутые в приложении 1. Имеется в виду, что

сюда входят все законодательные или другие правительственные акты, необходимые для эффективного осуществления вышеуказанных полномочий.

4. Все законы Временного федерального правительства имеют по возможности одинаковое применение на всех территориях, на которые распространяется юрисдикция этого правительства.

5. В случае расхождения между законами Временного федерального правительства и какого-либо штата, являющегося членом федерации, федеральные законы имеют решающую силу.

Статья 4

1. В день, когда Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, Республика Индонезия передаст в его ведение контроль над внешними сношениями, внутренней и внешней торговлей, денежной системой, вооруженными силами, а также все другие относящиеся к ведению Временного правительства полномочия, которые ранее осуществлялись Республикой.

2. Законы Республики, относящиеся к указанным полномочиям, которые по своему содержанию и характеру противоречат принципам настоящего Соглашения, включая конституцию Республики, соответственно теряют свою силу, за исключением случаев, оговоренных в настоящем Соглашении.

3. После вхождения во Временное федеральное правительство Республика назначает в Федеральный совет ряд представителей, число которых должно быть равно половине числа всех членов Федерального совета, исключая представителей Республики, то есть 33 $\frac{1}{3}$ процента общего числа членов Совета. Правительства всех других штатов-членов и администрация всех контролируемых Нидерландами территорий, не организованных в негары или даеры на Восточной Яве, Центральной Яве и Западной Суматре, назначают по одному представителю в Федеральный совет. Каждое из национальных меньшинств европейского, китайского и арабского происхождения имеет по одному представителю в Федеральном совете, избираемому в соответствии с процедурой, установленной представителем Короны.

4. Как только настоящее Соглашение вступит в силу, территории, упомянутые в статье 15, за исключением тех, статус которых был признан ранее, получают свой индивидуальный статус и каждая из этих территорий назначит своего представителя в Федеральный совет. Число представителей Республики в Совете будет уменьшаться каждый раз, когда какая-либо из этих территорий будет назначать нового представителя. После вступления в силу настоящего Соглашения все вышеуказанное будет относиться к любой территории, упомянутой в статье 15, при получении ею индивидуального статуса.

Статья 5

1. Создание Временного федерального правительства не лишает силы действующее законодательство, за исключением случаев, оговоренных в статье 4 настоящего Соглашения.

2. Ни Временное федеральное правительство, ни какой-либо его орган или учреждение не будут принимать или вводить в действие какой-либо закон или постановление, нарушающие права человека и основные свободы или допускающие дискриминацию прав граждан в зависимости от их расы, пола, языка или религии.

Статья 6

Полномочия *генерал-губернатора* издавать постановления, имеющие силу законов, прекращаются в тот день, когда Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей.

Статья 7

До того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, каждая сторона продолжает осуществлять свою юрисдикцию над контролируруемыми ею территориями в соответствии с Соглашением о перемирии, подписанным ими 17 января 1948 года.

Глава II

ВЫБОРЫ В УЧРЕДИТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

Статья 8

Как только в течение периода не менее 6 и не более 12 месяцев жизни в условиях мира, порядка и безопасности сформируется и будет выражено общественное мнение, будут проведены выборы членов Учредительного собрания. Дата выборов устанавливается Федеральным советом большинством в две трети голосов.

Статья 9

1. Каждая деревня (*dessa*) или самая маленькая административная единица муниципалитета составляют первичный избирательный участок.

2. Каждое регентство или эквивалентная административная единица составляют избирательный округ.

3. Каждый избирательный округ будет иметь норму представительства в Учредительном собрании согласно положениям, разрабатываемым Федеральным советом.

Статья 10

1. Избиратели каждого избирательного участка избирают одного выборщика. Для избрания выборщиков будет принят способ голосования, приемлемый в случае, если некоторая часть избирателей неграмотна.

2. Все выборщики, избранные в избирательных участках, входящих в состав избирательных округов, входят в коллегию выборщиков избирательных округов.

3. Коллегия выборщиков каждого избирательного округа избирает путем тайного голосования представителей в Учредительное собрание в соответствии с нормами представительства.

4. *Национальные меньшинства европейского, китайского и арабского происхождения будут иметь специальных представителей в Учредительном собрании в количестве соответственно 5, 10 и 2 депутатов, избранных в соответствии с порядком, установленным представителем Короны.*

Статья 11

Временное федеральное правительство гарантирует свободу собраний, слова и печати в соответствии со вторым из 12 принципов Ренвильского соглашения, с тем чтобы обеспечить свободное и беспрепятственное обсуждение вопросов и кандидатур.

Статья 12

Нормы представительства, упомянутые в статье 9, и детали избирательной процедуры определяются соответствующим законом Временного федерального правительства.

Глава III

ПОЛНОМОЧИЯ УЧРЕДИТЕЛЬНОГО СОБРАНИЯ

Статья 13

Учредительное собрание выполняет следующие функции:

А. Назначает делегации для проведения переговоров с соответствующими представителями правительства Королевства Нидерландов по вопросу о статуте Союза и ратифицирует этот статут.

В. Ратифицирует соглашения,

а) определяющие взаимоотношения сторон в будущем Нидерландско-Индонезийском Союзе по вопросам обороны;

б) определяющие взаимоотношения будущих Соединенных Штатов Индонезии и Нидерландов по финансовым и экономическим вопросам.

а) и б). Подобные соглашения обсуждаются на переговорах с участием делегации (или делегаций), назначаемых Временным федеральным правительством совместно с соответствующими представителями Королевства Нидерландов и Нидерландов соответственно.

С. Принимает конституцию Соединенных Штатов Индонезии и представляет эту конституцию для ратификации будущим штатам — членам Соединенных Штатов Индонезии.

Д. Действует в качестве одной из палат временного законодательного органа на основе, определяемой соответствующим законом, издаваемым Временным федеральным правительством совместно с Временным представительным органом, функционирующим до выборов Учредительного собрания.

Е. Утверждает окончательные границы штатов — членов Соединенных Штатов Индонезии.

Статья 14

При осуществлении своих функций в качестве временного законодательного органа Учредительное собрание пользуется такими полномочиями, какие описаны в приложении 1 или будут дополнительно определены соответствующим законом Временного федерального правительства.

Статья 15

1. Ява, Суматра и Мадуро временно включают следующие территории:

- a) Ачин,
- b) территории Батак,
- c) Минангкабау,
- d) Восточную Суматру,
- e) Южную Суматру,
- f) Западную Яву,
- g) Федеральный округ,
- h) северную часть Центральной Явы,
- i) южную часть Центральной Явы,
- j) Восточную Яву,
- k) Мадуру.

Временные границы этих территорий должны быть определены сторонами, и, после того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, — этим правительством, с согласия Федерального совета.

2. Стороны — а после того, как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, указанное правительство — примут меры по учреждению путем демократической процедуры временного правительства или временного административного органа в каждой из упомянутой в пункте 1 территорий, если оно (они) еще не существует (существуют), с тем чтобы дать возможность этим территориям самостоятельно осуществлять функции, присущие будущим штатам — членам Соединенных Штатов Индонезии.

3. Как только администрация территории, упомянутой в пункте 1, будет в достаточной мере организована, чтобы осуществлять самостоятельно функции будущего штата, ее индивидуальный статус будет временно признан. Впоследствии Временное федеральное правительство передаст такой территории соответствующие функции, и она назначит своих представителей в Федеральный совет.

4. Признание в качестве даеры или негары любой территории Явы, Суматры и Мадуры, подтвержденное декретом, изданным заместителем генерал-губернатора до подписания настоящего Соглашения, остается в силе независимо от существования новых территорий, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 16

1. Предложение о пересмотре границ любой территории, упомянутой в пункте 1 статьи 15,

может быть вынесено на рассмотрение Учредительного собрания в течение одного месяца после его созыва. Если большинство членов Учредительного собрания проголосует в пользу пересмотра границ территории, то окончательные очертания ее границ будут установлены большинством голосов выборщиков, упомянутых в пункте 2 статьи 10, избирательных округов, которых непосредственно затрагивает изменение границ.

2. Все разногласия, возникающие в связи с толкованием и осуществлением пункта 1 настоящей статьи, решаются большинством голосов Федерального совета.

Статья 17

Границы штатов, входящих в Соединенные Штаты Индонезии, окончательно утверждаются официальной резолюцией Учредительного собрания.

Статья 18

Любое действие Учредительного собрания согласно полномочиям, которыми оно наделено в соответствии с пунктами А, В и С статьи 13, имеет силу и без одобрения представителя Короны.

Глава IV

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ И ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

Статья 19

Представитель Короны назначается Ее Величеством королевой Нидерландов. Его полномочия перечислены в приложении 1 и в тексте настоящего Соглашения.

Статья 20

1. Директорат или премьер-министр назначается специальным органом после проведения консультации с представителем Короны и с согласия короля.

2. Директорат назначает членов Совета министров или премьер-министр назначает членов своего кабинета с согласия представителя Короны.

3. Временное федеральное правительство создает в возможно более короткий срок временный представительный орган. Он состоит из представителей от каждого будущего штата — члена Соединенных Штатов Индонезии. Количество представителей от каждой территории, которые будут избираться в соответствии с законами и обычаями каждой из территорий, определяется Федеральным советом. Впредь до создания Временного представительного органа законодательная власть принадлежит Федеральному совету.

Статья 21

1. Сразу после того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, оно будет непосредственно осуществлять всю законодательную, исполнительную и административную власть согласно приложе-

нию 1, которая в настоящее время принадлежит Короне, правительству Нидерландов и генерал-губернатору, за исключением ограничений, упомянутых в вышеуказанном приложении и в настоящем Соглашении.

2. Представитель Короны может отменить или отклонить какой-либо законодательный, исполнительный или административный акт, нарушающий условия настоящего Соглашения или его приложений, независимо от полномочий, перечисленных в приложении 1.

Статья 22

1. В случае, если Временное федеральное правительство или какой-либо штат, входящий в федерацию, не в состоянии поддерживать внутренний порядок или обеспечить эффективную защиту граждан и имущества от незаконных насильственных действий, являющихся результатом гражданского конфликта в любом районе или районах, представитель Короны после консультации с Исполнительным органом может объявить чрезвычайное положение в указанном районе или районах. В этом случае он немедленно дает Представительному органу подробное обоснование своего решения. После этого он может принять на себя руководство федеральными вооруженными силами и, если это не противоречит другим законам, любые другие государственные функции, какими бы органами они обычно ни осуществлялись, и принять такие меры, которые могут оказаться необходимыми для восстановления общественного порядка.

2. В случае, если Представительный орган не выделит соответствующих средств или иным образом не сможет обеспечить выполнение законных обязательств Временного федерального правительства, а также не сможет обеспечить нормальную деятельность государственных органов, представитель Короны после консультаций с Исполнительным органом и после уведомления Представительного органа может принять такие меры, которые необходимы для поддержания платежеспособности государства и обеспечения эффективной работы указанного правительства. В случае невозможности изыскать фонды другим путем он имеет право принимать долговые обязательства от имени Временного федерального правительства и проводить сбор налогов в пределах, строго необходимых для выполнения обязательств, указанных в данном пункте.

Глава V

ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

Статья 23

1. Все вооруженные силы на территории, подлежащей юрисдикции Временного федерального правительства, находятся под верховным командованием представителя Короны.

2. Вооруженные силы состоят из федеральных вооруженных сил, в которые входят контингенты,

набираемые штатами из своего населения, и Королевского флота, Королевской армии Нидерландов и Королевских вооруженных сил Нидерландской Индии.

Статья 24

При комплектовании федеральных вооруженных сил предпочтение отдается индонезийцам, получившим военную подготовку и состоящим в настоящее время на службе в Королевских вооруженных силах Нидерландской Индии, Индонезийской национальной армии (*Tentara Nasional Indonesia*) или батальонах безопасности, уже существующих в некоторых частях Индонезии.

Статья 25

Подробные рекомендации относительно организации, состава и обучения Федеральных вооруженных сил представляются представителю Короны и Временному федеральному правительству объединенным штабом, который состоит из представителей Временного федерального правительства и представителя Короны и который создается немедленно после подписания настоящего Соглашения.

Статья 26

Правительство Нидерландов соглашается предоставить офицеров и унтер-офицеров своих вооруженных сил для оказания помощи в обучении федеральных вооруженных сил.

Статья 27

1. В обычных условиях федеральные вооруженные силы находятся в распоряжении Временного федерального правительства.

2. Представитель Короны может в случае необходимости предоставить в распоряжение Временного федерального правительства часть вооруженных сил Нидерландов, которые могут быть использованы указанным правительством для поддержания внутреннего порядка.

Статья 28

1. Нидерландское командование может использовать базы, которые могут быть предоставлены в распоряжение правительства Нидерландов в соответствии с соглашением или соглашениями, предусмотренными в пункте В статьи 13.

2. До заключения и ратификации соглашения, упомянутого в предыдущем пункте этой статьи, нидерландское командование может продолжать в течение переходного периода использовать базы, которые оно фактически использовало в момент подписания настоящего Соглашения.

Глава VI

ВНЕШНИЕ СНОШЕНИЯ

Статья 29

В период, предшествующий созданию Соединенных Штатов Индонезии, внешние сношения находятся в ведении Ее Величества королевы Нидерландов.

Статья 30

1. Временное федеральное правительство поручает министру иностранных дел подготовку к образованию независимых дипломатических учреждений Соединенных Штатов Индонезии.

2. В период до создания Соединенных Штатов Индонезии дипломатические учреждения Временного федерального правительства функционируют как часть системы дипломатических учреждений Королевства Нидерландов.

Статья 31

Нидерландское правительство консультируется с Временным федеральным правительством в отношении всех вопросов внешней политики, и в особенности вопросов, касающихся интересов Индонезии.

Статья 32

Республика Индонезия включает в состав системы иностранных дипломатических учреждений, создаваемых Временным федеральным правительством в соответствии со статьей 30, свои учреждения, занимающиеся иностранными делами. Эти учреждения и их персонал функционируют по усмотрению Временного федерального правительства.

Статья 33

Республика Индонезия не будет поддерживать самостоятельных внешних сношений со времени перехода власти к Временному федеральному правительству и обязуется не увеличивать числа своих представительств за границей в течение периода времени до того как правительство приступит к исполнению своих обязанностей.

Глава VII

МЕРОПРИЯТИЯ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Статья 34

Стороны, подписывающие настоящее Соглашение, обязуются выполнять все условия Соглашения о перемирии, подписанного ими 17 января 1948 года, до тех пор пока с вхождением Республики Индонезии во Временное федеральное правительство условия упомянутого Соглашения не потеряют силу.

Статья 35

1. В соответствии с третьим из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения правительство Королевства Нидерландов соглашается обратиться к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой, чтобы, до того как Временное федеральное правительство приступит к исполнению своих обязанностей, Комитет добрых услуг и его военные помощники продолжали свою работу в целях, изложенных в настоящей статье.

2. В случае удовлетворения вышеуказанной просьбы стороны соглашаются:

А. При возникновении каких-либо вопросов в отношении толкования настоящего Соглашения, которые не могут быть разрешены путем прямых переговоров между соответствующими должностными лицами обоих правительств, обращается в Комитет добрых услуг за содействием в установлении взаимоприемлемого толкования.

В. Обратиться к Комитету добрых услуг и его военным помощникам с просьбой продолжать оказывать им помощь в выполнении Соглашения о перемирии, подписанного 17 января 1948 года, до тех пор пока это Соглашение остается в силе.

Глава VIII

ПЕРЕДАЧА СУВЕРЕНИТЕТА

Статья 36

Королевство Нидерландов передаст суверенитет Соединенным Штатам Индонезии только по выполнении трех следующих предварительных условий:

А. Принятие конституции упомянутых Соединенных Штатов Индонезии штатами, которые войдут в состав Соединенных Штатов Индонезии.

В. Принятие Учредительным собранием в соответствии с пунктом А статьи 13 настоящего Соглашения статута Союза, устанавливающего организационную форму постоянной ассоциации Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов, на основе принципов, сформулированных в приложении 2 к настоящему Соглашению, причем упомянутое приложение включается в настоящее Соглашение в качестве его составной части. Обязательства, налагаемые статутом Союза на Соединенные Штаты Индонезии, вступают в силу одновременно с передачей суверенитета Соединенным Штатам Индонезии.

С. Заключение соглашения или соглашений, основанных на принципах, сформулированных в приложении 3 к настоящему Соглашению, которые определяют взаимоотношения Королевства Нидерландов и Соединенных Штатов Индонезии в области финансов, экономики и обороны в соответствии с пунктом В статьи 13 настоящего Соглашения. Обязательства, вытекающие из такого соглашения или соглашений, вступают в силу для Соединенных Штатов Индонезии одновременно с передачей им суверенитета.

Статья 37

Любой штат или территория, которые не примут конституцию Соединенных Штатов Индонезии и не войдут в них в качестве членов, имеют право в соответствии с шестым из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения определить свои взаимоотношения в рамках Нидерландско-Индонезийского Союза с упомянутыми Соединенными Штатами Индонезии и Королевством Нидерландов на основе специального соглашения. Отношения между территорией Новая Гвинея и Соединенными Штатами Индонезии

зи, а также Королевством Нидерландов будут согласованы отдельно между обоими членами Союза.

Глава IX ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 38

1. Голландский, индонезийский и английский тексты настоящего Соглашения считаются официальными.

2. Голландский и индонезийский тексты настоящего Соглашения имеют одинаковую силу.

3. В случае расхождения между голландским и индонезийским текстами за основу принимается английский текст.

Статья 39

Датой вступления в силу настоящего Соглашения считается день получения Председателем Комитета добрых услуг от соответствующих органов обеих сторон письменных уведомлений о его одобрении.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К СОГЛАШЕНИЮ ³⁸

Примечание: Приложение 1 содержит заявление правительства Нидерландов с изложением общих принципов проекта закона об административных положениях для Индонезии в переходный период, который это правительство готово предоставить Генеральным Штатам Нидерландов, а также в случае необходимости изложение любого отдельного или дополнительного законопроекта, который необходимо представить Генеральным Штатам Нидерландов, для приведения структуры и функций существующей администрации Индонезии в соответствие с требованиями настоящего Соглашения.

Правительство Нидерландов готово представить Генеральным Штатам Нидерландов законопроект об административных положениях для Индонезии на переходный период на основе следующих принципов:

Учреждение в законодательном порядке правительства в Индонезии впредь до создания новой юридической системы на основе положений главы XIV конституции основано на следующих принципах:

I. Все законы, указы и другие положения и декреты, имеющие силу для Индонезии, остаются в силе до тех пор, пока в них не будут внесены изменения или добавления, или до тех пор, пока они не будут заменены или отменены соответствующим новым законодательством.

³⁸ В связи с тем что консультации между правительством Нидерландов и представителями негар, даер и других частей Индонезии по поводу существа настоящего приложения еще не закончены, правительство Нидерландов резервирует свои права в этом отношении. Кроме того, в настоящем приложении Временное федеральное правительство предусматривается лишь в форме директората.

II. Впредь до создания определенной федерации, состоящей из равноправных штатов-членов, территория Индонезии, за исключением Новой Гвинеи, в конституционном отношении состоит из участвующих в федерации территорий (негар и автономных территорий, не имеющих статуса негар).

III. Назначается представитель Короны в Индонезии, который ответствен перед королем за свои действия.

IV. В Индонезии создаются следующие временные федеральные органы:

- A) Временное федеральное правительство,
- B) Федеральный совет,
- C) Федеральный представительный орган и
- D) Совет министров.

Примечание к пункту A: Временное федеральное правительство состоит не менее чем из трех членов, назначаемых специальным органом, в котором каждая из участвующих территорий имеет по одному голосу после проведения консультаций с представителем Короны и с согласия короля. Все члены Временного федерального правительства должны быть индонезийцами. Их снятие с поста также производится после консультаций с представителем Короны и с согласия короля. Они не могут быть отстранены по политическим мотивам.

Примечание к пункту B: Федеральный совет состоит из делегатов, назначаемых правительствами или административными властями участвующих штатов и территорий, и включает по одному представителю от трех основных групп национальных меньшинств.

Примечание к пункту C: Временное федеральное правительство по согласованию с Федеральным советом устанавливает состав Федерального представительного органа на основе следующих норм представительства:

a) не менее двух и не более десяти представителей от каждого участвующего штата и территории;

b) представителей групп меньшинств. Правительство последних устанавливается по согласованию с представителем Короны.

Примечание к пункту D: Министры назначаются Временным федеральным правительством при условии одобрения представителем Короны. Министры, функции и отношения к Временному федеральному правительству которых будут определены позднее, будут поставлены во главе министерств. Могут также назначаться министры без портфеля. Все вместе они составляют Совет министров.

V. A) Все полномочия и обязательства по отношению к Индонезии и в соответствии с существующим законодательством, которые принадлежат королю и генерал-губернатору, включая полномочия и обязательства последнего совместно с Народным советом или Советом Нидерландской

Ост-Индии, переходят к Временному федеральному правительству во всех случаях, кроме указанных ниже.

В) Если и по мере того как будет необходимо обеспечить создание нового конституционного порядка (на переходный период) в соответствии с главой XIV конституции Нидерландов, король будет иметь право давать указания Временному федеральному правительству в отношении использования вышеуказанных полномочий. Временное федеральное правительство должно подчиняться указаниям короля.

С) Временное федеральное правительство способствует переходу к новому конституционному порядку и его установлению в соответствии с положениями главы XIV конституции Нидерландов.

Д) Положения конституции Нидерландов, относящиеся к контролю над внешними сношениями, урегулированию споров с другими государствами, объявлению войны, а также к заключению, ратификации, присоединению к договорам и денонсированию договоров с другими государствами и других соглашений с такими государствами, останутся в силе. Для обеспечения особых интересов Индонезии с Временным федеральным правительством проводятся консультации по вопросам внешней политики.

Е) Временное федеральное правительство имеет право подготовить и организовать дипломатическую службу в Индонезии после консультации с представителем Короны. Временное федеральное правительство совместно с представителем Короны может назначать сотрудников, которые прикрепляются к дипломатическим учреждениям Голландии с целью обеспечения интересов Индонезии.

Ф) Создаются федеральная армия, федеральный флот и федеральные военно-воздушные силы, которые могут войти или не войти в состав прежних вооруженных сил. Верховное командование над всеми вооруженными силами Индонезии осуществляется представителем Короны. Королевский флот Нидерландов, армия и королевские вооруженные силы Нидерландской Ост-Индии в Индонезии остаются, согласно существующему законодательству, под командованием короля. Пока и поскольку федеральные вооруженные силы не в состоянии выполнить свои задачи, их будут выполнять Королевский нидерландский флот, Королевская нидерландская армия и Королевские нидерландские ост-индские вооруженные силы. Полномочия, предоставленные генерал-губернатору правительственным актом Нидерландской Ост-Индии в отношении объявления военного положения или осадного положения в любом районе Индонезии, переходят к представителю Короны, который осуществляет эти полномочия, консультируясь с Временным федеральным правительством. В случае объявления военного или осадного положения верховная военная власть сосредоточивается в руках короля.

Г) Представитель Короны и Временное федеральное правительство регулярно проводят взаимные консультации в отношении постепенной подготовки к установлению нового конституционного порядка, основанного на положениях главы XIV конституции Нидерландов, а также по вопросам внешних сношений, обороны, финансов, равно как и по важным экономическим, культурным и религиозным вопросам, которые необходимо решить путем взаимных консультаций между Нидерландами и Индонезией.

Н) Временное федеральное правительство и представитель Короны способствуют образованию на паритетной основе объединенных голландско-индонезийских советов для изучения вопросов, представляющих взаимный интерес.

Л) Временное федеральное правительство консультируется с Федеральным советом по всем важным вопросам, касающимся взаимоотношений между участвующими штатами и территориями и Индонезией в целом, а также отношений между самими этими территориями, без ущерба для права Федерального совета давать рекомендации Временному федеральному правительству по этим вопросам по его собственной инициативе. Любое решение Временного федерального правительства, относящееся к подготовке и установлению нового конституционного порядка в соответствии с главой XIV конституции Нидерландов, принимается по согласованию с Федеральным советом.

М) Не умаляя ответственности Временного федерального правительства перед Федеральным представительным органом и Федеральным советом, Временное федеральное правительство может передать осуществление своих полномочий и выполнение обязательств, включая представительство Временного федерального правительства в Федеральном представительном органе и Федеральном совете, одному или нескольким своим членам или одному или нескольким министрам.

Н) Министры, поскольку это входит в их обязанности, обладают полномочиями, которые, согласно существующему законодательству и административным положениям, принадлежат ныне главе соответствующего министерства.

О) Министры принимают участие в обсуждении Временным федеральным правительством всех вопросов, касающихся их министерств.

П) Представитель Короны может проводить консультации с Временным федеральным правительством и министрами во всех тех случаях, когда он или Временное федеральное правительство, или министры сочтут это желательным.

VI. А) Все законодательные полномочия в Индонезии, принадлежащие королю, законодательным органам Нидерландов или генерал-губернатору, включая полномочия, предоставляемые последнему совместно с Народным советом или Советом Нидерландской Ост-Индии, принадлежат

федеральным органам, кроме указанных ниже случаев в соответствии со следующими положениями:

В) Законодательная власть осуществляется:

1. Временным федеральным правительством совместно с Федеральным представительным органом и Федеральным советом в отношении всех вопросов, касающихся взаимоотношений как между штатами и территориями и Индонезией в целом, так и отношений между самими этими территориями;

2. Временным федеральным правительством совместно с Федеральным советом в тех случаях, когда Временное федеральное правительство имеет право издавать федеральные законы своей собственной властью и под свою собственную ответственность без предварительного согласования или консультаций с Федеральным представительным органом;

3. Во всех остальных случаях Временным федеральным правительством совместно с Федеральным представительным органом после проведения консультаций с Федеральным советом.

С) При осуществлении законодательной власти необходимо соблюдать положения главы XIV конституции Нидерландов.

Д) Любое изменение постановлений, определяющих и регулирующих военное или осадное положение, требует предварительного согласия представителя Короны.

Е) Любые вопросы, которые, согласно действующему законодательству, должны решаться с помощью законов, королевских декретов или распоряжений, решаются федеральным законом в той мере, в какой они касаются функций Временного федерального правительства.

Ф) Создание и признание отдельных штатов-членов, которые еще не созданы или не признаны, осуществляется путем издания федерального закона с согласия представителя Короны.

Г) Конституция какого-либо из штатов-членов не должна содержать никаких положений, противоречащих положениям главы XIV конституции Нидерландов, а также положениям соответствующего закона.

Н) Правила и постановления, относящиеся в особенности к тем районам, которые пока еще не организованы в негары, или к автономным территориям, не имеющим статус негар, разрабатываются Временным федеральным правительством с согласия представителя Короны при условии, что впредь до определения статуса Новой Гвинеи вся полнота власти в отношении этой территории принадлежит представителю Короны.

И) Правила или соглашения, относящиеся к статусу автономных княжеств, разрабатываются после проведения взаимных консультаций между

королем, Временным федеральным правительством, княжествами и заинтересованными штатами-членами.

Ј) При условии сохранения в силе указанных выше положений в отношении осуществления законодательной власти необходимо будет согласие между Временным федеральным правительством, Федеральным представительным органом и Федеральным советом в отношении следующих федеральных законов:

1. касающихся статуса автономных княжеств по новой конституционной структуре в той мере, в какой они подпадают под юрисдикцию федеральных законодательных органов;

2. определяющих переход на новое законодательство в соответствии с главой XIV конституции Нидерландов, кроме тех случаев, когда подобные вопросы входят в юрисдикцию штатов и территорий, входящих в федерацию;

3. касающихся создания и признания штатов и территорий, входящих в федерацию;

4. касающихся важных финансовых и экономических вопросов.

К) Временное федеральное правительство издает федеральные приказы, касающиеся общих мер по проведению в жизнь федеральных законов.

Л) Федеральный представительный орган имеет право представлять проекты федеральных законов Временному федеральному правительству. Федеральный совет имеет такое право в отношении законопроектов, касающихся законодательства, в отношении которого требуется согласие или консультация Федерального совета.

М) Временное федеральное правительство с согласия Федерального совета может издать своей властью и под свою ответственность законопроект, который представляется в Федеральный представительный орган, если:

1. Федеральный представительный орган не утвердил или не отклонил этот законопроект в течение отведенного для этого срока;

2. не достигнуто соглашение с Федеральным представительным органом и в то же время существует необходимость принятия безотлагательного решения.

Н) Впредь до образования Федерального представительного органа его функции выполняет Федеральный совет.

О) Представитель Короны может временно отменить действие декрета или приостановить введение в действие федерального акта или федерального распоряжения в том случае, если они:

а) противоречат конституции Нидерландов, соответствующему законодательству, распоряжениям или решениям короля;

б) противоречат или препятствуют выполнению законных обязательств Индонезии либо

ущемляют или подвергают опасности основные права человека и демократические свободы или общественный порядок;

с) ставят под угрозу важные интересы, которые должны охраняться путем взаимного сотрудничества Нидерландов и Индонезии. Если в таких случаях не удастся прийти к соглашению в результате консультаций с Временным федеральным правительством, предпринимаемых незамедлительно представителем Короны, право решения сохраняется за королем, который принимает его, консультируясь с Временным федеральным правительством и представителем Короны.

Р) Представитель Короны может представить Временному федеральному правительству предложения для принятия мер:

а) по осуществлению перехода к установлению нового конституционного порядка в соответствии с положениями главы XIV конституции Нидерландов;

б) по выполнению или обеспечению юридических обязательств Индонезии, требований законной безопасности, а также по соблюдению основных прав человека и свобод и обеспечению правильного государственного руководства;

с) по соблюдению интересов, которые должны охраняться путем взаимного сотрудничества Нидерландов и Индонезии.

В том случае, если Временное федеральное правительство имеет возражения против принятия подобного предложения, оно должно немедленно проконсультироваться с представителем Короны. В случае, если представитель Короны считает, что принятие таких мер не терпит отлагательства, он имеет право санкционировать его своей властью.

VII. Впредь до заключения соглашения о финансовом сотрудничестве между Индонезией и Нидерландами смета доходов и расходов Индонезии и федеральных органов и служб составляется Временным федеральным правительством по согласованию с представителем Короны.

VIII. В тех случаях, когда не удастся достичь требуемого согласия между Временным федеральным правительством и представителем Короны, Временное федеральное правительство может обращаться за решением к королю.

IX. Признается право каждого на свободу вероисповедания, и никакие законы или административные постановления не ограничивают политические, экономические или социальные права граждан по религиозным мотивам. Временное федеральное правительство обеспечивает равную защиту всех религиозных общин. Оно обеспечивает соблюдение закона религиозными организациями и общинами. Представитель Короны обеспечивает осуществление настоящих положений. Временное федеральное правительство принимает меры по организации представительства Индо-

незии в Голландии. Король принимает меры для организации представительства Голландии в Индонезии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 К СОГЛАШЕНИЮ

В отношении Нидерландско-Индонезийского Союза следует придерживаться следующих принципов:

I. В соответствии с результатами уже проведенных консультаций и одновременно с образованием свободного и суверенного Королевства Нидерландов и свободных и суверенных Соединенных Штатов Индонезии между этими двумя государствами создается Союз, причем Королевство Нидерландов будет заменено собственно Нидерландами, если в результате последующих консультаций будет принято соответствующее решение об этом, и в этом Союзе:

A. Оба государства участвуют на основе равенства.

B. Корона Союза принадлежит Ее Величеству королеве Юлиане и законным наследникам Короны Нидерландов.

C. Специальные органы Союза осуществляют сотрудничество в области внешних сношений, обороны и по мере необходимости в области финансов, а также по экономическим и культурным вопросам без ущерба для всего, что может содействовать выполнению целей Союза.

D. Обеспечивается соблюдение законов, прав человека и основных свобод, а также гарантируется правильное государственное руководство.

E. Члены Союза осуществляют свои внешние сношения в духе сотрудничества и путем взаимных консультаций в соответствии со статутом Союза, в частности с тем, чтобы предотвратить расхождение между ними по основным вопросам их политики.

F. Сам Союз принимает участие в международных делах.

II. На основе условий, упомянутых в пункте I, организация Союза разрабатывается в соответствии с результатами консультаций, которые проводятся между представителями населения.

III. Конституции Соединенных Штатов Индонезии и конституция Королевства Нидерландов не должны противоречить статуту Союза.

IV. Новая конституционная организация создается путем ратификации и при соблюдении демократических процедур в каждой из территорий — членов Союза и требует окончательного утверждения Ее Величества королевы Юлианы или законных наследников Короны Нидерландов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 К СОГЛАШЕНИЮ

A. Следующие принципы подлежат включению в соглашение о взаимной обороне, которое будет заключено между Нидерландами и *Учредительным собранием*:

1. Нидерланды и Соединенные Штаты Индонезии создают объединенный штаб для обмена информацией, проведения консультаций и дачи рекомендаций правительствам членов Союза по всем вопросам обороны Союза с целью координации политики и мероприятий в области обороны. *Кроме того, объединенному штабу передаются исполнительные функции по военным вопросам технического характера.*

2. Каждый член Союза имеет право на создание баз на территории другого члена Союза на основе долгосрочной аренды.

3. Военное обучение и подготовка, оснащение и организация вооруженных сил членов Союза унифицируются в той мере, в какой это возможно с учетом:

А. характера театров военных действий, на которых могут действовать вооруженные силы членов Союза;

В. имеющихся в распоряжении членов Союза источников поставки снаряжения;

С. возможности прекращения сообщения между членами Союза в случае возникновения крупного конфликта;

Д. требований региональных оборонительных соглашений, участниками которых могут быть члены Союза.

4. Для содействия достижению вышеуказанных целей члены Союза осуществляют обмен военным персоналом. Военный персонал, прикомандированный одним из членов Союза к войскам другого, может занимать любые должности, кроме командных. Командные должности могут занимать этим персоналом только по специальной договоренности.

В. Следующие принципы включаются в соглашение по финансовым и экономическим вопросам, которое должно быть заключено между Нидерландами и Учредительным собранием:

1. Товары, произведенные на территории одного члена Союза и ввозимые на территорию другого, освобождаются от всякого рода таможенных и импортных пошлин, превышающих пошлины и сборы, которыми облагаются аналогичные товары, ввозимые из любой другой страны.

2. Товары, произведенные на территории одного члена Союза, экспортируемые на территорию другого, освобождаются от экспортных пошлин или сборов, превышающих пошлины и сборы, взимаемые с аналогичных товаров, экспортируемых в любую другую страну.

3. Товары, произведенные на территории одного члена Союза или предназначенные для него, не подвергаются ассортиментным или количественным импортным или экспортным ограничениям со стороны другого члена Союза, менее благоприятным, чем ограничения, установленные для аналогичных товаров, произведенных на террито-

рии любой другой страны или предназначенных для нее.

4. Товары, произведенные на территории одного члена Союза, или изделия, полностью или частично из них изготовленные, освобождаются при ввозе на территорию другого члена Союза от внутренних налогов и других внутренних сборов, превышающих прямые и косвенные налоги и сборы, взимаемые с аналогичных товаров и изделий национального производства.

5. Граждане одного члена Союза независимо от того, являются они физическими или юридическими лицами, имеют при своем пребывании или ведении деловой деятельности на территории другого члена Союза правовой статус, права и обязанности, в том числе обязанности по уплате налогов, не менее благоприятные, чем соответствующий статус, права и обязанности, которыми обладают граждане этого государства. Однако настоящее положение не распространяется на право приобретения земельной собственности.

6. Изделия или товары, ввозимые на территорию одного члена Союза для использования любым государственным учреждением или организацией другого члена, освобождаются от любых налогов или импортных пошлин.

7. Все территории, на которые распространяется юрисдикция Соединенных Штатов Индонезии, рассматриваются в качестве единой территории, в пределах которой устанавливается единообразное действие конституционных и законодательных положений, относящихся к денежной системе, торговле, валютным операциям, таможенным операциям, экономической политике в отношении поставки товаров и контроля над ценами в зависимости от ситуации. Аналогичным образом правительство Нидерландов сохраняет на находящихся под его контролем территориях единые правовые нормы, относящиеся к указанным вопросам.

8. Каждый член Союза организует и поддерживает устойчивую денежную систему на основе Бреттон-Вудских соглашений, предусматривающих, в частности, что на всей территории будет действовать только один центральный эмиссионный банк, банкноты которого являются законным платежным средством и обязательны к приему на любую сумму.

9. Соединенные Штаты Индонезии принимают гульден Нидерландской Индии в качестве своей основной денежной единицы или устанавливают другую общегосударственную денежную единицу, обладающую в момент эмиссии равным достоинством с гульденом Нидерландской Индии, с тем чтобы существующие долги и денежные претензии, суммы которых определены в гульденах Нидерландской Индии, могли быть без каких-либо пересчетов конвертированы по паритету в вышеуказанную денежную единицу.

10. Курс денежной единицы одного члена Союза по отношению к курсу другого члена не изме-

няется; денежная единица одного государства-члена свободно конвертируется в денежную единицу другого государства-члена. Не устанавливается никаких ограничений на перевод средств с территории одного члена Союза на территорию другого, за исключением случаев, относительно которых имеется договоренность между двумя членами Союза.

11. Каждый член Союза обеспечивает на всех территориях, на которые распространяется его юрисдикция, эффективную защиту контрактных и имущественных прав правительства другого государства, а также граждан этого государства, включая как физических, так и юридических лиц. Это положение не может рассматриваться как изменяющее обязательства членов Союза в отношении защиты аналогичных прав граждан и правительств иностранных государств.

12. Правительство Соединенных Штатов Индонезии обязуется выполнять в течение всего срока их действия контракты и соглашения, заключенные между правительством Нидерландской Ост-Индии и неиндонезийцами до образования упомянутых Соединенных Штатов Индонезии, и возвратить лицам, не являющимся индонезийцами, принадлежащее им имущество, находящееся на территории Соединенных Штатов Индонезии и не возвращенное владельцам до настоящего времени.

13. Правительство Соединенных Штатов Индонезии принимает на себя все внутренние и внешние финансовые обязательства *Нидерландской Ост-Индии как юридического лица со всеми соответствующими условиями и гарантирует уплату и исполнение этих и других обязательств общественных организаций, таких как объединения и т. д., и других юридических лиц, установленных высшей властью, поскольку эти обязательства перейдут к соответствующим юридическим лицам.* Вышеизложенные принципы, однако, могут быть изменены с учетом того, что территории, находившиеся ранее в юрисдикции правительства Нидерландской Ост-Индии, могут не присоединиться к Соединенным Штатам Индонезии.

14. При передаче суверенитета правительство Соединенных Штатов Индонезии приобретает все права на имущество, принадлежащее правительству Нидерландской Ост-Индии и находящееся на территории, подлежащей юрисдикции Соединенных Штатов Индонезии, а также, если это предусмотрено условиями мирных договоров,— на находящееся на этой территории имущество граждан и правительств бывших вражеских государств.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 К СОГЛАШЕНИЮ

В юрисдикцию Временного федерального правительства, как это оговорено в пункте 3 статьи 3, входят:

А. Внешние сношения, обязательства по отношению к правительствам иностранных госу-

дарств, включая всю совокупность вопросов, относящихся к сфере внешних сношений.

В. Вопросы обороны, включая установление и объявление состояния войны и осадного положения.

С. Право отсрочки исполнения приговоров, амнистии или отмены приговоров.

Д. Постановления по вопросам национальности, подданства и гражданства.

Е. Иммиграция и эмиграция, при условии проведения консультаций с государством относительно урегулирования вопроса на территории этого государства.

Ф. Постановления по авторскому праву и промышленной собственности.

Г. Научные учреждения, имеющие общегосударственное значение для Индонезии.

Н. Сбор статистических данных общегосударственного значения.

И. Постановления по социальным вопросам общегосударственного характера.

Ж. Верховный суд.

К. Регламентирование гражданских и коммерческих законов в той мере, в какой они подпадают под централизованному регламентированию, в связи с общекоммерческими или другими экономическими причинами или в связи с их особым значением для значительной части населения, не принадлежащего к какому-либо определенному штату.

Л. Регистрация земли.

М. Монетная система, финансы и банковское дело, а также издание постановлений относительно иностранной валюты.

Н. Налоги с компаний.

О. Налог на имущество и налог на купоны.

Р. Подоходный налог, поскольку вопрос касается его части, определяемой путем дальнейших консультаций.

Q. Вопросы импорта и экспорта, включая импортные и экспортные пошлины.

Р. Акцизный сбор.

С. Почтовый сбор.

Т. Монополии.

У. Университетское образование, включая директивы, касающиеся организации курсов по подготовке к экзаменам и юридического значения университетских степеней.

В. Вопросы реабилитации и восстановления в правах.

W. Возмещение убытков, причиненных войной.

X. Организация полицейской службы для обеспечения интересов федерации. Центральное пра-

вительство, кроме того, имеет право принимать меры по улучшению технического оснащения и эффективности работы полиции, а также для обеспечения эффективного координированного выполнения задач полицейских органов, включая батальоны безопасности.

Y. Вопросы переселения при условии, когда оно имеет место с согласия соответствующего штата.

Z. Пропуска для поездок по стране и удостоверения личности.

AA. Руководящие принципы по вопросам информации, радиовещания и контроля за импортом и демонстрацией фильмов.

BB. Руководящие принципы в отношении общей сельскохозяйственной политики и законодательства, касающегося имущественных прав и земельной собственности, а также управления лесами.

CC. Борьба с инфекционными заболеваниями.

DD. Торговля, промышленность, сельское хозяйство, лесное хозяйство, скотоводство, рыболовство и другие экономические вопросы постольку, поскольку они касаются взаимоотношений с другими странами или затрагивают интересы всей Индонезии.

EE. Виды транспорта, имеющие значение, выходящее за пределы отдельных штатов-членов, включая обслуживание маяков и береговых навигационных огней.

FF. Авиация и метеорология.

GG. Топография и гидрография.

HH. Контроль над судоходством.

II. Порты и реки, открытые для международно-го судоходства, а также требуемое драгирование.

JJ. Почтовая, телеграфная и телефонная связь.

KK. Шахты.

LL. Законодательство по вопросам гидроэнергоресурсов и производству электроэнергии, а также, с согласия соответствующих штатов, постройка и эксплуатация мощных гидроэлектростанций при условии, что за центральным правительством сохраняются права в отношении существующих или строящихся станций.

MM. Контроль мер и весов.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПИСЬМО ДЕЛЕГАЦИЙ АВСТРАЛИИ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТ 10 ИЮНЯ 1948 ГОДА НА ИМЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛ-ГУБЕРНАТОРА НИДЕРЛАНДСКОЙ ИНДИИ И ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИИ С ПРЕПРОВОЖДЕНИЕМ РАБОЧЕГО ДОКУМЕНТА ПО ПРОЕКТУ ПОЛИТИЧЕСКОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

Примечание. Нижеследующее является текстом письма, адресованного заместителю генерал-губернатора Нидерландской Индии. Подоб-

ное письмо mutatis mutandis было направлено на имя премьер-министра Республики Индонезии.

Калиуранг, 10 июня 1948 года

Заканчиваемый в настоящее время третий предварительный доклад Комитета добрых услуг Совету Безопасности о работе за истекший период покажет, что за истекшие пять месяцев со времени подписания Ренвильского соглашения не было достигнуто сколько-нибудь значительного прогресса в достижении политического урегулирования между Королевством Нидерландов и Республикой Индонезией. У нас, по сути дела, некоторое время было впечатление, что переговоры с целью достижения такого урегулирования почти зашли в тупик. Письмо Вашего превосходительства от 4 июня на имя премьер-министра Республики, выражающее мнение о том, что сближение точек зрения двух делегаций на переговорах путем использования прежних методов будет затруднительным, и приглашение премьер-министру и его главным советникам обсудить наиболее важные проблемы с Вами и членами королевской комиссии указывают на то, что мы не одиноки в наших опасениях о том, что продолжение переговоров (в которых, следует добавить, Комитет в основном играл пассивную роль) в том плане, в каком они велись до сих пор, окажется безрезультатным. Более того, Ваша очевидная уверенность в том, что непосредственные переговоры между самыми высокопоставленными членами обоих правительств могут привести к результатам, которых не дали переговоры между делегациями правительств, организованные Комитетом добрых услуг, поднимает вопрос о пользе усилий, предпринимаемых Комитетом, если Комитет не может внести положительный вклад в достижение соглашения, чего он не пытался сделать в прошлом.

До получения копии письма Вашего превосходительства от 4 июня мы обсуждали между собой трудности, стоящие на пути успешного завершения переговоров, и возможную помощь Комитета в этих вопросах.

Прилагаемый рабочий документ, который был подготовлен в результате этих обсуждений, имеет экспериментальный характер и может быть пересмотрен в свете дискуссий, вопросов или возражений, которые она может вызвать. Мы считаем, что, только придя сейчас к предположению о том, что делегации сторон, по-видимому, не могут приблизиться к достижению соглашения, мы можем выполнить взятые на себя обязательства и оправдать те семь с половиной месяцев, которые Комитет провел в Индонезии, пытаясь оказать помощь обеим сторонам.

Наш бельгийский коллега резервирует свое мнение по поводу рабочего документа.

Представляя Вашему превосходительству и г-ну Хатта нашу неофициальную рабочую записку, мы искренне надеемся, что она может оказаться полезной при любых беседах между вами, а также для делегаций ваших правительств, если

переговоры между ними будут продолжены. Мы не намереваемся освещать существо документа в каких-либо официальных заявлениях или докладах Совету Безопасности, если, конечно, мы не будем убеждены в том, что стороны не в состоянии достигнуть политического соглашения на основе наших предложений или на какой-либо другой основе. В этом случае мы сочтем себя обязанными включить эту рабочую записку с изменениями, которые будут внесены обеими сторонами, в доклад, который мы представим Совету Безопасности, и указать причины, не позволяющие достигнуть соглашения между сторонами.

(Подписи) Т. К. КРИЧЛИ,
представитель Австралии в Комитете
добрых услуг

Коерт ДЮ БУА,
представитель Соединенных Штатов Америки
в Комитете добрых услуг

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ ПО ПРОЕКТУ ПОЛИТИЧЕСКОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

В настоящем документе предлагаются принципы политического соглашения между правительством Королевства Нидерландов и правительством Республики Индонезии, которое обеспечило бы основу для образования суверенных Соединенных Штатов Индонезии как равного партнера Королевства Нидерландов в рамках Нидерландско-Индонезийского Союза. Мы считаем, что изложенные ниже принципы будут обеспечивать соблюдение основных интересов и способствовать примирению точек зрения обеих сторон по всем вопросам, затронутым в ходе переговоров между их делегациями.

Мы пришли к заключению, что основные вопросы, стоящие между двумя договаривающимися сторонами, заключаются в следующем:

1. Размер представительства Республики во временном федеральном правительстве, которое будет являться правительством Индонезии впредь до передачи ей суверенитета Королевством Нидерландов.

2. Полномочия, которые должны быть переданы временному федеральному правительству (исходя из того, что это правительство будет состоять из индонезийских представителей) Королевством Нидерландов.

3. Полномочия, которые должны быть переданы временному федеральному правительству Республикой Индонезией.

4. Полномочия и функции, резервируемые за Нидерландско-Индонезийским Союзом согласно статуту Союза, в отличие от полномочий и функций, сохраняемых за Соединенными Штатами Индонезии как за членом этого Союза.

Мы считаем, что разногласия сторон по этим вопросам могут быть разрешены в соответствии с буквой и духом принципов, принятых обеими сторонами на борту корабля «Ренвиль».

Что касается проблем переходного периода (то есть периода до передачи суверенитета Нидерландами), то мы считаем, что ключ к решению может быть найден во втором из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения, который гласит, что «в любом временном федеральном правительстве, созданном до ратификации конституции будущих Соединенных Штатов Индонезии, всем штатам будет обеспечено справедливое представительство». Этот принцип может быть взят за основу положения о том, что временное федеральное правительство не может быть создано до определения границ и формирования отдельных штатов.

Мы считаем, однако, что этот принцип не следует толковать как указание о необходимости отложить образование временного федерального правительства до окончательного определения границ и формирования отдельных штатов, которые войдут в Соединенные Штаты Индонезии. В то же время ясно, что представительство Республики как одного из штатов будущих Соединенных Штатов Индонезии должно быть основано на размерах Республики, с тем чтобы это представительство было справедливым, то есть пропорциональным нормам представительства, предоставляемым другим территориям. Географические размеры Республики в настоящее время определяются только расположением демилитаризованных зон, которые были установлены лишь для достижения военного перемирия между сторонами. Согласно статье 3 Соглашения о перемирии, создание этих зон «ни в коей мере не будет определять прав, претензий или позиций сторон, согласно резолюциям Совета Безопасности от 1, 25 и 26 августа и от 1 ноября 1947 года». Короче говоря размеры территории, представляемой Республикой, еще предстоит определить. Согласно имеющейся в Комитете информации, на территории, контролируемой в настоящее время Республикой, проживает примерно $\frac{2}{5}$ всего населения Индонезии. На островах Ява, Мадуре и Суматра проживает примерно $\frac{4}{5}$ всего населения Индонезии. Согласно четвертому из шести дополнительных Ренвильских принципов, принятых сторонами на борту военного корабля США «Ренвиль», которые «среди прочего образуют основу для переговоров о достижении политического урегулирования», штаты на Яве, Мадуре и Суматре будут определяться на основе проведения плебисцита или при помощи другого метода волеизъявления народа, о котором могут договориться стороны. Если население этих островов пожелает, все они могут быть включены в состав Республики. (В этой связи Комитет должен указать, что, с его точки зрения, ничто в принципах Ренвильского соглашения не препятствует Республике Индонезии разделить ее территорию на несколько штатов в интересах образования гармоничной Индонезийской федерации и что это разделение может быть проведено или на основе границ территорий, контролируемых ею в настоящее время,

или тех территорий, которые могут попасть под контроль Республики, после того как население изъявит свою волю в соответствии с четвертым из шести дополнительных принципов. Что касается соглашения с Нидерландами, то мы считаем, что правительство Республики Индонезии представляет все территории Явы, Мадуры и Суматры, население которых может в свое время изъявить путем демократической процедуры свое желание быть включенным в состав Республики, независимо от того, будут ли эти территории в конечном счете включены в единое республиканское государство или разделены с согласия Республики на несколько штатов.)

Основной вопрос заключается в том, можно ли создать временное федеральное правительство, в котором все штаты, включая и те, которые ко времени его создания еще не будут образованы, будут иметь справедливое представительство. Мы считаем, что эта проблема может быть решена, и предлагаем сторонам принять следующие принципы, которые, по нашему мнению, приведут к ее решению:

1. После того как стороны согласятся принять следующие принципы, Нидерланды обязуются в возможно более короткий срок получить согласие представителей территорий вне Явы, Мадуры и Суматры на процедуру, предусматриваемую этими принципами, с тем чтобы она могла быть применена ко всей территории будущих Соединенных Штатов Индонезии.

2. Сразу же после подписания политического соглашения стороны должны создать объединенную комиссию технических экспертов, которой будет поручено изучить проблему будущего управления Индонезии с объективной, а не с политической точки зрения и предложить границы будущих отдельных штатов, с учетом всех относящихся к этому соображений, и в особенности с учетом необходимости создания эффективной системы управления.

3. Учредительное собрание (см. ниже) будет иметь право определять границы отдельных штатов Соединенных Штатов Индонезии, но также должно будет признать как отдельные штаты районы, указанные в качестве таковых объединенной комиссией технических экспертов во всех случаях, кроме тех, когда предложение об изменении какой-либо границы, определенной комиссией, получит поддержку большинства делегатов учредительного собрания и большинства делегатов, избранных от районов, входящих в предполагаемые новые штаты, непосредственно затрагиваемые предлагаемыми изменениями.

4. Выборы в учредительное собрание должны быть проведены при первой практической возможности после подписания политического соглашения. Однако учредительное собрание должно будет собраться только после того, как объединенная комиссия технических экспертов представит доклад, определяющий границы штатов в предварительном порядке.

5. Принципы, предусматривающие проведение свободного и непринужденного обсуждения жизненно важных вопросов, принятые сторонами на борту военного корабля США «Ренвиль», должны распространяться на период, предшествующий выборам. Лица, виновные в злоупотреблении свободой слова, собраний и печати, гарантированной Ренвильскими принципами, должны незамедлительно предаваться суду.

6. Регентства на Яве и эквивалентные административные единицы в других частях Индонезии должны составлять избирательные округа для выборов в учредительное собрание. В тех случаях, когда регентство или эквивалентный район разделены линией статус-кво, обе его части должны рассматриваться как самостоятельные избирательные округа.

7. Количество делегатов в учредительное собрание от каждого избирательного округа должно быть пропорционально численности населения (возможно, один делегат от 500 тысяч жителей).

8. Выборщик (или выборщики) будет выбираться от каждой деревни (*desa*) и от каждой самой маленькой административной единицы каждого муниципалитета в регентстве или эквивалентном административном районе. Выборщики, избранные таким образом, собираются в столице регентства (или соответствующего района) и избирают делегатов в учредительное собрание.

9. На обоих этапах выборов обеспечивается тайное голосование, на первом этапе выборы проводятся путем применения методов, обеспечивающих участие в голосовании частично неграмотных избирателей.

10. Комитет добрых услуг оказывает содействие сторонам в наблюдении за ходом выборов в соответствии с четвертым из шести дополнительных принципов.

11. Учредительное собрание имеет статус одновременно как учредительного собрания, так и временного парламента.

12. Временный парламент образует временное федеральное правительство путем избрания президента, который, в свою очередь, назначает премьер-министра, а последний назначает членов кабинета (однако за парламентом сохраняется право сформировать временное федеральное правительство путем любой другой демократической процедуры). Премьер-министр и кабинет министров коллективно ответственны перед временным парламентом и прекращают исполнение своих полномочий в случае вынесения им вотума недоверия.

13. Учредительное собрание утверждает границы штатов, рекомендованные объединенной комиссией технических экспертов, причем в соответствии с пунктом 3 могут быть внесены любые изменения; делегаты учредительного собрания от избирательных районов, включенных в границы штатов, будут впоследствии считаться представителями этих штатов в учредительном собрании.

или временном парламенте. (Встает вопрос о том, что произойдет в том случае, если ряд штатов будет представлен в учредительном собрании делегациями, большинство членов которых являются сторонниками Республики. Очевидно, делегаты будут иметь возможность проголосовать за объединение их штатов в единую Республику Индонезию, которая по утверждению большинством депутатов учредительного собрания станет одним из штатов — членом Соединенных Штатов Индонезии. В этих условиях население Республики Индонезии может быть настолько велико по сравнению с остальными штатами, что нарушится общее организационное равновесие федерации и она станет практически бессмысленной и неработоспособной. Однако, поскольку правительство Республики поддерживает принцип федеративного устройства Индонезии, мы предполагаем, что оно не пожелает разрушить таким образом планы, выработанные объединенной комиссией технических экспертов, и, вместо того чтобы объединяться, штаты, которые избежат сторонников Республики в качестве своих представителей в учредительном собрании, будут просто считать себя «республиканскими» штатами. Однако мы предполагаем, что на этой ступени подготовки к созданию суверенитета Индонезии понятие Республики сольется с понятием Соединенных Штатов Индонезии.)

14. Представители каждого штата во временном парламенте будут избирать временные правительства штатов в порядке подготовки проведения выборов законных правительств штатов.

В связи с этими принципами мы должны сделать следующие замечания:

Время выборов в учредительное собрание. Шестой из двенадцати принципов, «образующих согласованную основу для политических обсуждений», принятых сторонами на борту корабля «Ренвиль», гласит, что не менее чем через шесть месяцев и не более чем через год после подписания соглашения будут проведены свободные выборы, которые определяют политическое отношение народа к Соединенным Штатам Индонезии. Имеет место расхождение мнений в отношении того, означает ли слово «соглашение» политическое соглашение или Соглашение о перемирии. Независимо от того, какое соглашение имелось в виду, мы считаем, что Ренвильские принципы не препятствуют тому, чтобы стороны могли договориться о сокращении периода между подписанием политического соглашения и проведением выборов. Комитет, который первоначально предложил сроки проведения выборов, не предвидел, что между подписанием Соглашения о перемирии и подписанием политического соглашения пройдет так много времени. Поскольку полная политическая и экономическая стабильность в Индонезии не может быть достигнута до окончания переходного периода, мы предлагаем, чтобы выборы были проведены не позднее трех месяцев после подписания политического соглашения и чтобы вслед за этим в возможно короткий срок

было созвано учредительное собрание. Время его созыва будет определяться готовностью доклада объединенной комиссии технических экспертов об определении границ отдельных штатов.

Возможность проведения выборов. Мы сознаем, что нынешнее разделение Индонезии на демилитаризованные зоны создает районы, находящиеся в подчинении различных властей, как гражданских, так и военных, что порождает определенные трудности для свободного проведения выборов. Однако мы не считаем эти препятствия непреодолимыми и полагаем, что с настоящего момента и до времени проведения выборов стороны должны направить свои основные усилия на разработку избирательной процедуры. Эта процедура должна, во-первых, обеспечить политическим партиям во всех районах и их кандидатам полную возможность представлять свои программы и проводить агитацию среди населения без нарушения законности и порядка и, во-вторых, обеспечить полную тайну голосования. Путем принятия этих и других мер возможность оказания незаконного влияния на избирателей может быть сведена до минимума. Мы считаем, что, согласившись с принципами образования представительного временного федерального правительства, стороны сделают значительный конструктивный шаг к созданию стабильных Соединенных Штатов Индонезии.

Мы не представляем себе, каким образом в настоящих условиях может быть достигнуто объединение Индонезии, кроме как под руководством такого правительства, или каким образом такое правительство может быть создано, кроме как путем проведения всеобщих выборов, с какими бы трудностями это ни было связано. Во время нашего пребывания в Индонезии мы пришли постепенно к убеждению, что основным препятствием к достижению урегулирования между Нидерландами и Республикой Индонезией были разногласия между ними по вопросу о том, кто имеет право выражать волю индонезийского народа.

До тех пор пока этот вопрос не будет решен и впредь до созыва представительного органа (причем мы не представляем себе другой возможности достигнуть этого, кроме проведения выборов), будет оставаться мало надежды на создание прочных основ будущих Соединенных Штатов Индонезии. Мы будем рады высказать наши предложения в отношении избирательной процедуры, пользуясь результатами исследования, проводимого в настоящее время Организацией Объединенных Наций.

Предвыборный период. Мы считаем, что после подписания политического соглашения, являющегося шагом на пути к наиболее быстрому созданию представительного временного федерального правительства всей Индонезии, стороны будут иметь все предпосылки для налаживания более тесного сотрудничества. Поэтому мы думаем, что кроме подготовки к выборам стороны также захотят использовать период между подписанием соглашения и выборами для проведения меро-

приятий по экономическому восстановлению Индонезии в целом и для подготовки к административному объединению территорий, находящихся в настоящее время под контролем Республики, с территориями, контролируемые Нидерландами, в той мере, в какой это будет необходимо после передачи полномочий временному федеральному правительству. Нам также представляется желательным создать ряд объединенных комиссий для разработки проблем предвыборного периода. В связи с этим мы предлагаем создать:

1. Объединенную комиссию технических экспертов для определения границ штатов Индонезии, как указано выше.

2. Объединенную избирательную комиссию для разработки избирательной процедуры и для контроля над проведением избирательной кампании и самих выборов.

3. Объединенный комитет по реконструкции для ускорения передачи неиндонезийской частной собственности на территориях, контролируемых Республикой, их владельцам и восстановления торговли с территориями, контролируемые Республикой.

4. Объединенную подготовительную комиссию для планирования слияния финансовой и денежной систем Республики и административной системы территорий, контролируемых в настоящее время Республикой (в той мере, в какой это затрагивает федеральные функции) во временную федеральную систему.

5. Объединенную комиссию по вопросам обороны, включающую объединенный штаб, для проведения последовательного сокращения вооруженных сил сторон в соответствии с четвертым из 12 принципов и для планирования мероприятий по включению Индонезийской и национальной армии (*Tentara Nasional Indonesia*) в состав армии временного федерального правительства.

6. Объединенную комиссию по эвакуации для облегчения возвращения населения, перемещенного начиная с 1942 года, включая демобилизованных солдат и их семьи, и для обеспечения возможно большей свободы передвижения людей через линию статус-кво.

Мы считаем, что, после того как стороны договорятся об общих принципах политического урегулирования, было бы весьма желательно сформировать вышеуказанные комиссии, с тем чтобы изучение и разработка поручаемых им проблем начались незамедлительно, не дожидаясь официального подписания политического соглашения. В частности, можно было бы значительно сократить предшествующий выборам подготовительный период за счет активной деятельности избирательной комиссии до подписания политического соглашения. В течение предвыборного периода Республика будет продолжать нести ответственность за безопасность районов, находящихся под ее контролем, и сохранит командование Индонезийской национальной армией. Что касается внешних сношений Республики, то предполагается,

что Республика обязуется не расширять своих внешних сношений в течение предвыборного периода.

Распределение полномочий в переходный период. Нам предусматривается разделение полномочий между заместителем генерал-губернатора как представителем короны и временным федеральным правительством как организацией представителей Индонезии. Мы считаем, что, для того чтобы завершить переход и создать Соединенные Штаты Индонезии в возможно более короткий срок, фактическое государственное управление в Индонезии должно постепенно передаваться в руки индонезийских официальных лиц по мере развития организационной структуры органов власти в Индонезии. В качестве первого шага мы предлагаем передачу верховной власти, а также считаем, что, за исключением определенных полномочий, сохраняемых за заместителем генерал-губернатора, вся полнота внутренней власти должна перейти к временному федеральному правительству. В этом случае временное федеральное правительство само будет определять, когда будет возможна передача правительственных и административных функций на более низких уровнях развивающейся индонезийской организации от существующей в настоящее время правительственной и административной организации. Мы считаем, что высшие должностные лица нынешнего правительства Нидерландской Ост-Индии должны оставаться в качестве советников, даже после того, как их функции будут переданы официальным лицам, назначенным вновь избранным временным федеральным правительством. В переходный период суверенитет будет принадлежать Нидерландам, но предполагается, что королевское правительство издаст инструкцию, ограничивающую власть заместителя генерал-губернатора следующими полномочиями: 1) правом накладывать вето на те законы временного федерального правительства, которые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций или статуту Союза, и 2) руководством после проведения консультаций с временным федеральным правительством использованием федеральных вооруженных сил и других федеральных учреждений в случае возникновения гражданских конфликтов, которые временное федеральное правительство окажется не в состоянии урегулировать.

Одновременно с передачей Нидерландами всей полноты внутренней государственной власти временному федеральному правительству Республика передает временному федеральному правительству все осуществляемые ею сейчас федеральные функции, включая контроль над вооруженными силами, внешними сношениями, внешней торговлей и финансами.

Что касается иностранных дел и внешних сношений Индонезии, то окончательная власть сохраняется за Королевством Нидерландов, но на практике ведение таких дел и сношений будет фактически осуществляться во все большей сте-

пени временным федеральным правительством по мере организации и укомплектования министерства иностранных дел (министр иностранных дел должен быть членом первого временного федерального правительства), а также организации индонезийской дипломатической и консульской службы. Предлагается, чтобы индонезийские дипломатические учреждения за границей, как уже существующие, так и создаваемые вновь в этот период, действовали совместно с дипломатическими и консульскими учреждениями Нидерландов.

Предполагается, что в переходный период все вооруженные силы Индонезии будут находиться под контролем временного федерального правительства, за исключением следующего: 1) будет сохраняться нидерландское командование над базами, предоставляемыми в распоряжение Нидерландов по согласованию между Нидерландами и временным федеральным правительством Индонезии, и 2) части голландской армии сохранят свободу нетактических перемещений с одной базы на другую или подготовки к эвакуации только под нидерландским командованием.

Кроме своих полномочий в качестве временного парламента учредительное собрание должно иметь полномочия утверждать границы отдельных штатов, подготавливать и ратифицировать конституцию Соединенных Штатов Индонезии и предоставлять ее для ратификации представителями отдельных штатов, а также иметь право ратифицировать статут Союза. После того как будут выполнены эти мероприятия, образование Соединенных Штатов Индонезии можно будет, по нашему мнению, считать законченным. После этого они будут готовы к получению суверенитета от Нидерландов и могут предпринимать шаги для признания их другими государствами и для вступления в Организацию Объединенных Наций и другие международные организации.

Комитет представляет следующие замечания по вышеизложенным процедурам:

Подготовка проекта статута Союза. По нашему мнению, статут Союза, на основании которого будет образован Союз между Королевством Нидерландов и Соединенными Штатами Индонезии, будет обеспечивать основу для сотрудничества и консультаций между членами этого Союза по всем вопросам, представляющим взаимный интерес, и будет содержать основные гарантии законных взаимных экономических, культурных и военных интересов сторон, а также предусматривать наличие юридического органа для интерпретации этого статута. Принципы, предлагаемые обеим сторонам, для которых они могут быть приемлемыми в качестве основы данного статута, излагаются ниже в разделе *Статут Союза*. Мы уверены, что, для того чтобы достичь наиболее быстрого завершения нидерландско-индонезийских переговоров, полный и окончательный текст статута Союза должен быть включен в политическое соглашение между Нидерландами и Республикой. В этой связи делегация Нидерландов будет представлять интересы групп индонезийского

населения вне Явы, Мадур и Суматры, равно как интересы своего правительства. Включенный в политическое соглашение статут будет представлен для ратификации учредительному собранию, после того как оно завершит выполнение других задач. Ратификация и передача суверенитета Соединенным Штатам Индонезии произойдут одновременно. В том случае, если учредительное собрание не ратифицирует весь статут или какую-либо его часть и выразит желание пересмотреть его, Королевство Нидерландов резервирует за собой все права в отношении передачи суверенитета.

Принятие конституции. В соответствии с пятым из шести дополнительных принципов одобрение проекта конституции большинством делегатов учредительного собрания будет означать принятие конституции этим собранием. Поскольку отдельные штаты будут представлены в учредительном собрании пропорционально численности их населения, такое принятие конституции может рассматриваться как выражение воли всего индонезийского народа. В отношении принятия конституции отдельными штатами мы предлагаем, чтобы конституция представлялась для рассмотрения представителям каждого штата в учредительном собрании. В соответствии с шестью из шести дополнительных принципов любой штат, отказавшийся принять конституцию, может путем переговоров установить специальные отношения с Соединенными Штатами Индонезии и Королевством Нидерландов.

Сфера действия политического соглашения. Вопросы, полностью входящие в компетенцию будущих Соединенных Штатов Индонезии, такие как федеральная конституция и федеральные вооруженные силы, по нашему мнению, выходят за рамки политического соглашения и должны обсуждаться и решаться учредительным собранием.

СТАТУТ СОЮЗА

После передачи суверенитета Соединенным Штатам Индонезии, в соответствии с условиями политического соглашения, Королевство Нидерландов и Соединенные Штаты Индонезии объединяются и образуют Нидерландско-Индонезийский Союз.

С нашей точки зрения, этот Союз должен основываться на:

1. соблюдении суверенитета его членом;
2. общности интересов его членом, а также естественных взаимных интересов членом Союза по отношению друг к другу, возникших в результате многолетнего тесного сотрудничества и их взаимозависимости.

По нашему мнению, целью статута Союза, представляющего собой основу для образования Нидерландско-Индонезийского Союза, является обеспечение максимальных гарантий, совместимых с соблюдением полного суверенитета членом

Союза, что они будут консультироваться и сотрудничать и в возможно большей степени проводить согласованную политику во всех областях, представляющих общий интерес, и что будут охраняться взаимные интересы одного из членов Союза в отношении другого прежде всего, по нашему мнению, в культурной, экономической и военной областях.

Полномочия, функции и ответственность Союза будут определены в статуте Союза, который будет включен в политическое соглашение в качестве приложения к нему.

Мы предлагаем следующую предварительную формулировку основных положений статута Союза:

А. Общие положения

1. Членами Союза являются Соединенные Штаты Индонезии, с одной стороны, и Королевство Нидерландов — с другой.

2. Каждый из членов представляет собой суверенное независимое государство, входящее в Союз как равноправный член. (Непосредственно после передачи суверенитета Соединенным Штатам Индонезии Королевство Нидерландов предпримет необходимые меры для принятия Соединенных Штатов Индонезии в члены Организации Объединенных Наций, Международной торговой организации, Международного валютного фонда, Международного банка реконструкции и развития, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и других соответствующих международных организаций.)

3. Союз будет образован, когда, с одной стороны, Учредительное собрание Соединенных Штатов Индонезии предпримет шаги, предусматриваемые политическим соглашением на период, предшествующий передаче суверенитета, и когда, с другой стороны, Королевство Нидерландов: 1) передаст суверенитет Соединенным Штатам Индонезии в соответствии с условиями политического соглашения и 2) примет статут Союза.

4. Любой штат в Индонезии, который, отказавшись принять конституцию, не захочет присоединиться к Соединенным Штатам Индонезии, может установить особые отношения как с Королевством Нидерландов, так и с Соединенными Штатами Индонезии.

5. Союз обеспечивает: а) прочное сотрудничество между его членами; б) осуществление взаимных прав его членов и выполнение ими взаимных обязательств; в) взаимную помощь; г) взаимное уважение гражданских прав граждан Нидерландов и Индонезии; е) уважение в обеих частях Союза основных прав человека и демократических свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

6. Союз способствует осуществлению общих интересов его членов путем их взаимодействия в

области внешних сношений, обороны, финансов, а также в экономических и культурных вопросах.

7. Эти общие интересы обеспечиваются путем проведения консультаций и сотрудничества в органах Союза.

8. Главой Союза является Ее Величество королева Вильгельмина и законные наследники Короны Нидерландов.

9. Исполнительным органом Союза является Совет министров Союза, состоящий из равного числа министров Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов, которым их правительства доверили руководство делами Союза.

10. В соответствии с конституциями членов Союза члены Совета министров Союза ответственны только перед своими правительствами.

11. Члены Союза проводят консультации в Совете министров Союза в отношении законодательства по делам Союза. Такое законодательство принимается парламентами каждого члена Союза в соответствии с его конституцией.

12. По своей сути конституция Соединенных Штатов Индонезии и статут Союза не должны противоречить один другому. Впоследствии конституция Соединенных Штатов Индонезии будет высшим законом для Соединенных Штатов Индонезии, а конституция Королевства Нидерландов — высшим законом для Нидерландов. Статут Союза будет иметь силу торжественного договора, заключенного двумя суверенными государствами.

13. Члены Союза могут осуществлять свои собственные внешние сношения, учитывая положения статута Союза о проведении консультаций и сотрудничестве по этим вопросам. Союз в целом может принимать участие в международных делах и учреждать дипломатические представительства от имени его членов и с их согласия в каждом отдельном случае.

14. Создается Верховный суд Союза, состоящий из равного числа судей верховных судов Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов. Юрисдикция Верховного суда Союза ограничивается делами, передаваемыми правительствами Королевства Нидерландов и Соединенных Штатов Индонезии согласно статуту Союза, причем по всем делам, находящимся в юрисдикции членов Союза, их верховные суды могут обращаться за консультацией в Верховный суд Союза.

15. Когда при рассмотрении дел мнение судей Верховного суда Союза разделяется поровну, Суд может самостоятельно назначить дополнительного судью для получения решающего голоса. В том случае, если Суд не может достичь согласия в отношении личности дополнительного судьи, дело может быть передано в Международный Суд или другой международный юридический орган.

В. Экономические и финансовые положения

1. *Отсутствие дискриминации.* Принцип отсутствия дискриминации применяется ко всем экономическим отношениям между Соединенными Штатами Индонезии и Королевством Нидерландов.

2. *Равные импортные пошлины.* Изделия или товары одного члена Союза, ввозимые на территорию другого члена, облагаются пошлинами, не превышающими соответствующих пошлин на подобные товары или продукты, ввозимые из любой другой страны, или совсем не облагаются пошлинами, если все соответствующие изделия и товары не облагаются таковыми.

3. *Равенство внутренних налогов.* Товары одного члена Союза, ввозимые на территорию другого, или изделия, изготовляемые полностью или частично из этих товаров, облагаются налогами, не превышающими таковые на подобные товары и изделия, ввозимые из любой другой страны. Они не облагаются внутренними налогами вообще, если подобные товары и изделия не подлежат внутреннему налогообложению.

4. *Отсутствие дискриминации в контроле над импортом и экспортом.* Со стороны члена Союза не должны вводиться дискриминационные ограничения в отношении характера или количества товаров или изделий, произведенных на территории другого члена или предназначенных для него.

5. *Равенство экспортных налогов.* Налоги или пошлины, налагаемые каждым из членом Союза на товары или изделия, предназначенные для другого члена Союза, не должны превышать соответствующие налоги на товары или изделия, предназначенные для любой другой страны.

6. *Соблюдение национального подхода.* Должен соблюдаться национальный подход по отношению к гражданам и предприятиям одного члена Союза, проживающим, производящим коммерческие сделки, а также участвующим в сельскохозяйственных, горных, промышленных и других деловых предприятиях на территории другого члена или намеревающимся участвовать в них. Национальный подход по отношению к этим лицам означает, что их правовой статус, права и обязанности, согласно законодательству и административным правилам, а также обложение налогами граждан и предприятий одного из членом Союза на территории другого должны быть не менее благоприятными, чем соответствующий статус, права и обязанности граждан и предприятий другого члена Союза на территории первого. Однако этот пункт не предусматривает права приобретения земельной собственности гражданами одного из членом Союза на территории другого.

7. *Дополнительные соглашения.* Соглашения, принимаемые в соответствии с вышеуказанными пунктами этого раздела, должны распространяться приблизительно на двадцатилетний пери-

од и после этого могут быть возобновлены по взаимному согласию.

8. *Освобождение от налогов изделий, предназначенных для государственных учреждений.* Не подлежат обложению налогами и сборами на территориях обоих членом Союза товары и изделия, ввозимые для официального использования любым департаментом или учреждением сторон.

9. *Финансовые и валютные соглашения.* Взаимное соотношение курсов денежных единиц членом Союза не должно изменяться, и денежная единица одного члена Союза должна свободно обмениваться на денежную единицу другого. Не должно вводиться ограничений на перевод средств между территориями членом Союза, кроме как по решениям, принимаемым путем взаимных консультаций между правительствами Соединенных Штатов Индонезии и Королевства Нидерландов.

10. *Гарантии имущественных прав.* Контрактные права или имущественные права граждан, предприятий, объединений или правительства одного из членом Союза гарантируются на территории другого. Правительство Соединенных Штатов Индонезии будет выполнять в течение всего срока их действия контракты и соглашения, заключенные правительством Нидерландской Ост-Индии до марта 1942 года с неиндонезийцами и возвратит этим гражданам принадлежащее им имущество, находящееся на территории Соединенных Штатов Индонезии. В тех случаях, когда такие контракты и соглашения, заключенные правительством Нидерландской Ост-Индии, не могут быть выполнены по тем или иным причинам или когда имущество, принадлежащее неиндонезийцам, перешло в распоряжение правительства Соединенных Штатов Индонезии, им должна выплачиваться полная компенсация. Этот пункт не предусматривает защиты имущественных прав граждан бывших враждебных государств.

11. *Принятие обязательств.* Правительство Соединенных Штатов Индонезии принимает на себя все внутренние и внешние долги правительства Нидерландской Ост-Индии до 1 марта 1942 года, причем сумма обязательств может быть изменена с учетом того, что некоторые территории, на которые ранее распространялась юрисдикция правительства Нидерландской Ост-Индии, могут не войти в состав Соединенных Штатов Индонезии. Размеры более поздних финансовых обязательств правительства Нидерландской Ост-Индии, принимаемых на себя правительством Соединенных Штатов Индонезии, определяются путем переговоров между членами Союза.

12. *Передача прав и имущества.* Правительство Соединенных Штатов Индонезии пользуется всеми правами и привилегиями бывшего правительства Нидерландской Ост-Индии на территориях, на которые распространяется юрисдикция Соединенных Штатов Индонезии; к нему также переходят все права на имущество, принадлежащее

правительству Нидерландской Ост-Индии на этих территориях, и, в соответствии с условиями мирного урегулирования, на имущество бывших вражеских государств и их граждан.

13. *Взаимность.* Все права, обязанности и обязательства, принимаемые или передаваемые в соответствии с экономическим и финансовым соглашением, которое будет заключено в соответствии с этими положениями, должны носить взаимный характер.

С. Военные положения

1. Создается объединенный штаб Нидерландов и Соединенных Штатов Индонезии для обмена информацией, проведения консультаций и дачи рекомендаций правительствам членов Союза по всем вопросам обороны Союза с целью координации политики и мероприятий в области обороны.

2. Каждый член Союза имеет право на создание баз на территории другого на основе долгосрочной аренды.

3. Военное обучение и подготовка, оснащение и организация вооруженных сил членов Союза унифицируются в той мере, в какой это возможно, с учетом: *a)* характера театров военных действий, на которых могут действовать вооруженные силы членов Союза; *b)* имеющихся в распоряжении членов Союза источников поставки снаряжения; *c)* возможности прекращения сообщений между членами Союза в случае возникновения крупного конфликта и *d)* требований таких региональных оборонительных соглашений, участниками которых могут быть члены Союза.

4. Для содействия достижению вышеуказанных целей, особенно обучения, члены Союза осуществляют обмен военным персоналом. Военный персонал, прикомандированный одним из членов Союза к войскам другого, может занимать любые должности, кроме командных; последнее требует специальной договоренности.

Предлагается, чтобы в статуте Союза были сделаны соответствующие оговорки, допускающие заключение дополнительных соглашений членами Союза, способствующих выполнению принципов, изложенных в статуте в отношении экономических, военных и других взаимоотношений между членами Союза, и разъясняющих их.

В порядке подведения итогов мы предлагаем следующий план действий, предшествующих созданию суверенного государства Соединенные Штаты Индонезии:

1. Парафирование делегациями сторон условий политического соглашения, включая текст статута Союза.

2. Создание в возможно более короткий срок объединенных комиссий для предварительного определения границ будущих штатов — членов Соединенных Штатов Индонезии; подготовка к выборам в учредительное собрание, подготовка к объединению на уровне федерации правительств

территорий, находящихся под контролем Республики, с правительствами других областей; планирование восстановления экономики Индонезии в целом; сокращение вооруженных сил сторон и планирование объединения оставшихся вооруженных сил республики с вооруженными силами временного федерального правительства; устранение барьеров, мешающих свободному передвижению людей через линию статус-кво.

3. Политическое соглашение, включая текст статута Союза, передается правительствам сторон для утверждения и подписания.

4. Выборы делегатов в учредительное собрание проводятся по всей Индонезии, по возможности в самый короткий срок после подписания политического соглашения и по возможности в течение не более чем трех месяцев.

5. Учредительное собрание должно быть создано в возможно более короткий срок после проведения выборов, после того как объединенная комиссия технических экспертов представит доклад о границах будущих штатов.

6. Учредительное собрание, действуя как временный парламент, образует временное федеральное правительство.

7. Временное федеральное правительство получает одновременно:

a) все полномочия от Нидерландов для осуществления внутреннего самоуправления, с условием, что заместитель генерал-губернатора сохраняет за собой в определенных пределах некоторые права;

b) все полномочия, принадлежащие в настоящее время Республике Индонезии, которые обычно имеет временное правительство.

8. Учредительное собрание подготавливает и принимает конституцию Соединенных Штатов Индонезии.

9. Конституция представляется для принятия представителям штатов в учредительном собрании, что будет рассматриваться как ее принятие всей Индонезией, за исключением штатов, отказавшихся от принятия.

10. Учредительное собрание ратифицирует статут Союза и одновременно:

a) Соединенные Штаты Индонезии считаются сформированными и получают суверенитет от Королевства Нидерландов;

b) Соединенные Штаты Индонезии получают право требовать признания со стороны других стран как суверенного государства и вступать в члены Организации Объединенных Наций и в другие международные организации;

c) После того как Королевство Нидерландов ратифицирует статут Союза, Нидерландско-Индонезийский Союз считается начавшим свое существование.